



**BACHELIER EDUCATIF ENSEIGNEMENT
SECONDAIRE**

Travail de fin d'études

Défi ! Enseigner la grammaire en classe de FLE dans un premier degré et dans la langue cible.

Arnaud Debevere

Comment enseigner la grammaire dans une
première année du premier degré de
l'enseignement général du secondaire en classe de FLE

Préface

L'objet de ce travail est en même temps sa raison d'être, ce qui l'a rendu possible. La grammaire est ce qui nous permet d'organiser nos idées et de les partager avec d'autres. Elle est la science avec laquelle l'homme déclare la guerre et proclame son amour. Elle fait partie de nous. Elle est la voix de notre âme et de notre conscience. Je lui suis indéfiniment redevable.

Je tiens aussi à remercier ma promotrice Valeria Catalano qui a avivé la passion en moi pour la langue française et qui a rendu possible ce travail. Elle m'a montré que le français est plus qu'une langue et que son enseignement ne se limite pas à ses différents composants théoriques. Durant ces trois dernières années, j'ai fait un voyage dans le temps et l'espace du monde francophone et j'ai compris, tout comme Candide, que ce n'est qu'en cultivant son jardin que ce monde a une chance de perdurer. J'ai compris que les langues nous aident à enrichir ce jardin et que le professeur a pour rôle de veiller à ce que nos futurs cultivateurs aient une terre riche et une culture diverse afin que cette terre ne s'appauvrisse pas.

Un grand merci aussi aux professeurs et élèves de mes écoles de stage qui m'ont permis de mûrir en tant que professeur et qui ont contribué à ce travail de fin d'études. Je remercie aussi madame Bouzourn et madame Sleenckx qui m'ont accordé le temps pour tester mes leçons.

Pour finir, ce travail n'aurait été ce qu'il est sans le soutien de mon épouse, de mes enfants et de mes amis qui m'ont porté durant cette dernière année.

J'espère que ce travail pourra vous guider, comme il l'a fait pour moi, dans la périlleuse quête du professeur de langues étrangères.

Arnaud Debevere

Table des matières

Préface.....	3
Table des matières.....	4
Introduction	7
1 Questions de recherche	8
2 Définitions	9
2.1 La langue	9
2.2 Le statut du français en Flandre	9
2.2.1 La langue maternelle (ou première) et la langue seconde	9
2.2.2 Le FLE	10
2.2.3 Le français en Flandre.....	10
2.3 La grammaire	10
2.3.1 Définition	10
2.3.2 La grammaire normative et la grammaire descriptive	11
2.3.3 La grammaire en classe de FLE.....	12
3 Pourquoi enseigner le français ?	12
3.1 Le français en Belgique	12
3.2 Le plurilinguisme	13
4 Pourquoi enseigner la grammaire ?.....	14
4.1 Histoire des méthodologies	14
4.1.1 La méthode traditionnelle	14
4.1.2 La méthode directe	14
4.1.3 La méthode audio-orale et structuro-globale audiovisuelle	15
4.1.4 L'approche communicative et actionnelle	15
4.1.5 La grammaire aujourd'hui.....	16
5 Le paradoxe de l'enseignement de la grammaire	17
5.1 Situation	17
5.2 Hypothèse.....	17

5.3	L'enseignement explicite de la grammaire dans l'approche communicative et actionnelle	18
6	Comment enseigner la grammaire en classe de FLE ?	18
6.1	La langue cible	18
6.1.1	Étude de l'utilisation de la langue cible en classe de FLE dans le premier degré du secondaire en Flandre.....	18
6.1.2	L'importance de la langue cible	19
6.1.3	Stimuler l'emploi de la langue cible	19
6.2	La situation initiale.....	20
6.2.1	Le CECRL et les OMF.....	21
6.2.2	Étude du gouvernement flamand.....	21
6.2.3	Sondage de l'école partenaire.....	22
6.3	Structure du cours.....	28
6.3.1	Les théories d'apprentissage.....	28
6.3.2	L'approche communicative et actionnelle	28
6.3.3	Les phases du cours de FLE.....	29
6.4	Quelques principes didactiques.....	30
6.4.1	L'importance du contexte et du matériel	30
6.4.2	Le rôle actif de l'élève et la communication	30
6.4.3	Ramper, marcher pour enfin apprendre à courir.....	31
6.4.4	Implicite ou explicite, inductif ou déductif ?.....	31
6.5	La médiation	32
6.6	Que doit-on enseigner ?.....	33
6.6.1	Le CECRL.....	33
6.6.2	Les objectifs minimaux et finaux.....	34
6.6.3	Conclusion	37
7	Schéma de préparation d'un cours de grammaire	38
7.1	Contexte et documents	39
7.2	Le sens	39
7.3	La visualisation et la conceptualisation.....	39

7.4	Exercices structurels	39
7.5	Activités communicatives	40
7.6	Tâche finale	40
8	Préparation modèle – le passé composé.....	40
8.1	Introduction	40
8.2	Évaluation des leçons	41
8.2.1	Les classes	41
8.2.2	Contexte et documents	41
8.2.3	Le sens	42
8.2.4	Visualisation et conceptualisation.....	43
8.2.5	Utilisation de la langue cible	43
8.2.6	Médiation	43
8.2.7	Conclusion	44
9	Bilan.....	45
	Bibliographie	47
	Sources consultées	49
	Annexes	50
	Annexe 1 : Les niveaux du cadre européen commun de référence pour les langues	50
	Annexe 2 : Étude du gouvernement flamand des compétences en français à la fin du primaire	51
	Annexe 3 : Contrôle des savoirs et savoir-faire linguistiques à Campus het Spoor dans une première année du premier degré – Questions	54
	Annexe 4 : Contrôle des savoirs et savoir-faire linguistiques à Campus het Spoor dans une première année du premier degré – Résultats.....	58
	Annexe 5 : Fiche didactique élève : Le passé composé	61
	Annexe 6 : Fiche didactique professeur : Le passé composé	76
	Annexe 7 : Fiche didactique - Corrigé.....	98

Introduction

Devenir prof...

Après une formation de trois ans – dans le meilleur des cas – on peut enfin se proclamer professeur. Eh bien, me voilà !

Malgré tout, après ces trois années d'études j'ai l'impression que le chemin à parcourir pour devenir un bon prof est encore plus long que le chemin que je viens d'arpenter.

Cette année, j'ai eu l'occasion de pouvoir donner beaucoup de cours. Et ce qui m'a frappé, c'est cette difficulté persistante à préparer une leçon.

C'est de cette frustration que m'est venue l'idée de ce travail de fin d'études. D'une part pour m'aider moi-même à mieux préparer mes leçons dans le futur et d'autre part, pour aider mes futurs collègues, qu'ils soient encore en formation ou déjà devant leurs tableaux noirs. Je considère ce travail comme un guide, un guide qui m'aura beaucoup appris et qui a hâte d'accompagner d'autres téméraires dans leurs aventures.

Le contenu de ce guide porte sur des cours de grammaire du premier degré du secondaire de l'enseignement général. Cependant, les principes et pratiques utilisés sont applicables pour tout type de cours de langue (étrangère) et même applicables pour d'autres branches.

Ce travail se veut surtout pratique. Après une longue réflexion et de nombreuses lectures, j'ai fait une sélection de ce qui est vraiment important pour un professeur de FLE. Les lecteurs de ce travail auront, pour la plupart, eu une formation didactique contenant bon nombre de théories, de stratégies, de concepts, etc... Après quoi ils se voient jetés dans l'arène et ont tendance à perdre le cap – j'en ai fait moi-même l'expérience. Cette quête a été pour moi un retour aux sources, et j'espère qu'elle le sera autant pour le lecteur.

Dans la première partie, un peu de théorie s'impose. Quelques définitions, concepts et principes indispensables sont explicités, mais aussi, et surtout, interprétés pour être fonctionnels dans les cours de FLE et plus précisément les cours de grammaire.

La deuxième étape de ce guide est une tentative de conceptualisation d'un procédé, basée sur ces théories, concepts et principes explicités dans la première partie, faisant office de guide pour la préparation d'une leçon. Le tout est de rendre le procédé le plus simple possible afin que le professeur puisse préparer ses leçons d'une façon optimale.

Ce procédé servira pour la préparation d'une leçon « modèle » portant sur un aspect distinct de la grammaire dans le premier degré du secondaire de l'enseignement général. Tous les éléments de la préparation reposent sur les théories, concepts et principes décrits dans la première partie et seront explicités dans les préparations.

Enfin, après avoir testé ces leçons « modèles » en situation réelle, je ferai un compte rendu des résultats obtenus.

J'espère que ce guide sera pour chacun une aide précieuse comme il l'aura été pour moi.

1 Questions de recherche

De mon expérience personnelle est née l'idée de visualiser le trajet à faire, afin d'aider tout professeur, débutant ou expérimenté, à préparer des cours de grammaire qui répondent aux attentes de l'enseignement secondaire en Flandre de ce début de siècle.

La question de recherche principale est donc la suivante :

Comment enseigner la grammaire dans la langue cible dans le premier degré du secondaire de l'enseignement général en classe de FLE ?

Cette question principale mène à d'autres questions sous-jacentes :

.

- *Qu'est-ce que la grammaire ?*

Quel est l'objet d'étude de la grammaire, et quels sont ses composants ?

- *Quelle place la grammaire occupe-t-elle dans l'enseignement du FLE ?*

La grammaire est-elle importante en classe de FLE et quel temps y consacre-t-on ?

- *Comment définir le FLE ?*

Que comprend-on par FLE et en quoi est-ce différent d'un cours de langue première ?

- *Pourquoi enseigner une langue étrangère ?*

Quelle est l'importance d'une langue étrangère pour nos élèves et pour notre société ? Que dit le conseil de l'Europe et que disent les programmes ?

- *Pourquoi enseigner la grammaire ?*

Quelle est l'importance de cette grammaire dans un cours de FLE ? Que disent les programmes et les théories d'apprentissage ?

- *Quelle est l'importance d'utilisation de la langue cible en classe de FLE ?*

Que disent les programmes, les approches didactiques et quel est l'impact de l'utilisation de la langue cible en classe ?

- *Que doit-on enseigner ?*

Quels sont les contenus à enseigner ? Que disent les programmes et le conseil de l'Europe à ce sujet ?

- *Comment construire une leçon de grammaire ?*

Comment parvient-on à réaliser ce que les programmes prévoient en tenant compte des théories et approches préconisées par le conseil de l'Europe et des programmes ?

2 Définitions

2.1 La langue

Avant de nous approfondir dans les méandres des préparations d'un prof de langues étrangères, il faudrait savoir ce qu'est l'objet étudié durant ces cours de FLE.

La langue est un système d'expression et de communication commun à un groupe social (communauté linguistique). (Rey-Debove & Rey, 2014)

La langue est un des moyens utilisés par l'homme pour communiquer. Les gens s'en servent pour parler de choses importantes ou de la pluie et du beau temps. Mais la communication est loin d'être la seule raison d'être de la langue. Celle-ci sert aussi d'expression et de support à la pensée. Cette langue permet à l'homme d'exprimer ses émotions au travers de romans, de poèmes, de chansons et de fables mais aussi de représenter ses idées de façon à ce que d'autres puissent les comprendre. Bref, la langue est véhicule d'un message qui permet aux gens de s'enrichir et d'enrichir les autres pour de nombreux aspects de la vie.

Cette langue connaît une forme orale et écrite. La langue orale est constituée de sons, faisant partie d'unités distinctives que l'on appelle phonèmes, les plus petites unités distinctives que l'on peut distinguer dans la chaîne parlée (Catalano, 2022). Ces phonèmes agencés logiquement par le locuteur forment des morphèmes, puis des mots et des groupes de mots, enfin des phrases, qui à leur tour s'enchaînent dans ce qu'on appelle le discours. La forme écrite, apparue ultérieurement, est constituée de lettres, qui sont la réflexion des phonèmes

Le professeur doit être conscient des différentes formes de la langue et de ces composants. En classe, il devra s'assurer que les élèves acquièrent aussi bien les compétences communicatives à l'écrit qu'à l'oral. De plus, le professeur doit pouvoir transmettre les savoirs et entraîner les compétences en conscientisant les élèves et en stipulant que cette langue n'est pas uniquement un moyen de communication purement pratique, mais que ses richesses sont inépuisables.

2.2 Le statut du français en Flandre

2.2.1 La langue maternelle (ou première) et la langue seconde

Il y a une différence entre langue première ou maternelle et langue seconde (Cuq & Gruca, 2005). La langue maternelle ou langue première est la langue apprise dès la naissance par contact et interaction naturels avec son entourage. Elle joue un rôle important dans le parcours scolaire de l'apprenant et est aussi appelée langue de référence durant les cours

de langue. La langue seconde se définit quant à elle comme étant la langue apprise après la langue première. Cette langue seconde a bien souvent un statut juridique ou social qui favorise l'apprentissage de la langue dans la communauté de l'apprenant.

2.2.2 Le FLE

Le sigle FLE est l'abrégié pour « français langue étrangère ». Il est employé pour désigner la langue d'apprentissage pour les apprenants qui n'ont pas le français comme langue maternelle ou seconde (Tagliante, 2006). On a ajouté langue étrangère pour désigner la relation qu'ont l'apprenant et parfois l'enseignant avec le français. C'est une langue qu'ils apprennent sur les bancs d'école, à des camps de langue, parfois même sur internet. C'est surtout une langue qui n'est pas parlée dans leur entourage et qu'ils n'apprendront pas de façon naturelle comme s'apprennent les langues maternelles ou secondes.

2.2.3 Le français en Flandre

En Flandre, le français est une langue étrangère. Bien que le français ait le statut juridique de langue officielle en Belgique, ce n'est pas le cas en Flandre, et bien qu'elle soit souvent la deuxième langue apprise par les Flamands, le français en Flandre ne peut être perçu comme langue seconde. La relation qu'a l'apprenant avec la langue est bien celle d'une langue étrangère. Le français n'est que rarement parlé dans son entourage et ne s'apprend pas de façon naturelle, au contact de personnes parlant le français, mais sur les bancs d'école. Il est important de se rendre compte que pour la plupart de nos élèves le français est une langue étrangère et qu'ils n'ont, en dehors de l'école, aucun contact avec cette langue.

2.3 La grammaire

Le mot grammaire fait frissonner bon nombre d'élèves de l'enseignement secondaire, mais que signifie-t-il exactement ? Pour le professeur qui veut l'enseigner, il est crucial d'en saisir le sens.

2.3.1 Définition

Grammaire (Rey-Debove & Rey, 2014)

- 1. Ensemble des règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue ; Ensemble des structures et des règles qui permettent de produire tous les énoncés appartenant à une langue et seulement eux.*
- 2. Étude systématique des éléments constitutifs d'une langue ; Étude des formes et des fonctions.*
- 3. Livre, traité, manuel de grammaire.*

La grammaire est considérée depuis longtemps comme centrale dans l'acquisition d'une langue étrangère. De nombreux linguistes de l'époque la considéraient même comme point de départ pour apprendre une langue. Il semble en effet logique d'apprendre le fonctionnement et les règles d'une langue pour pouvoir la produire (Abu-Laila, 2019; Anselmi, 2014; Fougerouse, 2001). Les avis sont aujourd'hui plus partagés sur ce point crucial, nous y reviendrons plus tard.

Quelles sont donc ces règles et structures qui font la grammaire ? Plusieurs domaines sont distingués, en fonction de la nature des faits étudiés (Grevisse & Goosse, 2011). La phonétique représente l'étude des sons. Chaque langue a ses propres sons et l'apprenant doit être conscient de l'importance des sons d'une langue pour comprendre et se faire comprendre. Une syllabe dans une langue ne se prononce pas toujours de la même façon que dans une autre. Il est donc important de prêter l'attention nécessaire à la phonétique et la prononciation en général en classe de langues. Malheureusement, ces deux éléments sont les parents pauvres des méthodes de FLE en Flandre (Catalano, 2022).

La morphologie, elle, étudie les morphèmes, éléments variables dans les mots. Les morphèmes grammaticaux permettent de distinguer le genre et le nombre d'un adjectif, le temps, le mode, la personne ou le nombre d'un verbe, etc. Les morphèmes lexicaux nous permettent de former d'autres mots, grâce aux préfixes, suffixes, etc.

Enfin, la syntaxe définit les relations entre les mots dans la phrase, tel que l'ordre des mots, l'accord de l'adjectif ou entre le verbe et le sujet.

Pour le professeur de français, je propose donc la définition suivante pour la grammaire, basée sur les ouvrages consultés :

La grammaire est la description du fonctionnement d'une langue, d'un point de vue phonétique, morphologique et syntaxique, nous aidant à produire dans une langue, à l'écrit ou à l'oral, un énoncé correct.

2.3.2 La grammaire normative et la grammaire descriptive

« *La grammaire est le mode d'emploi de notre langue* » (Rambaud, 2007, p. 31)

« *Faire de la grammaire, c'est la décortiquer, regarder comment elle est faite, la voir toute nue, en quelque sorte. Et c'est là que c'est merveilleux.* »
(Barbery, 2015, p. 168)

Voilà deux interprétations de la grammaire qui semblent tout à fait contraires. Il y a en effet plus d'une façon de voir la grammaire. D'une part, comme le dit si bien Rambaud, la grammaire peut être normative et prescrire à l'utilisateur de la langue comment l'utiliser. Des règles et structures existent qui nous permettent de produire, à l'oral ou à l'écrit, une langue. Cette grammaire normative a pour but d'enseigner comment s'exprimer correctement, comme le fait « Le bon usage » (Grevisse & Goosse, 2011).

D'autre part, la grammaire peut être descriptive, comme le raconte Barbery. Des linguistes décrivent la langue pour aider à comprendre le fonctionnement d'une langue, fonctionnement qui est en constante évolution (Walter, 1988). Dans ce deuxième cas, on parle aussi de linguistique, de l'étude systématique des éléments constitutifs et du fonctionnement d'une langue (Grevisse & Goosse, 2011), comme on le retrouve dans des ouvrages, tels que « La grammaire critique du français » de Marc Wilmet (Wilmet, 2010). Marc Wilmet était linguiste et enseignait à l'Université de Bruxelles. Dans cet ouvrage, il expose les analyses divergentes des grammairiens traditionnels et des linguistes et prône une grammaire réflexive, qui selon lui a sa place dans l'enseignement.

2.3.3 La grammaire en classe de FLE

La grammaire en classe de FLE est intégrée dans une approche communicative et actionnelle. Elle est là pour soutenir les élèves dans les activités et tâches langagières et n'est pas enseignée de façon isolée. Les manuels scolaires ne sont en aucun cas des manuels de grammaire. Ces manuels ne sont pas tous les mêmes et abordent de façons différentes la grammaire. Ils font une sélection de la grammaire normative basée sur les besoins du public, l'approche adoptée et les contextes exploités. Les encadrés de la grammaire que l'on retrouve offrent une vue très différente d'un manuel à un autre. Les choix faits par les auteurs de manuels scolaires dans une approche communicative rendent par définition cette grammaire incomplète et parfois incohérente. Les manuels confondent souvent l'aspect normatif et le besoin didactique du public auxquels ils s'adressent (Catalano, 2021).

3 Pourquoi enseigner le français ?

3.1 Le français en Belgique

La raison la plus évidente en Belgique est le statut du français dans notre pays. Étant une langue nationale, il semble logique que tous les résidents du pays apprennent le français. Il en va de même pour l'allemand et le néerlandais. Il s'agit d'une forme de respect pour son compatriote mais aussi d'une nécessité à être capable de comprendre les personnes de son propre pays, que ce soit pour des raisons personnelles ou professionnelles. Dans le pire des cas, l'incompréhension linguistique entre deux personnes peut avoir des conséquences désastreuses. C'était le cas en 2001, avec la mort de citoyens, après une collision frontale entre deux trains (La Libre Belgique, 2001).

3.2 Le plurilinguisme

L'objectif général du Conseil de l'Europe forme une deuxième raison : « *Parvenir à une plus grande unité parmi ses membres* ». (Conseil de l'Europe, 2021).

Le Conseil demande aux États-Membres que leurs citoyens maîtrisent leur langue maternelle et deux autres langues (Hooft, Gobyn, & Van den Branden, 2019). Le Conseil estime qu'il est important de sauvegarder le riche patrimoine que représente la diversité linguistique et culturelle en Europe et que des efforts considérables sont nécessaires pour que cette diversité ne soit pas un obstacle, mais une source d'enrichissement. D'autre part, la communication et les échanges en Europe, la mobilité, la compréhension réciproque et la coopération seront améliorées avec une meilleure connaissance des langues et aideront ainsi à éliminer les préjugés et la discrimination. Une unité européenne plus grande est donc possible grâce à un enseignement des langues révisé. Cette unité est possible dans une Europe plurilingue, c'est-à-dire, une Europe dont les habitants ont des compétences communicatives qui leur permettent de comprendre un interlocuteur et de se faire comprendre par un interlocuteur dans différentes langues. À la différence du multilinguisme, où la personne maîtrise plusieurs langues, il s'agit ici de faire appel aux connaissances acquises dans différentes langues pour arriver à une communication optimale, même dans une langue inconnue, de mettre en œuvre toutes les stratégies possibles, allant d'un lexique dans les langues que l'on maîtrise, en passant par la mimique ou même en faisant appel à un médiateur pour aider dans la communication. On veut former des citoyens qui ne classifient pas les langues et les cultures dans des cases séparées mais comme un ensemble riche et accessible, des citoyens qui soient enclins à faire un maximum d'efforts pour parvenir à communiquer avec autrui, et n'arrêtent pas l'échange parce qu'ils ne comprennent pas leur prochain. Mise à part l'importance de l'échange entre personnes issues de pays différents et de cultures différentes et de ses bienfaits pour la tolérance et le devenir professionnel, l'enseignement des langues favorise une plus grande mobilité et un meilleur accès à l'information. Cet accès à l'information est important dans un monde de plus en plus digital, dans lequel il est de plus en plus difficile de discerner le faux du vrai.

« *De wegwijzers verbeelding, gastvrijheid en uniciteit in verbondenheid kleuren het leerplan. De taal die we spreken is nauw verbonden met wie we zijn, met onze identiteit. Het leren van vreemde talen geeft ons de mogelijkheid om onze wereld te verruimen, om vanuit onze eigenheid respectvol en gastvrij met anderen in dialoog te gaan.* » (Katholiek Onderwijs Vlaanderen, 2019)

L'objectif du Conseil de l'Europe est repris dans les programmes des écoles et ne peut être plus clair. Dans cette optique, l'enseignement des langues dans les écoles secondaires se voit mué. On doit apprendre aux élèves à communiquer, à interagir, à oser parler dans une langue avec le bagage langagier dont on dispose. Il ne s'agit pas d'enseigner plus de langues aux élèves, mais d'enseigner autrement les langues déjà enseignées, de miser sur les stratégies, les ressemblances entre les différentes langues, l'importance de la culture accompagnant ces langues, des conventions existantes, afin de préparer les élèves à ce nouveau monde plurilingue.

4 Pourquoi enseigner la grammaire ?

4.1 Histoire des méthodologies

Comme explicité plus tôt, la grammaire est considérée par beaucoup comme point de départ pour apprendre une langue. Elle est nécessaire pour pouvoir construire la langue. Malgré tout, son rôle en classe est débattu depuis de nombreuses années (Peeters, 2020). Pour comprendre la source de ce débat, il faut comprendre l'histoire de son enseignement (Cuq & Gruca, 2005).

4.1.1 La méthode traditionnelle

Au XVIII^e siècle déjà, la grammaire tenait un rôle primordial dans la méthodologie traditionnelle de l'enseignement des langues. Une langue s'apprenait par la traduction et un enseignement explicite de la grammaire. Au contraire de l'enseignement implicite, où la grammaire est « cachée », l'enseignement explicite de la grammaire signifie qu'elle a une place dans l'apprentissage de la langue, qu'on visualise systématiquement la grammaire, qu'elle fait l'objet d'une étude, d'une analyse et d'un entraînement. Dans cette approche d'enseignement, la grammaire était un objectif en soi. On lisait des textes littéraires, les traduisait, analysait la grammaire et on n'accordait que peu d'importance à l'oral. On étudiait par cœur des listes de mots français et leur traduction en dehors de leur contexte littéraire. La méthodologie traditionnelle, utilisée pour enseigner dans des écoles, à une époque où l'enseignement n'était pas encore démocratisé et où il était le privilège de ceux qui poursuivaient leurs études dans l'enseignement secondaire, donnait de bons résultats. Toutefois, avec la démocratisation de l'enseignement, les besoins et les conditions ont changé de nature. Cette méthodologie, axée sur la lecture de textes littéraires, n'avait plus sa place dans l'enseignement de ces masses d'élèves qui tous devaient avoir un enseignement dans un monde en plein changement. On a dû revoir les approches et d'autres théories d'enseignement ont pris sa place.

4.1.2 La méthode directe

Ainsi à la fin du XIX^e siècle, la méthode directe apparut en France et en Allemagne. Le cours de langue s'est élargi énormément avec la démocratisation de l'enseignement. L'accélération du développement des échanges économiques, politiques, culturels et touristiques de cette période nécessitait des citoyens qui savaient parler et comprendre les langues étrangères. La méthode directe voulait un enseignement dans lequel la langue cible avait un autre rôle, un rôle fonctionnel. Une langue vivante ne devait pas s'enseigner comme une langue morte. Par conséquent, la langue maternelle était bannie de la pratique de classe. Autre nouveauté : l'oral était privilégié à l'écrit, qui passait au second rang. L'enseignement de la littérature disparut. La grammaire a perdu dans cette méthode toute son importance. On ne voyait plus la grammaire comme une finalité. Elle fut simplifiée pour

des raisons didactiques et enseignée de façon implicite. L'écrit étant de moindre importance, il ne permettait plus à l'élève de développer les compétences relatives à l'écrit (lecture – expression écrite). La méthode directe était particulièrement active. Cette méthode a fini par être abandonnée, elle aussi, car elle avait ses limites. La méthode étant axée sur le côté pratique, l'instrumentalisation de la langue, elle ne tenait pas compte des autres aspects de la langue, tels que la culture et les contextes de situations dans lesquels la langue est pratiquée. La méthode directe aura servi de première pierre pour les méthodologies suivantes.

4.1.3 La méthode audio-orale et structuro-globale audiovisuelle

Vers les années '60 la méthode « audio-orale » et la méthode « structuro-globale audiovisuelle » étaient en plein essor. Elles profitaient des dernières technologies pour enseigner les langues étrangères à l'aide d'images et de sons, souvent non-authentiques, et la langue maternelle était interdite, ainsi que toute explication grammaticale. La langue était apprise à l'aide de dialogues que les élèves devaient reproduire et à partir desquels ils allaient, de façon implicite, comprendre le fonctionnement et la structure de la langue.

4.1.4 L'approche communicative et actionnelle

Au début des années '80, une nouvelle méthodologie vit le jour : « l'approche communicative ». Elle est née d'un besoin linguistique présent en Europe : les échanges commerciaux et la circulation des personnes nécessitaient des citoyens aptes à communiquer dans des langues étrangères. Pour cela, l'Europe réunit un groupe d'experts pour se pencher sur la question. (Conseil de l'Europe, 2021) Cette approche est toujours d'application aujourd'hui. L'approche communicative a donc pour but de répondre aux besoins de communication. Ces besoins varient en fonction des situations de communication. La méthode communicative offre la possibilité d'une utilisation à la carte de matériaux d'apprentissage en fonction du public potentiel et des domaines sociaux d'activité langagière. Elle prévoit aussi un niveau seuil, représentant le minimum qu'une personne doit maîtriser pour pouvoir fonctionner en langue étrangère. Pour les compétences de communication, quatre composantes sont définies. La première est la composante linguistique : les règles et les structures grammaticales, phonologiques, etc. Une deuxième composante est sociolinguistique : comment adapter l'emploi de la langue en fonction de la situation. La troisième composante de cette compétence de communication est la composante discursive qui s'occupe de la cohésion et de la cohérence des différents types de discours en fonction des paramètres de la situation de communication. Enfin, la compétence stratégique occupe elle aussi une place importante dans ces compétences : quelles stratégies employer pour compenser les défaillances dans la communication ? La première composante réaffirme donc la place de la grammaire dans l'enseignement d'une langue. La grammaire est de nouveau explicitée et conceptualisée. Toutefois la grammaire est vue comme outil servant à la communication et non comme finalité. Autre nouveauté : une série d'énoncés possibles couvrant l'ensemble des situations de communication pour chaque fonction langagière est conçue. Cette approche s'inscrit dans la théorie cognitive

et met l'apprenant au centre de l'enseignement. L'apprenant va activement à la découverte des règles et les intègre aux connaissances antérieures. Les documents et contextes sont le plus authentiques possibles et l'oral et l'interaction ont une place privilégiée. L'écrit est réhabilité et la grammaire est centrée sur la communication et la construction du sens. Enfin, vers le début du XXI^e siècle, une nouvelle étape est entamée et, sous la gouverne du Conseil de l'Europe l'approche actionnelle est lancée. Dans un but d'unifier le peuple, le CECRL (cadre européen de référence pour les langues), document publié par le conseil de l'Europe et paru pour la première fois en 2001, propose des notions qui vont engendrer un renouvellement méthodologique. L'utilisateur et l'apprenant d'une langue sont considérés comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches – pas uniquement langagières – dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Le CECRL introduit des zones de compétences sur une échelle de six niveaux pour situer l'apprenant et l'utilisateur (Conseil de l'Europe, 2021). Avec l'approche actionnelle, on passe d'un apprentissage individuel, centré sur l'apprenant, à un apprentissage collaboratif, centré sur l'interaction. De cette façon et en alternant différents types d'activités, de micro tâches et de tâches, le gouffre entre apprentissage et réalité est réduit. L'approche actionnelle ne signifie pas la fin de l'approche communicative, mais plutôt d'une mise à jour de cette approche, à laquelle des modifications importantes ont été faites. Aujourd'hui, le mariage de l'approche communicative et de l'approche actionnelle forme la base de notre enseignement. La grammaire garde son nouveau statut, acquis avec l'approche communicative. L'apprenant se l'approprie au moyen de la communication et l'intègre en l'utilisant dans des tâches. On apprend la grammaire en contexte et pour communiquer.

4.1.5 La grammaire aujourd'hui

Comme on peut le constater, la grammaire a, durant les siècles précédents, souvent changé de rôle dans l'enseignement. D'abord explicite et déductive, ensuite implicite et inductive. Aujourd'hui, l'opinion du CECRL et du gouvernement, est claire : la grammaire est indispensable à l'apprentissage d'une langue, toutefois, il est important de lui donner sa juste place. La grammaire n'est pas un but à atteindre, mais un outil au service de la communication. Le professeur a la tâche de combiner le sens et la forme. Si cette grammaire est indispensable, elle peut être enseignée de façon explicite. L'élève doit voir et comprendre comment la langue fonctionne. Un enseignement explicite de la grammaire n'est pas nécessairement un enseignement déductif. Le professeur peut expliquer certaines règles, mais avec des contextes et des documents bien choisis, l'élève peut très bien découvrir lui-même le système et donc apprendre cette grammaire de façon explicite et inductive.

5 Le paradoxe de l'enseignement de la grammaire

5.1 Situation

Dans l'approche communicative et actionnelle, la grammaire n'est plus un but en soi mais un composant d'une compétence communicative, un moyen de réaliser des tâches complexes. Malgré tout, lorsque l'on analyse les manuels utilisés dans les écoles secondaires, on remarque que la grammaire y occupe toujours une place importante. Toutefois, les résultats des élèves de dernière année de secondaire démontrent que cette grammaire est mal acquise (Peeters, 2020).

C'est ce paradoxe qu'Isabelle Peeters, professeur de linguistique, de linguistique appliquée et comparative, a voulu élucider. Pourquoi, alors qu'une grande partie des profs déclarent dédier tant de temps à cette grammaire et que les manuels sont encore très axés sur cette même grammaire, les résultats des sondages restent-ils déplorables ?

5.2 Hypothèse

Une des raisons avancées dans l'étude d'Isabelle Peeters est qu'une grande partie des profs sont de la génération qui a connu de grands changements dans les approches de didactique de langues. Ils attachent donc une grande importance à la grammaire mais essaient de la transmettre de façon implicite, intégrée dans une approche communicative et actionnelle, où le sens a plus d'importance que la forme. Ceci expliquerait, selon Isabelle Peeters, en partie les mauvais résultats. Si on attache plus d'importance au sens, la forme est moins entraînée, ce qui résulte en fautes. De plus, si on intègre la grammaire dans des activités et des tâches communicatives, on expose moins les élèves aux structures grammaticales. Les élèves ont alors une vision fragmentée de la grammaire. Cet avis est partagé par Valeria Catalano, qui essaie de combiner travail sur le sens et sur la forme dans un nouveau manuel scolaire, *Adomania*. (Catalano, 2019) En allant trop vite vers la communication, les savoirs ne sont pas suffisamment fixés, et sans savoirs, on ne peut pas communiquer. Bien que l'on apprenne à communiquer en communiquant, cela n'est pas possible sans bagage grammatical.

Dans sa conclusion Isabelle Peeters prône une approche plus explicite de la grammaire, lorsque celle-ci est nécessaire dans un besoin communicatif. L'élève a besoin de bases grammaticales solides sur lesquelles il peut construire ce dont il a besoin pour communiquer dans la langue cible. Valeria Catalano réinstaure la grammaire de façon plus visuelle dans son manuel, de façon perspicace, avec une approche réflexive et contrastive.

Une autre explication, basée sur l'histoire des méthodologies, est que le professeur aurait du mal à s'y retrouver dans les différentes approches des dernières décennies. Il aurait tendance à mélanger différentes approches dans une même situation d'enseignement (Fougerouse, 2001). Recourant souvent à la traduction et à l'utilisation de la langue maternelle, alternant déduction et induction, l'enseignant se perd régulièrement dans l'offre fragmentée des éléments de grammaire et dans la place à donner à l'évaluation de cette grammaire (Catalano, 2022). Ainsi, il se retrouve dans une situation d'insécurité et ne sait plus comment atteindre les objectifs fixés. Cela engendre un manque de structure, claire et nécessaire pour l'élève dans une perspective cognitiviste où on suppose que l'élève construit lui-même son enseignement.

5.3 L'enseignement explicite de la grammaire dans l'approche communicative et actionnelle

Ce malaise installé depuis un bon moment pourrait être (partiellement) résolu en clarifiant ces approches qui sont en vigueur aujourd'hui et en donnant des exemples concrets aux professeurs sur la façon d'enseigner des éléments grammaticaux de façon explicite et structurée, tout en tenant compte de l'approche communicative et actionnelle.

L'enseignement explicite peut être déductif ou inductif, en fonction des besoins de l'apprenant et de ses pré-acquis. La difficulté à étudier la grammaire en tant qu'ensemble cohérent est inhérente à la place qui lui est donnée dans les manuels scolaires. C'est le manuel ou le matériel didactique qui déterminent le choix des items grammaticaux. Le professeur a la tâche de voir et de combler les lacunes du matériel didactique, tout en exploitant le cadre méthodologique proposé, afin de résoudre ce paradoxe.

6 Comment enseigner la grammaire en classe de FLE ?

6.1 La langue cible

6.1.1 Étude de l'utilisation de la langue cible en classe de FLE dans le premier degré du secondaire en Flandre

Selon une récente étude, seulement 7% des professeurs utilisent uniquement le français en classe dans un premier degré du secondaire et 57% des professeurs utilisent surtout le français en classe. Un tiers des professeurs utilise autant le français que le néerlandais en classe de FLE (Vlaamse Overheid, 2008). Dans cette même étude, les professeurs prétendent consacrer 18% de leur temps de cours à la production orale des élèves. Quant aux résultats des élèves à la fin du premier degré, on peut dire qu'ils sont en accord avec ce

que le professeur fait. Seuls quatre élèves sur dix comprennent des instructions et indications courtes et moins d'un quart des élèves arrivent à tirer les idées et points principaux de textes oraux.

6.1.2 L'importance de la langue cible

L'importance de la langue cible est soulignée dans le CECRL ainsi que dans les programmes des différents réseaux, tel que le réseau catholique :

*Om de leerlingen maximale oefenkansen te bieden is het noodzakelijk dat ze zoveel mogelijk **spreekkansen** krijgen tijdens de les. Dat kan enkel als de leerlingen zich veilig voelen om te praten en een eigen inbreng te doen. Soms betekent dat dat je inbreng als leraar beperkt of dat je de spreekruimte niet volledig laat innemen door sterk taalvaardige leerlingen. Het kan soms doeltreffend zijn in het Nederlands te communiceren, bijvoorbeeld voor remediërende opmerkingen. Daarnaast spreek je als leraar best zoveel mogelijk de doeltaal om de luistervaardigheid van de leerlingen te trainen en hen voldoende vertrouwd te maken met de natuurlijke prosodie en klanken van de vreemde taal. Daarvoor is ook een gevarieerd aanbod aan taaluitingen van native speakers nodig. (Katholiek Onderwijs Vlaanderen, 2022)*

Les programmes sont clairs quant à l'utilisation de la langue cible. Un des objectifs fondamentaux de l'enseignement des langues étrangères est l'emploi de la langue cible, et ce, d'une part, par les élèves, pour qu'ils soient capables de communiquer dans des contextes quotidiens, et d'autre part, par le professeur, pour donner vie à cette langue et pour exposer le plus possible les élèves à cette langue cible. Ceci leur permet de repérer et de reproduire des sons, des mots, des structures, de faire des liens, de remarquer les différences et les similarités avec leur propre langue et de créer des repères pour améliorer leur propre expression orale. (Dahrib, 2018) Si le professeur et les élèves utilisent de façon systématique la langue cible en classe, l'élève gagnera en confiance et sera plus motivé pour utiliser la langue cible en classe et en dehors de la classe. Dans la méthodologie utilisée aujourd'hui en cours de FLE la langue cible est la langue qui fait l'objet de l'apprentissage et dont l'utilisation en classe sera maximisée.

L'utilisation de la langue cible est primordiale en classe de FLE (Cuq, 2003). Pour la plupart des élèves, le cours de français est le seul moment durant lequel ils entendent et parlent la langue. Il est clair qu'il y a consensus sur l'importance de l'utilisation de la langue cible en classe de FLE, autant par le professeur que par l'élève. Il est clair aussi que le temps consacré par le professeur et l'élève à cette utilisation n'est pas encore suffisant.

6.1.3 Stimuler l'emploi de la langue cible

Pour maximiser les chances de réussite, le professeur devra soutenir l'usage de la langue cible. Un soutien visuel est possible pour aider les élèves à la compréhension. On peut proposer des structures et des exemples aux élèves pour les aider dans la production, leur

poser des questions fermées ou à choix multiples pour leur donner les moyens de répondre à l'oral ou à l'écrit.

Cela ne veut pas dire que le néerlandais est banni de la classe de FLE. On peut parfois, si nécessaire, recourir à la langue première pour vérifier la compréhension, ou, pour un moment de médiation, durant lequel l'élève peut, par exemple, expliquer un composant aux autres élèves, dans la langue première. On peut aussi utiliser la langue première pour comparer le système des deux langues. Dans certains cas, on constatera une similitude, dans d'autres, on verra que l'usage est différent.

En utilisant de façon conséquente la langue cible en classe, on atteint un des objectifs minimaux et finaux des programmes de l'enseignement secondaire du premier degré : « 3.1° De leerlingen zijn gemotiveerd voor taal m.i.v. cultuur, lezen, spreken, schrijven, luisteren en inzicht in het taalsysteem. »

Le professeur a donc le rôle crucial d'exposer le plus possible les élèves à la langue cible et de motiver ces élèves à employer eux aussi cette langue cible. Cet exercice, qui au départ prendra plus de temps et demandera plus du professeur, aidera les élèves à mieux réaliser les objectifs imposés par les programmes.

Dans le cadre de son travail de fin études, Camille Dahrib, professeur de FLE en Flandre, a fait des recherches sur l'utilisation de la langue cible en classe de FLE. Dans sa conclusion, Camille Dahrib insiste que l'utilisation en classe de la langue cible est faisable et que les effets sont positifs. Toutefois elle souligne que ce n'est pas aisé, surtout dans une classe n'ayant pas cette habitude, d'installer un climat propice à l'emploi de la langue cible. Pourtant, après une période d'adaptation, on peut voir un changement positif. C'est ce que j'ai pu constater, moi aussi, durant mes stages cette année. Même dans les classes les plus difficiles, la compréhension des élèves s'améliore et les élèves commencent spontanément à parler français. Mais le plus important est la corrélation soulignée entre la compréhension et la production de la langue cible d'une part, et le choix des documents et des contextes et l'exploitation de ceux-ci. Si ceci est important pour l'utilisation de la langue cible, c'est certainement important pour l'enseignement de la grammaire dans la langue cible.

6.2 La situation initiale

Avant de commencer à préparer son cours, il est important de se demander quels savoirs et savoir-faire les élèves ont déjà acquis.

La situation initiale d'un élève de première année du secondaire dépend toujours d'un bon nombre de facteurs. Aucune classe n'est homogène, chaque élève a un autre niveau. Il est donc impossible d'établir une situation initiale pour l'ensemble de la classe. Les objectifs minimaux et finaux (OMF) du primaire, que les élèves devraient atteindre à la fin du primaire, ne sont pas atteints par tous les élèves, les résultats sont très inégaux, ce qui explique la grande différence de niveaux des élèves (Vlaamse Overheid, 2017).

6.2.1 Le CECRL et les OMF

Le niveau à atteindre en primaire pour le français est le niveau A1 du CECRL, c'est-à-dire le niveau d'un utilisateur élémentaire. Concrètement, l'élève comprend et utilise des expressions familières et quotidiennes et des énoncés simples visant à satisfaire des besoins concrets. L'élève sait se présenter ou présenter quelqu'un et sait répondre à des questions le concernant ou poser des questions concernant son interlocuteur. Les OMF du primaire pour le français ont été, tout comme les objectifs du secondaire, basés sur le CECRL. Ces objectifs minimaux devraient, en principe, être atteints par chaque élève. Pour le français, dans l'enseignement primaire, 5 compétences sont décrites : écouter, lire, parler, interagir oralement et écrire. Ces compétences sont évaluées par le biais de tâches linguistiques, basées sur des situations « pertinentes » pour l'élève.

La grammaire n'est donc pas évaluée de façon séparée, mais de façon intégrée. En principe, à la fin des primaires, les élèves devraient savoir utiliser les composants grammaticaux suivants dans des situations de communication, répertoriés sous l'OMF 23 de l'enseignement primaire (Overheid, 2022):

- Domaine morphologique :
 - o Substantifs : genre, nombre, accord
 - o Déterminants :
 - Articles
 - Adjectif qualificatif
 - Adjectif/pronom possessif
 - Adjectif/pronom démonstratifs
 - o Infinitifs
 - o Adverbes de temps fréquents
 - o Indicatif présent
 - o Futur proche
 - o Formes très fréquentes du passé composé
- Domaine syntaxique :
 - o Phrase affirmative, négative, interrogative (simple)
 - o Pronom personnelle sujet

C'est bien sûr le rôle du professeur de vérifier si l'élève a vraiment atteint les objectifs ou s'il faut tenir compte de possibles lacunes dans les savoirs et savoir-faire des élèves. En pratique, les chiffres et les études démontrent que ces objectifs sont loin d'être atteints par tous les élèves.

6.2.2 Étude du gouvernement flamand

Selon une étude récente (Vlaamse Overheid, 2017) , seulement 45% des élèves de l'école primaire atteignent les objectifs pour la compréhension écrite, 69% pour la compréhension orale (annexe 2). La moitié des élèves seulement parvient à répondre oralement à une question, décrire quelqu'un ou raconter quelque chose. Moins d'un tiers des élèves parviennent à poser une question correctement ou décrire une situation (annexe 2).

En ce qui concerne la forme morpho-syntaxique à l'oral, 3 élèves sur 5 répondent correctement aux questions dans une conversation. Lors des autres activités, seul un élève sur quatre formule des phrases correctes (décrire une affiche, une personne, des différences, poser des questions).

D'après cette étude, les professeurs consacraient trop de temps à la grammaire et au lexique, et pas assez de temps à entraîner les compétences communicatives (réception, production et interaction). Pourtant, les professeurs affirment trouver ces compétences plus importantes que la grammaire. Nous sommes de nouveau dans le paradoxe de la grammaire décrit par Isabelle Peeters. La grammaire prend une place importante dans les cours de FLE du primaire, mais les élèves ne sont pas aptes à l'appliquer dans des situations données. De plus, la différence entre la production orale et l'interaction semble trop peu comprise par le professeur. Les élèves apprennent des dialogues par cœur au lieu de travailler la communication fonctionnelle. Cela n'est pas facilité par le fait que beaucoup de professeurs ne se sentent pas assez aptes à parler français eux-mêmes. Le professeur parle lui-même trop rarement le français en classe, ce qui diminue les opportunités pour l'élève d'entendre du français.

Pour ce qui est de la langue cible, 56% des professeurs l'utilisent autant que le néerlandais. Seul 1 professeur sur 5 déclare parler surtout le français. Le même nombre de professeurs disent parler surtout le néerlandais. Seul 2% des professeurs questionnés parlent exclusivement le français durant les cours.

Pour ce projet, c'est surtout la grammaire qui nous intéresse. Selon l'étude, 82% des professeurs du primaire y attachent beaucoup d'importance. N'étant pas un but en elle-même, on ne peut que déduire des chiffres des différentes compétences que la grammaire proposée dans l'enseignement primaire n'est pas acquise par l'élève.

6.2.3 Sondage de l'école partenaire

L'école dans laquelle j'ai mis en pratique la leçon modèle, Campus het Spoor à Mol, soumet chaque année un contrôle aux élèves pour avoir une idée de leur niveau. Ceci dans le cadre du projet « GOK », un projet visant à améliorer l'égalité des chances pour chaque élève dans l'enseignement. Pour les mathématiques et le néerlandais, un examen diagnostique officiel est utilisé. Pour le français, les collègues ont élaboré un contrôle il y a quelques années. J'ai eu l'occasion de faire cette enquête dans mes propres classes, de récolter les données et de les analyser. Les élèves font le contrôle en début d'année. Les informations récoltées sont un grand atout pour le professeur. Cela lui permet d'avoir une bonne idée des savoirs et savoir-faire linguistiques des élèves, mais aussi de déterminer quels élèves ont besoin de remédiation.

Ce contrôle donne une idée des connaissances acquises par l'élève. Contrairement aux sondages faits par le ministère de l'éducation, où les compétences sont visées, l'enquête menée par l'école vise spécifiquement le vocabulaire et la grammaire de la langue sans contexte communicatif. C'est ici le choix qu'ont fait les professeurs de l'école.

L'enquête a été menée dans six classes de la première année du premier degré de l'enseignement général. Il compte au total 18 questions, dont certaines sont regroupées après pour déterminer les résultats. Il y a une question de traduction, des phrases à compléter, d'autres à choix multiple et il y a une question d'association. Toutes les questions posées sont une forme d'évaluation de l'objectif final 23 du programme de l'enseignement de primaire. Bien que ces connaissances linguistiques ne soient pas un but en soi, elles devraient être acquises à la fin du primaire, par les élèves.

Les élèves n'ont pas été préparés au contrôle. Ce contrôle a été réalisé sur ordinateur, les questions ont été ajoutées en annexe (annexe 3). Les professeurs ont parcouru les questions avec les élèves avant de commencer et ils étaient disponibles pour répondre aux questions.

6.2.3.1 Résultats

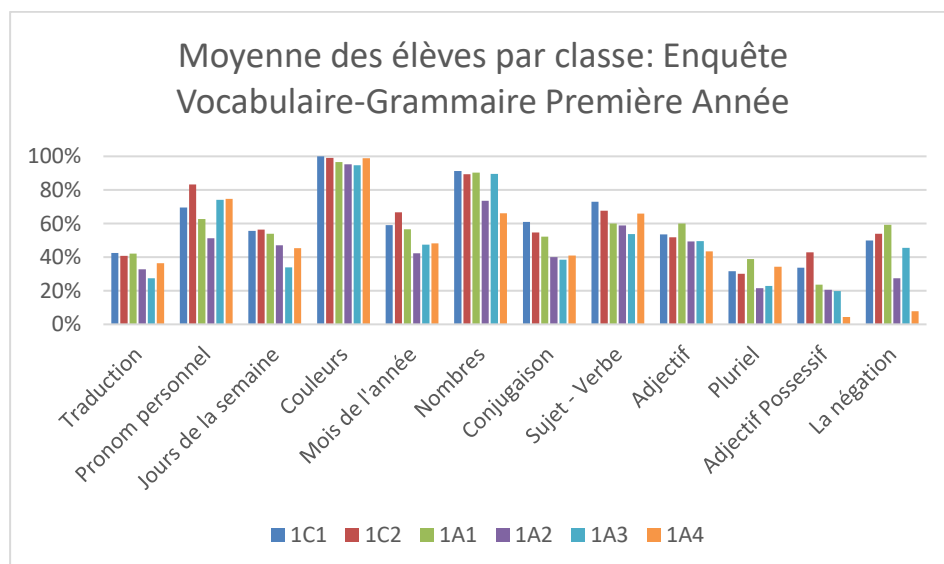


Figure 1: Moyenne des élèves par classe

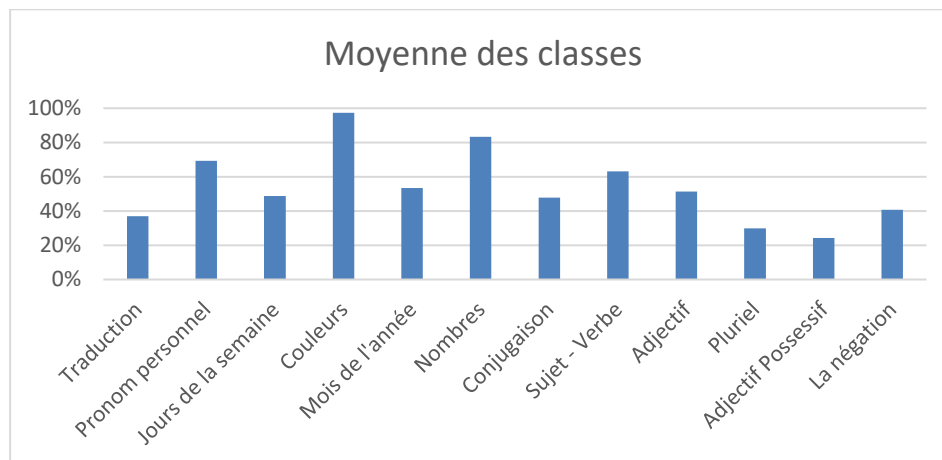


Figure 2: Moyenne des classes

6.2.3.1.1 Vocabulaire

Les questions 1, 3, 4, 5 et 6 traitent le vocabulaire. Pour le vocabulaire, on voit que les élèves arrivent facilement à faire l'association entre l'écrit des différentes couleurs et les couleurs données. On voit également que la plupart des élèves arrivent aisément à reconnaître les nombres donnés à l'écrit. Bien sûr, il est important de souligner que cela ne dit rien sur la compréhension orale des élèves. Par contre, on voit clairement que les élèves ont plus de mal avec le vocabulaire de base, les jours de la semaine et les mois de l'année. Il faut toutefois être prudent avec ses résultats, car il est à nouveau question de l'écrit. Les mots mal orthographiés ont été considérés comme fautifs. Malgré tout, dans les copies que j'ai moi-même corrigées, de nombreux élèves n'ont pas rempli un bon nombre de mots. Cela peut indiquer que le vocabulaire n'est pas connu, ou que les élèves ont peur de mal écrire les mots demandés.

6.2.3.1.2 Grammaire

Ce qui nous intéresse surtout dans ce travail, c'est la partie grammaticale du sondage. Les éléments suivants en font partie :

- **Pronom personnel d'un substantif (Question 2)**
Associer le bon pronom personnel au substantif donné est indispensable pour former des phrases avec des verbes conjugués correctement. Dans les deux premiers graphiques, on peut voir que les élèves réussissent très bien à donner le pronom personnel correct pour un substantif. La différence entre le féminin et le masculin, ainsi que la différence entre le singulier et le pluriel semble maîtrisée. La question semble claire, mais on pourrait créer un contexte, une histoire dans laquelle les noms devraient être remplacés par le bon pronom, y ajouter quelques images pour améliorer la compréhension de l'histoire.
- **Conjugaison à l'indicatif présent (Question 7)**
La conjugaison des verbes à l'indicatif présent est importante et souvent perçue comme difficile par les élèves. Les élèves arrivent à reconnaître la forme du verbe dans la question suivante et indiquer le bon sujet, mais ont du mal à conjuguer eux

les verbes donner. Il semble que les élèves comprennent le système mais ne savent pas l'appliquer. Ils ne connaissent pas suffisamment la conjugaison des verbes irréguliers et des verbes en « -ER ». La moitié des élèves a de mauvais résultats. Ici aussi, on aurait pu contextualiser la conjugaison, au lieu de donner des phrases isolées. De plus, on aurait pu mettre l'exercice 8 avant celui-ci, vu qu'il est question de reconnaître la forme. Cela pourrait rendre cet exercice plus facile.

- **Sujet – verbe (Question 8-12)**

Pour le choix des sujets, quand un verbe conjugué est donné, l'élève doit avoir recours à des stratégies. Pour déterminer quel verbe correspond à quel sujet, il doit regarder la forme du verbe donné et déterminer sa terminaison. Cette question donne une idée de la compréhension du système de la langue des élèves et la plupart des élèves semblent le comprendre.

- **Accord de l'adjectif (Question 13)**

L'accord de l'adjectif et du substantif reviendra souvent dans la première année. Le concept de l'accord est important. Les élèves en auront besoin pour les adjectifs possessifs, les adjectifs démonstratifs, etc... Malheureusement, ici aussi, la moitié des élèves ne réussit pas. Le manque de contextualisation et le manque d'exemples pourrait expliquer en partie les mauvais résultats. Toutefois, le professeur a parcouru les exercices avec les élèves.

- **Pluriel du nom et déterminants (Question 14)**

Comment former le pluriel d'un nom donné et comment le reconnaître ? Dans les remédiations de la première année, c'est un sujet récurrent. Les mauvais résultats de l'accord de l'adjectif pourraient être la raison des mauvais résultats pour le pluriel. Souvent, l'élève met le nom au pluriel et oublie de mettre l'article et l'adjectif au pluriel. De plus, la question « met au pluriel » n'est pas évidente pour l'élève. En contextualisant et en donnant un exemple, les résultats auraient pu être mieux.

- **L'adjectif possessif (Question 15)**

Une des difficultés ici pour l'élève est de faire l'accord, non avec le possesseur, mais avec la possession. D'autre part, La compréhension du contexte est souvent ce qui pose problème dans ce genre d'exercices. Il semble que l'adjectif possessif soit encore moins bien maîtrisé. Il est toutefois important de souligner que pour cet exercice, les élèves doivent se déplacer dans le dialogue, comprendre de quel point de vue il est question afin de savoir quel pronom possessif utiliser. Mon expérience personnelle m'a montré que c'est un exercice difficile, même dans un deuxième degré. Une histoire dans laquelle on ne change pas systématiquement de perspective serait peut être plus intéressante ici.

- **La négation**

« ne ... pas », « ne ... plus », « ne ... jamais », sont des structures que les élèves ont du mal à appliquer correctement dans un premier degré. Les résultats sont clairs. Pour cette question, les élèves ont reçu des phrases affirmatives et devaient construire des phrases négatives avec les mots donnés. Ils devaient donc les mettre dans le bon ordre. Le premier mot de la phrase avait une majuscule. Pour la négation, l'ordre « ne + verbe + pas » est un savoir-faire qui devrait être acquis. On peut dire que la négation n'est pas maîtrisée par les élèves.

Cette première analyse nous donne déjà une bonne idée de la situation initiale. En même temps, il faut remarquer que le contrôle, tel qu'il est conçu, n'évalue pas les connaissances et les compétences telles qu'elles devraient être acquises et maîtrisées après un premier degré. Les questions sont posées hors contexte et les réponses que les élèves doivent donner ne répondent pas à un besoin communicatif. Cela dit, les résultats montrent que les élèves sont souvent incapables de donner la réponse à une question portant sur un savoir ou savoir-faire linguistiques. Pour avoir une idée plus précise du nombre d'élèves maîtrisant les différents composants du test, j'ai eu recours à un autre type de représentation : « le box-plot » (figure 3). Ce type de représentation montre la répartition des résultats des élèves.

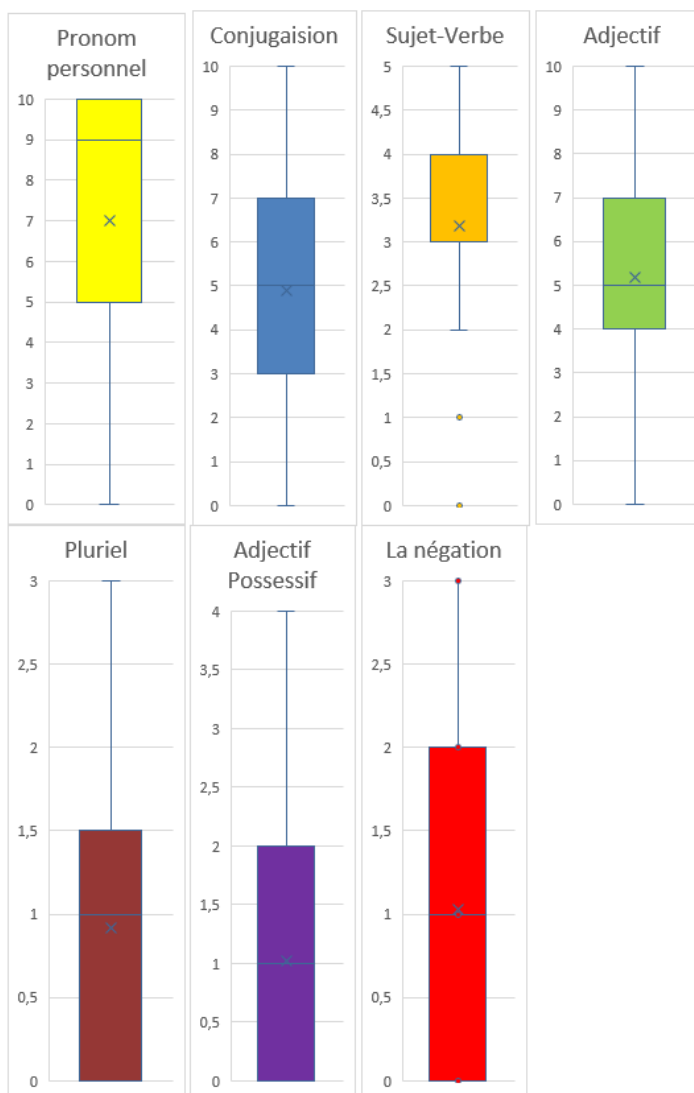


Figure 3: Boxplot des questions grammaticales

Pour le pronom personnel, 75% des élèves ont plus de 5/10, 25% des élèves ont même plus de 9/10. Pourtant, 25% des élèves n'arrivent pas à associer le bon pronom personnel à un substantif donnée, ce qui est tout de même une grosse partie de la population.

50% des élèves ne maîtrisent pas les conjugaisons et seulement 25% maîtrisent bien les conjugaisons des verbes à l'indicatif présent.

Pour l'association entre le verbe donné et le sujet, les résultats sont plutôt satisfaisants. Près de 80% des élèves ont plus de la moitié sur cette question.

La moitié des élèves ne fait pas correctement l'accord entre l'adjectif et le substantif et plus de 75% des élèves n'arrivent pas à donner le pluriel de noms donnés. 75% des élèves ne parviennent pas à donner l'adjectif possessif correct dans une situation donnée, et finalement, plus de 50% des élèves ont du mal à former une phrase négative.

6.2.3.2 Conclusion

Le contrôle employé à Campus het Spoor a, comme je l'ai déjà souligné, été conçu pour avoir une idée des savoirs et savoir-faire linguistiques, qu'il vise de façon isolée et qui ne sont pas présentés dans un contexte communicatif représentatif. Selon les programmes du primaire, les élèves ne devraient pas avoir vu la grammaire de façon isolée. Ce contrôle ne reflète pas ce à quoi les élèves devraient être habitués dans le primaire. Toutefois, les savoirs et savoir-faire linguistiques évalués dans le test figurent bien dans les OMF, même s'ils ne devraient pas être évalués sans contexte, et devraient donc être acquis. Les professeurs ont parcouru les questions avec leurs élèves et étaient là pour les aider en cas de besoin, donc le contrôle était clair pour tout le monde. Le bilan, pour l'école en question, est clair : une grande partie des élèves ne dispose pas des savoirs et savoir-faire qui devraient être acquis à la fin du primaire.

Il faut bien entendu prendre en compte l'impact de la pandémie que l'on a connue. Les cours en ligne, les absences des professeurs et des élèves, l'impact psychologique de la pandémie et les délibérations difficiles en fin d'année scolaire à cause du manque d'évaluations n'ont certainement pas aidé.

Les résultats des élèves sont toutefois en accord avec les résultats du sondage réalisé par le gouvernement flamand, avant la pandémie (Vlaamse Overheid, 2008). Les élèves ne disposent pas des savoirs et savoir-faire linguistiques nécessaires pour les mettre en pratique dans des situations de communication. Et pourtant l'étude du gouvernement flamand rapporte que les professeurs consacrent beaucoup de temps à l'étude de la grammaire en classe. Le paradoxe que Isabelle Peeters dépeint est donc tout aussi présent dans les cours de français des écoles primaires.

C'est bien sûr là la raison d'être de ce contrôle. Avoir une idée de la situation initiale pour pouvoir y remédier. La première année du secondaire est en partie une révision de ce que les élèves ont vu en primaire. Il n'est donc pas trop tard pour les élèves. Ce contrôle permet aussi au professeur de savoir où il doit prendre plus de temps et ce que les élèves ont déjà bien acquis. Le professeur consacra, cette année, plus de temps à la conjugaison des verbes « avoir » et « être » et à la négation. Le plus important est d'être conscient de cette situation initiale, qui n'est pas toujours ce qu'elle devrait être.

6.3 Structure du cours

Comment organiser nos cours de FLE ? Quelles stratégies prévoir et appliquer ? Quelles sont les démarches à suivre ?

6.3.1 Les théories d'apprentissage

La didactique des langues est basée sur la théorie d'apprentissage cognitiviste (Cuq & Gruca, 2005), qui attache une grande importance à la façon de penser, à la réflexion et aux structures cognitives. Pour les cours de FLE, et de grammaire en particulier, les liens et schémas mentaux pré-acquis et les transferts faits par l'élève sont très importants. Toutefois, dans l'approche préconisée aujourd'hui, communicative et actionnelle, les théories d'apprentissage constructiviste et socio-constructiviste sont importantes aussi. Le constructivisme met l'accent sur l'apprenant. C'est lui qui va construire de façon active les savoirs et savoir-faire. L'importance du contexte, de la coopération et de la différenciation est au cœur de cette théorie (Quetin, 2019). Le socio-constructivisme, lui, met l'accent sur la nature sociale du développement mental. On y associe appropriation et communication. Ce n'est pas le professeur qui déverse ses savoirs sur l'élève mais bien l'élève qui grâce à l'interaction et la coopération avec le professeur, d'autres élèves, le monde autour de lui et nombre de matériels didactiques est aux commandes de son apprentissage. La métacognition est elle aussi très importante (Cuq & Gruca, 2005). L'élève doit apprendre à réguler lui-même son processus d'apprentissage, pour devenir un apprenti – et finalement – un citoyen autonome. Le professeur a donc la tâche de mettre en pratique ces différentes théories et de tenir compte et d'anticiper les différences entre les élèves de la classe et leurs besoins. Pour le professeur, il n'est pas aisé d'intégrer tout ceci. Toutefois, un enseignement explicite de la grammaire est parfaitement en accord avec les principes de la théorie cognitiviste. La visualisation de la grammaire permet à l'élève de comprendre la grammaire, d'en faire un schéma mental et de voir des liens. L'élève construit, pas à pas les savoirs et savoir-faire linguistiques nécessaires pour la communication, ce qui cadre dans la théorie d'apprentissage constructiviste. De plus, en offrant des documents contextualisés, l'élève peut le faire de manière inductive. Vu que l'élève est aux commandes de son apprentissage et qu'il peut aller au rythme qui lui convient, les leçons sont différenciées. Finalement, en instaurant des échanges, en créant un besoin de communication en classe, l'apprentissage devient un apprentissage social, comme il est décrit dans la théorie socio-constructiviste.

6.3.2 L'approche communicative et actionnelle

Le besoin de communication créé grâce au contexte et documents est indispensable. Cette communication est au cœur de la démarche communicative. On communique de différentes façons : à l'oral, à l'écrit, avec des gestes, des images et du son. C'est cette communication que nous devons donc installer dans nos salles de classe. L'approche actionnelle, elle, préconise une forme interactive de la communication, elle attache une grande importance à

la coopération. C'est là le but de ces approches : réussir à communiquer, à interagir, à coopérer avec son prochain. Pour y parvenir, l'approche actionnelle propose de travailler avec de activités, des micro-tâches et des tâches, représentant le but final, les actions communicatives que l'élève devrait être capable d'accomplir à la fin d'une série de leçons.

6.3.3 Les phases du cours de FLE

Il est bien sûr important de structurer ces leçons. Pour ce faire, on peut distinguer trois niveaux dans l'approche et ainsi aider le processus d'apprentissage (Catalano, 2018) :

- Un niveau structurel dans lequel l'élève va activement, dans des documents authentiques, chercher à trouver et comprendre les différentes briques (grammaire, lexicale, phonétique, prononciation, ...) avec le professeur comme meneur et guide, et de préférence en coopération/interaction avec ses camarades de classe (conceptualisation), pour ensuite fixer les savoirs et savoir-faire linguistiques à l'aide de petits exercices. Ces exercices peuvent d'abord être reproductifs pour ensuite passer à des exercices de transfert dans un contexte communicatif. **(savoirs et savoir-faire linguistiques)**
- Un niveau communicatif dans lequel l'élève accomplira une/plusieurs tâche(s) ou activité(s) pour entraîner les savoir-faire communicatifs dans une situation donnée. Idéalement, on commence par la réception pour ensuite passer à la production et finalement l'interaction. **(savoir-faire communicatifs)**
- Un niveau actionnel pour lequel l'élève devra mobiliser tous les savoirs et savoir-faire acquis dans les niveaux précédents pour agir dans la langue. Une tâche, authentique et pertinente lui sera donnée et il devra mettre en pratique les stratégies nécessaires pour la réaliser, ce qui correspond aux attentes d'un Europe plurilingue du Conseil de l'Europe. **(savoir-agir)**

En structurant les cours de cette façon, l'élève progresse de façon tempérée. De cette façon il est possible d'intégrer la grammaire dans l'approche communicative et actionnelle. La tâche que l'élève devra accomplir s'inscrit dans l'attente du CECR et donne un but à l'élève. La communication a sa place dans la classe et l'élève joue un rôle actif. Les deux premiers niveaux peuvent être alternés pour fixer et entraîner différentes briques avant de passer à la tâche. De cette façon l'élève ne doit pas traiter de trop grosses quantités de « théorie » et on donne le temps de travailler les savoir-faire communicatifs en classe. Ces activités communicatives créent un besoin de communication. En donnant aux élèves des activités qui ont du sens et un thème fort, les élèves auront envie de communiquer. Cela devrait augmenter la motivation intrinsèque de l'élève et améliorer fortement ses capacités à se débrouiller dans une situation réelle, car l'élève aura eu l'occasion d'entraîner ces compétences communicatives en classe.

6.4 Quelques principes didactiques

Ces principes didactiques forment la base d'un cours réussi (Quetin, 2019). C'est pourquoi il faut essayer de les intégrer dans chaque cours. Elles sont basées sur la théorie d'apprentissage constructiviste. Pour organiser un cours de français, les principes suivants sont importants à tenir en compte.

6.4.1 L'importance du contexte et du matériel

Il est important de bien choisir le matériel et les documents en de FLE. Des documents authentiques ayant un sens, des thèmes forts. On peut parler de thèmes qui sont importants pour les jeunes et la société dans laquelle ils vivent. Proposer du matériel qui n'est pas seulement conçu pour un aspect grammatical, mais en accord avec le contexte et le thème visé. Du matériel qui ouvre le monde des élèves, leur apprend des choses sur ce monde, encore nouveau pour eux. Il est important aussi de ne pas rester trop longtemps dans l'explication théorique, mais de travailler avec des exemples concrets, qui illustrent l'emploi de l'item grammatical. Le professeur doit donner vie aux documents utilisés pour les cours, car cela leur donnera envie aux élèves de participer au cours, cela créera un besoin de communication. C'est le rôle du professeur d'aller à la recherche de contextes et thèmes forts, et de donner vie aux documents. Le professeur doit, dans sa démarche, montrer aux élèves que ces documents ont une raison d'être, qu'ils sont importants.

6.4.2 Le rôle actif de l'élève et la communication

Dans une classe de FLE, l'élève doit participer le plus activement possible. Un élève peut être actif physiquement et prendre part aux échanges, faire les exercices, activités et tâches proposées ou être actif mentalement et réfléchir aux questions posées, chercher à comprendre et faire des liens. Pour que l'élève ait envie de prendre part au cours, le contexte et les documents jouent bien sûr un grand rôle et aident à motiver l'élève. La communication étant centrale dans l'approche préconisée, il faut motiver l'élève à prendre part à la communication et l'interaction installées en classe, car c'est là l'objectif des cours de FLE. Pour motiver l'élève à prendre part à ces activités de communication, il est important de varier les formes de travail. De cette façon, l'élève restera attentif et motivé. Cela permet aussi de mettre en œuvre le principe de répétition, en proposant le même contenu sous une forme différente. Une forme de travail adaptée à l'élève permet de différencier. Certaines formes de travail peuvent aider à concrétiser les contenus. Enfin, une forme de travail peut aussi servir d'évaluation. Il est donc important de bien choisir la forme de travail en fonction des besoins de l'élève et du professeur.

6.4.3 Ramper, marcher pour enfin apprendre à courir

Comme pour toute branche, le français ne s'apprend pas en une fois. On commence par la base, pour ensuite construire des savoirs et des compétences sur des fondations solides. Il en va de même pour les cours de grammaire. Il faut délimiter les contenus à enseigner et construire les compétences pas à pas avec l'élève. Couper en petit morceaux les savoirs et savoir-faire à atteindre pour ne pas décourager l'élève et pour que l'élève acquière graduellement les compétences et les savoirs nécessaires.

Durant ce parcours, il faut répéter et réintégrer souvent ce que l'élève a appris, faire des transferts le plus souvent possible garantit une meilleure compréhension et diminue le risque que l'élève oublie trop vite ce qu'il vient d'acquérir. En posant régulièrement des questions sur des éléments que les élèves ont déjà vus, le professeur fait réfléchir l'élève et s'assure que la matière est bien fixée.

6.4.4 Implicite ou explicite, inductif ou déductif ?

La théorie cognitiviste encourage un enseignement inductif. (Quetin, 2019) L'élève qui est encouragé à réfléchir, à trouver lui-même le système caché derrière la langue aura une meilleure compréhension du dit système et retiendra mieux les règles grammaticales. En choisissant un contexte et des documents qui exposent les élèves à ce système et leur donne envie de le comprendre et en posant les bonnes questions, on peut arriver à cet enseignement inductif. Toutefois, cet enseignement inductif n'est pas toujours possible. Certaines règles sont trop complexes et les exceptions de la langue ne se prêtent pas toujours à cette démarche. Les deux approches peuvent très bien coexister et se compléter. Pour ce qui est d'explicitier les contenus grammaticaux, Isabelle Peeters et Valeria Catalano en arrivent à la même conclusion : enseigner de façon implicite la grammaire ne permet pas aux élèves de l'intérioriser, et par conséquent, de l'utiliser à des fins communicatives. L'enseignement implicite d'une langue assume que l'apprenant fera la systématisation sans explicitation de la règle, comme dans un apprentissage naturel d'une langue, où l'apprenant est exposé en permanence à la langue et se construit lui-même son propre système. Les élèves ne sont pas dans une situation d'apprentissage naturelle et ne sont pas exposés suffisamment pour que cela fonctionne. Ce qui est possible en revanche, c'est de travailler de façon inductive tout en explicitant la grammaire. La grammaire est visualisée, mais c'est l'élève qui va chercher à la comprendre. Il faut donc enseigner de façon explicite et, si possible, inductivement la grammaire, la conceptualiser, la visualiser régulièrement dans son ensemble, sous forme d'aperçus, et non de façon fragmentée, comme on la retrouve dans bon nombre de manuels scolaires.

6.5 La médiation

La médiation a fait il y a quelque peu son apparition dans le CECRL et dans le monde de la didactique de FLE. C'est une activité qui reflète ce que le conseil de l'Europe a pour but en ce qui concerne les langues : la coopération. La médiation est une situation de communication dans laquelle un ou plusieurs médiateurs jouent le rôle de passerelle. L'idée est de transmettre à ceux qui en ont besoin des informations ou des savoirs, de collaborer, de faciliter la compréhension ou de demander de l'aide. C'est une activité que l'on pratique chaque jour. Raconter ce que l'on a vu à la télévision, paraphraser ce que le conducteur vient de dire, expliquer en d'autres termes un concept, prendre note durant une réunion pour en faire un compte rendu, etc... Cette médiation peut se faire dans la langue maternelle ou dans une langue étrangère si nécessaire. (Conseil de l'Europe, 2021)

Dans la perspective communicative et actionnelle, la médiation a certainement sa place en salle de classe. En fonction du niveau des élèves, on peut organiser des activités de médiation différentes. On peut leur demander de paraphraser un texte écrit ou oral, d'expliquer ce qu'il se passe dans une vidéo, de donner un exemple pour aider d'autres élèves à comprendre. On peut aussi désigner un ou plusieurs médiateurs ayant pour rôle d'expliquer un concept ou une règle grammaticale. Cela a pour avantage d'avoir une explication différente, peut-être plus au niveau des élèves. Lorsqu'on fait travailler les élèves par deux ou en petit groupe, il y a aussi médiation. Les élèves s'aident entre eux pour faire les exercices, collaborent et vont à la recherche de stratégies pour réaliser des tâches, et ce de façon dynamique.

Idéalement, la médiation se fait dans la langue cible. Mais cela n'est pas toujours possible. En fonction du niveau des élèves et de la situation, on peut tout à fait laisser le médiateur parler dans sa langue maternelle. Demander à un élève de première année d'expliquer un élément grammatical dans la langue cible est une tâche complexe. Mais l'élève y parviendra probablement dans sa langue maternelle.

Cette activité permet aux élèves d'être actif d'une autre façon. Non pas en faisant des exercices ou des activités, mais en réfléchissant. On oblige les élèves à s'arrêter et à analyser le sens d'un texte ou une règle grammaticale. Cela lui permet d'organiser ses idées et aide d'autres élèves à mieux comprendre.

Bien que la médiation ait fait récemment son apparition dans le CECRL, de nombreux profs y avaient déjà recours, peut-être sans s'en rendre compte. Toutefois, il est important de l'intégrer dans ses cours et d'être conscient des avantages qu'elle offre.

6.6 Que doit-on enseigner ?

Il est important de choisir de façon réfléchie les contenus proposés en classe. La situation initiale joue un rôle important dans ces décisions, il est inutile de leur apprendre à parler du passé s'ils ne maîtrisent pas le présent.

Les contenus dépendront bien sûr aussi de la filiale choisie. Les élèves de l'enseignement général ont d'autres besoins que des élèves du technique.

Enfin, pour déterminer ce qu'on veut enseigner, il faut se poser la question de ce dont les élèves ont besoin pour communiquer dans des situations pertinentes. Pour cela, les professeurs ont des objectifs à respecter, imposés par le gouvernement : les OMF. Ces objectifs minimaux et finaux sont basés sur le CECR.

6.6.1 Le CECRL

Le Cadre européen commun de référence pour les langues a été publié en 2001. Ce document et ses volumes complémentaires proposent une base commune pour l'élaboration de programmes, tel que les OMF en Flandre, de référentiels, d'examens, de manuels et tout ce qui touche à l'enseignement des langues vivantes. Il décrit ce que l'apprenant doit apprendre pour pouvoir communiquer et définit les différents niveaux de l'utilisateur, afin de situer sa progression dans son apprentissage. Le contexte culturel soutenant la langue y a aussi sa place. Le CECRL a pour but de servir l'objectif général du Conseil de l'Europe : « Parvenir à une plus grande unité parmi ses membres. »

Pour atteindre ce but, le Cadre de référence encourage tous les partenaires de l'enseignement et de l'apprentissage des langues et leur donne les moyens nécessaires pour accomplir cet enseignement.

Les compétences à communiquer langagièrement connaît plusieurs composantes : une composante linguistique, une composante sociolinguistique et une composante pragmatique.

Ces compétences générales et langagières permettent d'accomplir différentes activités dans la vie quotidienne, dans différents domaines, tel que le domaine public, professionnel, éducationnel ou personnel. Ces activités peuvent être de nature réceptive, productive, interactive ou médiatrice. Pour chacune de ces types d'activités, le CECRL détermine différents niveaux de maîtrise. Ce sont les niveaux communs de référence d'une compétence langagière (figure 4). Ces niveaux déterminent un processus continu et individuel d'apprentissage d'une langue. Cette échelle de niveaux est nécessaire afin d'élaborer des programmes, d'organiser un enseignement, de rédiger des examens, qui serviront à former les citoyens plurilingues de l'Europe de demain.

Ce sont six niveaux communs de référence qui catégorisent l'utilisateur de la langue, qui sont répartis sur trois niveaux généraux, A, B et C.

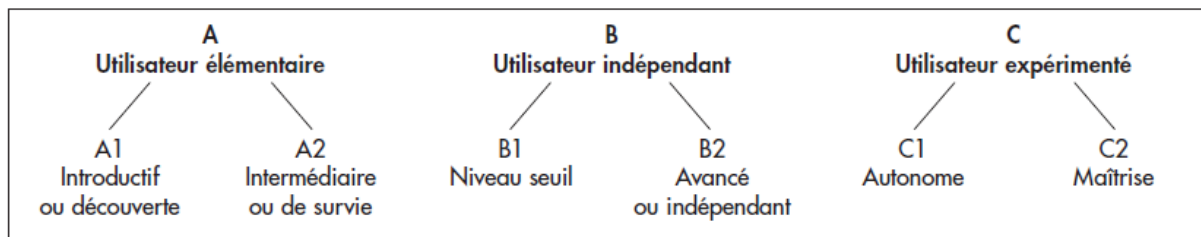


Figure 4: Les six niveaux du CECR

Un élève du premier degré de l'enseignement général du secondaire devrait avoir atteint un niveau A2 à la fin de la deuxième année (Vlaamse Overheid, 2022). Il est considéré comme utilisateur élémentaire intermédiaire ou de survie et peut mener à bien des échanges courts, tels que se présenter lors d'une réunion en ligne ou demander des renseignements dans un gare, en tenant compte des conventions de la langue.

6.6.2 Les objectifs minimaux et finaux

Tout comme c'est le cas pour les écoles primaires, les écoles secondaires ont pour but d'atteindre des objectifs, que l'on retrouve dans les OMF. Depuis le premier septembre 2019, de nouveaux OMF sont de vigueur pour le premier degré, en accord avec ceux du primaire. C'est dans une même optique qu'ils ont été formulés : « Comment répondre aux besoins de la société actuelle ? Quels types de citoyens veut-on forger ? » Le gouvernement s'est penché sur la question de ce qu'il faut atteindre, mais le « comment » reste le domaine des écoles et des professeurs. Ces objectifs sont donc clairs mais laissent au professeur et l'école la liberté de décider de quelle façon ils veulent les atteindre.

6.6.2.1 Les compétences clés

Les OMF sont formulés pour un degré, donc pour deux années. Elles sont constituées de 16 compétences clés. Il y a des compétences basées sur les contenus, des compétences semi-transversales et des compétences transversales

Les 16 compétences clés sont chacune divisées en briques, qui regroupent des objectifs ayant plusieurs points communs.

Pour les cours de FLE, la compétence clé 3 est d'application. Cette compétence énumère les briques et objectifs pour les langues étrangères. Dans un premier degré, cette compétence clé s'applique au français et à l'anglais. Les compétences clés 4, 5, 13, 15 et 16 nous intéressent elles-aussi. Ce sont des compétences transversales qui peuvent être travaillées durant nos cours. Les élèves doivent acquérir des compétences digitales (4), socio-relationnelles (5), d'apprentissage (13), d'initiative (15), et de conscience culturelle (16).

6.6.2.2 Compétence clé 3 : Langues étrangères

La compétence clé 3, « langues étrangères », est composée de 4 briques, regroupant chacune des objectifs apparentés. Au total, 10 objectifs sont formulés.

Comme explicité plus haut, ce qui est important est la compétence de communication dans la langue étrangère. Il existe trois formes de compétences communicatives : la réception, la

production et l'interaction. Les deux premières sont primaires, vu que nécessaires pour parvenir à une interaction. L'interaction est plus complexe et demande plus d'acquis, mais c'est bien cette interaction que l'on veut améliorer et qui pose problème, comme le démontre l'étude du gouvernement flamand, mentionné plus haut.

6.6.2.2.1 Réception, production et interaction

La première brique est centrale dans les compétences en langues étrangères. Elle contient 6 objectifs concernant la réception, la production et l'interaction dans des situations « pertinentes ». Une situation pertinente est une situation à laquelle l'élève pourrait être confronté durant sa carrière scolaire, sa vie privée ou sa vie professionnelle dans la société actuelle ou future.

6.6.2.2.2 Savoirs et savoir-faire

La deuxième brique porte sur les compréhensions des caractéristiques et principes de la langue pour l'utiliser dans la communication. Il est important de noter que la brique stipule « appliquer » et non « connaître » et que le but est de le mettre en pratique lors de la communication. Il ne s'agit donc pas de faire réciter une règle par l'élève, de faire remplir des cadres grammaticaux ou de donner des mots à traduire mais de donner les outils nécessaires aux élèves pour pouvoir communiquer, pour les soutenir dans des conversations, dans la lecture d'un livre ou à l'écoute d'une annonce dans une gare. Cette brique est donc « l'outil » dont l'élève a besoin pour arriver à atteindre les objectifs précédents. Cette brique est composée de deux objectifs.

Pour le premier (3.7) l'élève doit utiliser sa compréhension des règles et caractéristiques de la langue pour soutenir ses actes de communication. Il s'agit donc du système de la langue et ses aspects lexicologiques (le vocabulaire), morpho-syntaxiques (la grammaire), phonologiques (la prononciation), orthographiques (l'orthographe) et sémantiques (le sens). Le second objectif de cette brique se distingue du premier car il s'agit surtout pour l'élève d'utiliser la structure d'un texte, des éléments du modèle de communication et des conventions et registres de la langue pour faciliter la communication. L'élève apprend aussi comment compenser ses lacunes dans la langue.

Ces deux objectifs ont une énorme importance dans l'enseignement d'une langue mais ne sont pas un but en soi. Il est clair que, comme déjà dit plus haut, il s'agit plutôt d'une boîte à outils que l'élève remplit pour réaliser ses travaux langagiers. Il est primordial que l'élève se rende lui-même compte du rôle de cette boîte à outils et qu'elle n'est pas là pour l'embêter mais pour lui servir ! Il s'agit ici de l'enseignement explicite des savoirs et savoir-faire au service de la communication et intégré au contexte communicatif.

6.6.2.2.3 Culture

La troisième brique ne contient qu'un objectif, attitudinal comme le tout premier objectif. Il s'agit de faire découvrir et comprendre les cultures et les sociétés derrière la langue. La langue n'est pas qu'un moyen de communication, elle est aussi porteuse d'identité. Elle représente des personnes, des groupes, des communautés entières qui ont chacun des normes, des valeurs et des croyances. Donner aux élèves la possibilité de découvrir d'autres cultures est un moyen pour bannir la haine, les clichés et les stéréotypes. Cela enrichit chaque élève et le prépare au monde interculturel dans lequel on vit. Mais ce n'est pas qu'un

objectif, c'est aussi un moyen d'augmenter la motivation de l'élève. De lui donner une raison d'apprendre la langue. Que ce soit pour communiquer avec l'autre, pour l'intérêt dans la culture de l'autre ou, qui sait, de sa littérature.

6.6.2.2.4 Littérature

Enfin, la dernière brique contient elle-aussi un objectif : la littérature. Dans la même optique que l'objectif précédent, cet objectif peut, dans de bonnes situations, stimuler l'élève et le motiver. Il s'agit surtout de faire découvrir et ressentir la littérature aux élèves. De leur montrer qu'un texte peut provoquer des émotions et de leur apprendre à formuler ces émotions. Cet objectif a donc une dimension cognitive et affective, car oui, une langue est une chose vivante, qui ne fait pas que passer un message mais transmet aussi des émotions.

Les objectifs minimaux et finaux et leurs annexes nécessitent une bonne lecture. Il faut prendre son temps pour les comprendre, les relire plusieurs fois. Pour ma part, la promesse du gouvernement flamand de façonner des objectifs clairs et contemporains qui laissent aux professeurs la liberté nécessaire a été tenue. On comprend qu'il s'agit de former les élèves à la communication, en leur donnant les moyens. Que l'élève doit, à la fin de ses études secondaires, être capable de se débrouiller dans une interaction réelle, et non de réciter « Fanfreluche est une poupée. » Le défi est, maintenant que l'objectif est clair, de tout mettre en œuvre pour l'atteindre.

6.6.2.3 La grammaire

Pour la grammaire, les programmes explicitent quels concepts et procédures doivent être « acquis » pour pouvoir communiquer. Il s'agit de comprendre les concepts et de savoir les appliquer dans des situations de communication. Bien entendu, pour pouvoir les appliquer, les élèves doivent intérioriser les règles. Pour cela, l'élève passera par la phase structurelle, communicative et enfin, actionnelle.

Pour le premier degré, le programme impose les concepts suivants (Overheid, Onderwijsdoelen 1ste graad - na modernisering, 2022) :

- Relation entre l'image sonore et l'écrit ;
- Les substantifs : nombre et genre ;
- L'article : défini, indéfini, contracté, partitif, de quantité, après négation ;
- Pronoms : personnel (sujet, COD, COI), démonstratif, possessif, interrogatifs ;
- Nombres cardinaux et ordinaux fréquents ;
- Adjectifs qualificatifs : pluriel, féminin, tout, la place, le comparatif et le superlatif ;
- Verbes : indicatif, impératif, infinitif, conditionnel de politesse, présent, passé récent, passé composé, imparfait, futur proche, futur simple – verbes réguliers (-ER, -IR, -RE) et verbes irréguliers fréquents ;
- Prépositions fréquentes ;
- Conjonctions fréquentes (coordonnées et subordonnées) ;
- Adverbes fréquents ;
- Parties de la phrase : sujet, verbe, COD et COI ;
- Phrases négatives, affirmatives, informative, interrogative, impérative et exclamative.

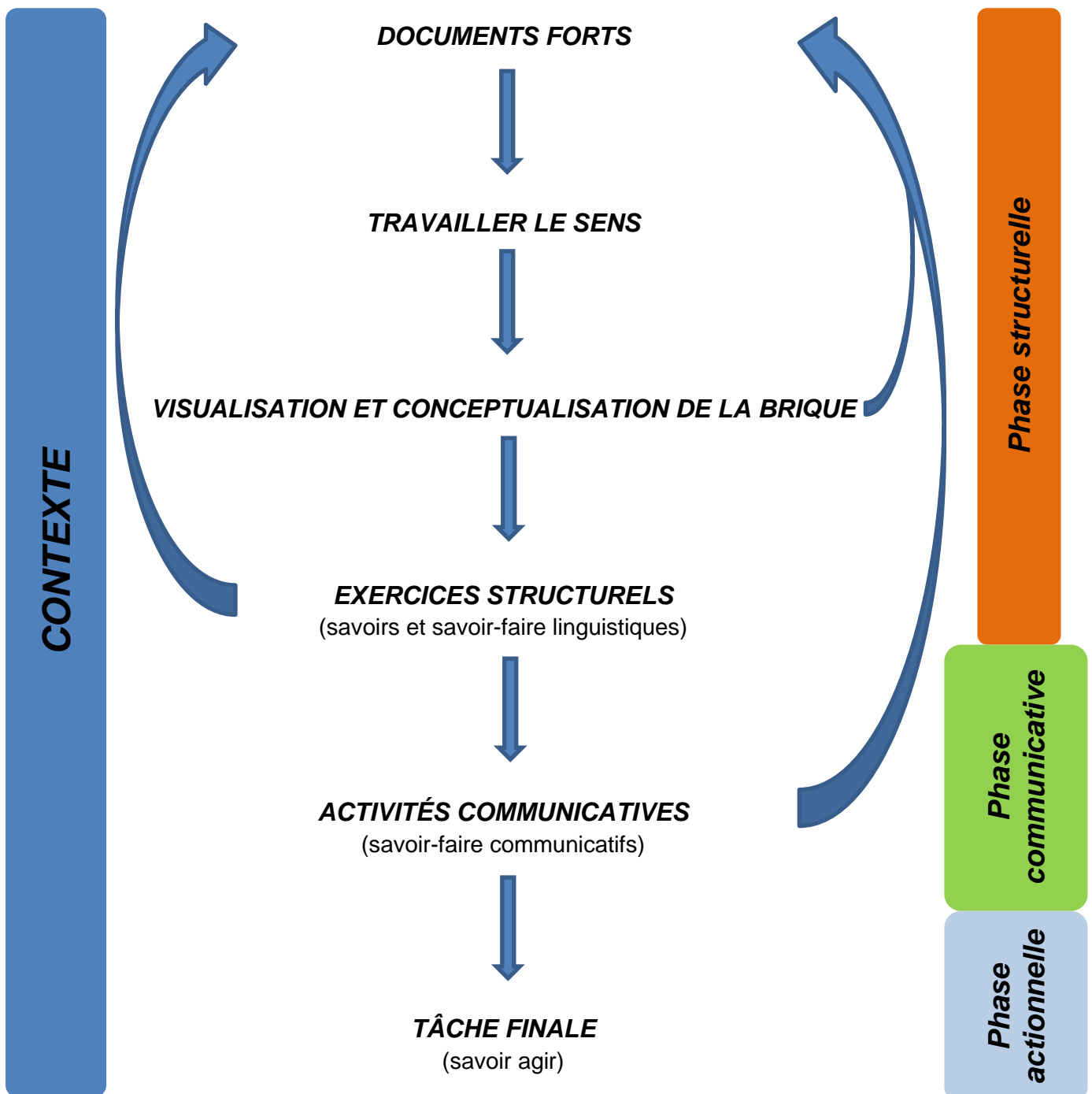
Vu que ces concepts doivent être intériorisés à la fin du premier degré, c'est au professeur(e) de décider ce qu'il/elle verra en première année et ce qu'il/elle verra en deuxième année. En pratique, c'est bien souvent le manuel qui décidera pour lui/elle. Chaque manuel tente de créer un parcours logique dans lequel il intégrera les différents concepts. Il se peut donc qu'un concept soit traité dans une première année dans une école, et que le même concept ne soit traité que durant la deuxième année dans une autre école. C'est le cas pour l'objet de mon projet réalisé pour ce travail. Le passé composé est souvent traité en deuxième année, mais le manuel utilisé dans l'école où ce projet a été testé la traite déjà en partie dans la première année du premier degré.

6.6.3 Conclusion

Le CECRL et les programmes partagent la même idée. La grammaire (savoirs et savoir-faire) est indispensable à l'apprentissage de la langue. Elle doit être intégrée et n'est pas le but, mais l'explicitation de la grammaire est nécessaire afin de pouvoir se l'approprier et de la mettre au service des compétences communicatives.

7 Schéma de préparation d'un cours de grammaire

Pour bien organiser un cours, il est utile d'avoir une structure que l'on peut suivre pour être sûr d'incorporer toutes les étapes nécessaires nous permettant d'aboutir à une communication réussie. Pour ce, nous avons vu qu'un cours nécessite trois phases : une phase structurale, une phase communicative et une phase actionnelle.



7.1 Contexte et documents

Le contexte et les documents sont les fondations du cours de FLE. Ils ont un sens, un but transversal et ne sont pas uniquement là pour enseigner la grammaire. Ils motivent l'élève à participer activement au cours et créent un besoin de communication. Les documents sont choisis méticuleusement, retravaillés si nécessaire. Ils permettent, si possible, de travailler de façon inductive. Les documents sont variés, afin d'entraîner les différentes compétences.

7.2 Le sens

Il faut donner le temps et les moyens aux élèves de comprendre ce qu'ils lisent, ce qu'ils entendent, ce qu'ils voient. La compréhension écrite et orale sont des objectifs finaux qui doivent être entraînés. Il faut offrir aux élèves les stratégies qui pourront les aider à comprendre. On peut aider la compréhension avec des exercices et des questions portant sur le texte. On peut instaurer un moment de médiation, laisser débattre les élèves sur le sens.

Le sens des documents choisis est important pour la conceptualisation de la brique. Si le texte traite du passé et que l'élève en est conscient, il sera plus facile pour lui de voir ce qu'il se passe et de découvrir la règle.

7.3 La visualisation et la conceptualisation

Quand les élèves auront compris le sens du document, on peut passer à la visualisation de la brique. En leur posant les bonnes questions, ils vont découvrir qu'il se passe quelque chose. On peut leur demander de faire attention aux verbes. Leur demander ce qu'il y a de différent et quelle en est la raison. S'ils ont déjà découvert le sens du document et qu'ils savent déjà qu'il traite du passé, le lien se fera beaucoup plus facilement que si le sens du texte n'a pas été exploité. Une fois la brique visualisée, on peut passer à la conceptualisation. Comment fonctionne-t-elle ? Quelle est la règle ? Si le document proposé est bien choisi, les élèves devraient être capables de répondre eux-mêmes à ces questions. Bien sûr, c'est au professeur de guider ce processus.

7.4 Exercices structurels

Pour fixer la brique, les élèves doivent s'entraîner. Pour cela, le professeur met différents types d'exercices et de formes de travail à disposition. On commence par des exercices simples, reproductifs. Ensuite, on peut faire des exercices de transfert. Finalement on peut faire des exercices de production.

7.5 Activités communicatives

Durant le cours, le professeur organise des activités communicatives. Ce sont des activités de compréhension ou de production visant à entraîner davantage la brique dans une situation de communication pertinente.

Il est possible, si la brique grammaticale est découpée en plusieurs parties, de retourner vers le même document ou d'autres documents pour introduire les autres parties. On peut faire cela après la conceptualisation, les exercices structurels ou les activités communicatives.

7.6 Tâche finale

Quand la brique et ses différents composants sont suffisamment entraînés, on peut passer à la tâche finale. Pour cette tâche, les élèves auront besoin de tous les savoirs et savoir-faire déjà acquis. Elle donne du sens à ce qu'ils viennent d'apprendre et peut leur donner plus confiance en eux, leur montrer ce qu'ils savent déjà faire en français. La tâche permet aussi au professeur de s'assurer que l'élève a acquis les savoirs et savoir-faire, et de les évaluer. Cette tâche peut être présentée à la fin des leçons, mais peut aussi être présentée plus tôt, par exemple, lorsqu'on exploite un type de document qu'ils devront eux-aussi créer. On peut, pour cette tâche finale, donner le choix aux élèves entre plusieurs possibilités.

8 Préparation modèle – le passé composé

8.1 Introduction

L'idée n'est pas de devoir créer son propre matériel pour chaque cours de français. Le professeur n'en a, ni le temps, ni les moyens. En principe, le professeur travaille avec un manuel. Pour ce travail, nous allons partir d'un élément grammatical précis et créer un parcours possible en tenant compte de ce que nous avons appris. Ce parcours, sous forme de fiche didactique (annexe 5) est une tentative de visualisation de la démarche à suivre. Pour la fiche, un « mode d'emploi » pour le professeur est disponible (annexe 6), dans lequel l'approche est explicitée, le choix des exercices est expliqué et quelques idées et conseils sont ajoutés. Le but final de ce travail est de faciliter l'application de l'approche communicative et actionnelle, quel que soit le manuel utilisé, tout en essayant de fixer la grammaire proposée, de façon explicite et inductive. Un document explicitant l'approche globale de la leçon (annexe 7) a aussi été ajouté pour cadrer l'approche utilisée. Concrètement, l'idée du matériel est d'arriver à se distancier du paradoxe de la grammaire décrit par Isabelle Peeters. De présenter la brique grammaticale de façon explicite et inductive en partant d'un thème et contexte fort pour soutenir la brique et lui donner du sens.

De créer un besoin de communication et d'entraîner la compréhension et la production orale et écrite ainsi que l'interaction orale et écrite. Et de profiter de ses moments de contact pour leur apporter un petit plus, les aider à devenir des citoyens critiques et accomplis.

8.2 Évaluation des leçons

J'ai eu l'occasion de tester les leçons « modèles » dans deux classes de première année à Campus het Spoor, à Mol, le 30 mai 2022. Avec ces classes, nous avons fait les différentes activités et sommes arrivés à la conceptualisation de la formation du passé composé avec l'auxiliaire « avoir », en deux cours. Ceci m'a permis de découvrir ce qui fonctionne bien et moins bien dans la fiche et de partager mon expérience.

8.2.1 Les classes

J'ai donné cours dans deux classes de première année de l'enseignement général. Une classe « classique » et une classe « cognosco ». Les deux classes étaient composées d'une petite vingtaine d'élèves. Les élèves des classes « cognosco » ont une autre façon de travailler. Ils ont l'habitude de travailler de façon plus autonome, de réguler eux-mêmes leur apprentissage, et font plus souvent des projets, un peu comme le font certaines écoles de méthode indépendante. J'ai remarqué que ceci a eu un impact sur les leçons. Les élèves de cette classe ont travaillé différemment. Ils étaient plus enclins à faire les exercices, voyaient les choses plus vite et avaient moins peur de prendre la parole en classe. Lors des exercices et activités, il y avait plus d'échanges.

8.2.2 Contexte et documents

Les atouts de la fiche didactique sont, entre autres, les documents, le contexte et la thématique exploités. Céphaz est un artiste français qui chante avec le sourire. Ses chansons nous rendent instantanément de bonne humeur. Dans sa chanson « On a mangé le soleil », Céphaz dénonce la surconsommation, l'appétit insatiable de l'homme. L'énergie positive que le chanteur dégage est motivante et la thématique donne envie aux élèves de comprendre et d'en parler. Les élèves étaient motivés et voulaient participer au cours. Le premier visionnement du clip de Céphaz, sans son, les a rendus curieux. Ils voulaient partager leur avis, formuler une hypothèse et répondre aux questions, malgré le fait qu'ils devaient le faire en français. Le deuxième visionnement les a rendus joyeux. Certains élèves fredonnaient durant la chanson. Durant le bingo, les élèves écoutaient activement et voulaient à tout prix gagner. L'interprétation de la chanson par des élèves de CM1 a renforcé la thématique et leur a permis de mieux comprendre encore.

Les documents proposés dans la fiche didactique ont très bien fonctionné. Toutefois, l'article sur Céphaz était un peu trop complexe pour les élèves. Il a été très utile pour visualiser et conceptualiser la formation du passé composé, mais la compréhension du texte

était difficile. Les élèves avaient du mal à répondre aux questions concernant le texte et on a raté un peu le but de la lecture. Le texte se situe plutôt à un niveau A2, alors que les élèves se situent à un niveau A1. Les phrases de l'article sont trop complexes et contiennent beaucoup d'informations, ce qui rend la lecture peu évidente pour l'élève.

Ceci montre l'importance du choix des documents, mais aussi que ce choix n'est pas toujours évident. Parfois le document choisi ne fonctionne pas comme on le pensait. On peut alors tirer les bonnes conclusions et retravailler le document ou en choisir un autre.

Après la leçon, les élèves étaient positifs, certains m'ont même demandé si j'allais encore donner cours cette année.

Le premier objectif pour les langues étrangères a donc été atteint grâce au matériel didactique proposé. Les élèves étaient motivés pour la langue française et ses différents composants.

8.2.3 Le sens

La première leçon était entièrement dédiée au sens de la chanson. Les deux premiers exercices avaient pour but de donner aux élèves le lexique nécessaire pour comprendre la chanson et en parler. L'exercice suivant était conçu pour parler de ce qu'il pensaient. Avec un soutien visuel et le vocabulaire présenté à la page précédente, les élèves ont donné leur avis et expliqué pourquoi. L'idée était de formuler une hypothèse à partir du clip musical, sans les paroles. Après quelques moments d'hésitation, les élèves ont compris la structure à utiliser et ont fait des phrases satisfaisantes. Lors du deuxième visionnement, avec son, les élèves ont fait connaissance avec les paroles de la chanson. Le bingo les a forcés à écouter attentivement ce que le chanteur chantait. Cela a très bien fonctionné, les élèves ont réussi à bien repérer les différents éléments de la chanson. De plus, on a pu visualiser la différence entre le futur proche et le passé composé, sans rentrer dans les détails. Nous avons ensuite tenté d'associer les actions aux bons personnages, avec les exercices 7 et 8. Dans un premier temps, les élèves ont écrit des phrases à l'indicatif présent, dans lesquelles ils disaient ce que les personnages faisaient, pour ensuite le partager avec la classe. Après, nous avons associé les phrases des deux premiers couplets aux personnages. Dans l'exercice 10, le refrain est donné, afin de définir le thème de la chanson. Les élèves ont compris, grâce aux questions posées, qu'il s'agissait bien de la surconsommation. Enfin, l'interprétation de la chanson par des élèves de CM1 et le clip qu'ils ont fait ont encore une fois explicité le thème. Les élèves ont dit qu'ils préféraient le clip officiel de Céphaz. Durant la deuxième leçon, nous avons lu l'article de Céphaz. Les élèves sont allés à la recherche d'éléments dans le texte pour répondre aux questions et comprendre de quoi il s'agissait. En travaillant le sens de la chanson, nous avons déjà travaillé un bon nombre d'objectifs. Les élèves ont découvert le contenu global, ont trouvé les points principaux et cherché de façon ciblée des informations dans le texte. De plus, ils ont produit, à l'écrit comme à l'oral, des textes et ont pris part à une interaction (minimale).

8.2.4 Visualisation et conceptualisation

Dans les différents documents proposés, l'indicatif présent, le futur simple et le passé composé sont très présents. Durant le Bingo, j'ai visualisé la différence entre le futur proche et le passé composé au tableau, quand un élève pensait avoir gagné, mais avait coché le verbe dans la mauvaise forme. L'élève cochant « on a mangé la lune » et non « on va manger la lune », était un des buts de cet exercice. Je leur ai demandé quels temps il reconnaissent pour le verbe au futur, qu'ils connaissent bien. Dans la classe « cognosco », certains élèves ont même réussi à nommer le temps du verbe au passé. Nous n'en sommes pas encore à la formation du passé composé. Ensuite, dans l'exercice 7, les élèves ont fait des phrases à l'indicatif présent, afin de pouvoir faire une analyse contrastive durant les exercices à la page suivante. Les exercices de cette page suivante ont permis de visualiser encore les différents temps et de les nommer. Enfin, les élèves ont été à la recherche des verbes au passé composé dans l'article de Céphaz, ce qui leur a permis de faire une conceptualisation de la formation du passé composé avec « avoir ». Pour ce, ils ont travaillé à deux. Les élèves ont tous réussi à compléter le cadre et à trouver la règle pour le participe passé. Les élèves se sontentraînés et ont expliqué la formation du passé composé avec « avoir » en classe.

Les élèves ont donc trouvé eux-mêmes comment former le passé composé et la brique grammaticale a été explicitée.

8.2.5 Utilisation de la langue cible

Dès le premier instant,, j'ai parlé français et j'ai encouragé les élèves à en faire de même. Les élèves ont vite compris que le cours allait se faire en français et ont fait de gros efforts. J'ai dû adapter mon langage : faire des phrases courtes, reformuler, utiliser un vocabulaire adapté à leur niveau, ... Pour les aider dans la production, la fiche servait de soutien et je j'ai posé des questions en leur donnant les réponses possibles ou des questions fermés. Durant les leçons, on a travaillé la compréhension écrite et orale, ainsi que la production écrite et orale. Nous avons écouté trois fois la chanson et les élèves ont, avec le soutien des activités, compris le sens du texte. La structure pour répondre à la question « pourquoi » de la page 3 a beaucoup aidé les élèves. Les élèves sont souvent retournés à cette page durant les deux leçons, lorsque je leur demandait « pourquoi ». La prise de parole leur faisait un peu peur au début, mais ils ont fait de leur mieux et les résultats étaient très satisfaisants. Ma maître de stage a régulièrement souri lorsqu'ils répondaient, elle était fière.

8.2.6 Médiation

Durant ces leçons, nous avons souvent eu recours à la médiation. La plupart des activités ont été faites à deux, et les élèves se sontentraînés pour les accomplir. Ils se sont corrigés et se sont aidés à mieux comprendre. On s'est régulièrement arrêtés pour une mise en commun. Les élèves ont raconté ce qu'ils avaient compris de la chanson et de l'article. Ils ont expliqué la formation du passé récent, du futur proche et du passé composé, ainsi que

des prépositions de lieu. Cela leur a permis de réfléchir au sens des documents et à la forme de la conjugaison des verbes.

8.2.7 Conclusion

Bien que seulement deux cours aient été donnés, la mise en pratique de la fiche didactique permet de montrer que le parcours proposé dans ce travail est possible et confirme l'importance des différents éléments de la fiche didactique avancée. Ainsi on peut voir que la langue cible n'est pas un obstacle durant une leçon de grammaire, à condition de soutenir l'élève. L'induction de la grammaire a l'avantage de faciliter l'apprentissage de la grammaire, même en langue cible, car elle rend obsolète une explication trop théorique. L'élève découvre la règle, ce qui rend la conceptualisation plus aisée. De plus, l'utilisation de la langue cible semble motiver les élèves. Ils ont envie d'essayer et sont encouragés quand ils constatent qu'ils savent déjà dire quelque chose. Cette motivation est clairement renforcée par les documents et les contextes, qui à condition d'être bien choisis, permettent de créer un parcours qui rend possible l'intégration de la grammaire dans un contexte réaliste et communicatif. Ils créent un besoin de communication qui stimule, lui aussi, l'emploi de la langue cible. Cette fiche et les leçons données prouvent aussi qu'il est possible d'explicitier la grammaire de façon inductive tout en restant dans le contexte, et que ce contexte, le sens des documents et la compréhension des documents aident énormément les élèves dans l'induction et la conceptualisation de la grammaire. Le sens du document, donne du sens à la grammaire. On comprend alors les raisons du gouvernement flamand et l'objectif fixé concernant les savoirs et savoir-faire. Les élèves doivent pouvoir appliquer ces savoirs et savoir-faire dans une situation de communication. Il est donc logique que l'élève les apprenne dans une situation de communication. De plus, ils ont découvert un artiste francophone et un monde francophone (radio francophone et pays d'Afrique francophones). Ils ont aussi parlé d'un gros problème actuel : la surconsommation. Nous avons donc à la fois fait de la culture, travaillé la compétence clé qui vise la citoyenneté, entraîné les compétences communicatives et acquis des savoirs, le tout, en parlant français.

9 Bilan

La tâche de l'enseignant en FLE n'est pas aisée. De par son statut de langue étrangère, le français est pour beaucoup d'élèves flamands perçu comme une langue avec laquelle ils n'ont pas de lien. Pourtant, l'importance de cette seconde langue pour ces élèves est grande dans un pays plurilingue et une Europe plurilingue. Elle a un rôle primordial dans le futur d'une Europe en paix. Le conseil de l'Europe est clair : le plurilinguisme est la clé vers l'acceptation et l'unité dans le monde. Parvenir à s'exprimer et à partager, à comprendre son prochain nous aide à comprendre son monde et sa culture. Apprendre une autre langue améliore aussi la compréhension du système d'une langue, et par extension, facilite la compréhension du système d'autres langues étrangères et leur apprentissage. On n'apprend pas seulement une langue, on apprend aussi à se débrouiller avec le bagage langagier dont on dispose. On apprend à oser communiquer, même si la communication n'est pas aisée. Cet apprentissage ouvre des portes aux apprenants, leur donne accès à une source infinie d'informations et un choix professionnel amplement plus vaste. Le rôle du professeur ne se limite pas à enseigner le français, mais aussi à montrer ces différents horizons aux élèves et à tenter de leur faire comprendre ce que cette langue peut leur offrir.

Communiquer dans une langue signifie qu'il faut se servir des outils à disposition. Ces outils sont les savoirs, tels que le vocabulaire et la grammaire qui permettent de créer et de comprendre un énoncé. Sans eux, la communication n'aurait pas lieu. C'est pourquoi il est important de bien remplir la boîte à outils des élèves, pour leur donner les meilleures chances de réussite dans des situations de communication auxquelles ils auront à faire face durant leur vie. Cette grammaire n'est pas le but, mais elle est certainement indispensable pour atteindre ce but. On peut très bien comprendre pourquoi il est difficile pour de nombreux professeurs d'organiser un enseignement en langues étrangères et d'arriver à des résultats satisfaisants. En lisant les nombreuses recherches on comprend très vite que la confusion règne dans le système éducatif dû aux grands changements des dernières décennies. La place que la grammaire doit occuper et le rôle qu'elle doit jouer dans l'apprentissage d'une langue étrangère est pour beaucoup trop équivoque. En résulte des professeurs hésitants, un enseignement de compromis qui accorde de l'importance à la grammaire sans arriver pour autant à la faire appliquer correctement par l'élève dans des situations de communication. De plus, les manuels ne facilitent pas toujours la tâche du professeur. Ces manuels font de gros efforts pour contextualiser la matière, pour proposer des documents aux professeurs et aux élèves. Mais bien souvent au détriment d'une visualisation structurée et complète de la grammaire. Cette grammaire se trouve fragmentée et éparpillée au travers du manuel. L'élève a du mal à faire les liens nécessaires et à avoir une vue globale sur les savoirs. Le professeur, lui, n'arrive pas toujours à comprendre les intentions du manuel, à y ajouter ce qui manque et à exploiter les documents proposés en tenant compte de l'approche communicative et actionnelle.

Pourtant, les programmes et le CECR sont clairs. La grammaire est importante. Elle peut être enseignée de façon explicite mais elle ne doit pas être l'objectif de l'enseignement d'une langue étrangère. Il faut donc apprendre à enseigner de la grammaire de façon explicite et

intégrée dans un contexte fort avec des documents forts pour créer un besoin de communication. Il faut apprendre à donner du sens à cette grammaire, dont l'élève a tant besoin pour communiquer. Il faut profiter de ces contextes et documents pour ouvrir d'autres horizons aux élèves. Cette grammaire doit aider l'apprenant dans les différentes compétences de communications. Lui donner les moyens de comprendre un texte, de produire un texte et d'interagir avec d'autres.

L'utilisation de la langue cible est primordiale en classe de FLE, même pour les « cours de grammaire ». Il faut absolument que le professeur parle un maximum le français durant les cours et qu'il motive les élèves à en faire autant. Cet exercice peut s'avérer difficile au départ, mais les élèves s'y habituent vite, et cela leur donne envie de comprendre la langue et de la parler. La langue ne sera plus vue comme étrangère, elle fera partie de leur monde. L'utilisation de la langue cible en classe améliore leur compréhension orale et leur production orale. Ils oseront plus facilement parler puisque c'est « normal » en classe de FLE.

Pour contrer le paradoxe de la grammaire et tenter d'améliorer les compétences des élèves, le professeur a besoin de soutien. Il a besoin d'être guidé, il a besoin d'exemples qui lui montrent que l'enseignement de la grammaire peut se faire de façon explicite et intégrée. On doit lui rappeler que cette grammaire a pour but d'aider l'élève dans sa communication mais que l'élève a besoin d'une vue globale et structurée de la grammaire pour pouvoir l'intérioriser afin de la mettre au service de sa communication. Le professeur a besoin de sentir quel impact le contexte et les documents ont sur les élèves, et de quelle façon ils aident les élèves dans leur apprentissage. Il a besoin de comprendre que le français n'est pas qu'une langue, que la culture derrière est importante et peut susciter l'intérêt des élèves. Qu'au travers de cette langue, on peut offrir tant de choses aux élèves et les préparer à la société de demain. Le professeur doit réaliser que l'apprentissage d'une langue nécessite un trajet réfléchi, structuré durant lequel l'élève développera les savoirs et savoir-faire nécessaires qu'il pourra mettre en œuvre dans des situations de communications. Que pour motiver les élèves, il faut créer un besoin de communication. Ce besoin n'est possible qu'en donnant vie à la langue. D'une part en exploitant au maximum les contextes proposés, et d'autre part, en définissant le français, non seulement comme langue parlée en Wallonie et dans le monde francophone, mais aussi comme langue officielle en classe. Ainsi l'élève jouera un rôle plus actif en classe et entrainera d'avantage les compétences orales. Ce n'est qu'en tenant compte de tous ces éléments dans son cours, que le professeur parviendra à réaliser les objectifs à atteindre.

Il ne faut pas faire de la grammaire, il faut communiquer grâce à la grammaire.

Arnaud Debevere

Bibliographie

- Abu-Laila, Z. (2019). Enseigner la grammaire française en classe de FLE: quelles méthodes faut-il adopter? . *Journal of Arts & Humanities*.
- Anselmi, S. (2014). Enseigner la grammaire en classe de FLE ... Oui, mais comment? *Journal of Arts & Humanities*.
- Barbery, M. (2015). *L'élégance du hérisson*. Paris: Gallimard.
- Catalano, V. (2018). *Didactique du FLE*. [cours] Hasselt: PXL Education, atelier didactique.
- Catalano, V. (2019). *Adomania 1 Handleiding*. Averbode: Uitgeverij Averbode - Hachette.
- Catalano, V. (2022, 31 mai). (professeur de français et de didactique du FLE PXL-Hasselt). (enseigner la grammaire en cours de FLE). Communication en personne [interview]. PXL, Hasselt.
- Conseil de l'Europe. (2021). *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer*. Strassbourg: Conseil de l'Europe.
- Cuq, J.-P. (1988). *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*. Paris: Didier/Hatier.
- Cuq, J.-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français*. Paris: CLE International.
- Cuq, J.-P., & Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble.
- Dahrib, C. (2018). *L'impact de l'emploi de la langue cible en cours de FLE en Flandre*. Hasselt: PXL-Education
- Fougerouse, M.-C. (2001). L'enseignement de la grammaire en classe de français langue étrangère. *Éla. Études de linguistique appliquée*.
- Grevisse, M., & Goosse, A. (2011). *Le bon usage*. Paris: De Boeck.
- Henrard, L. (2020, février 14). *Le néerlandais obligatoire dans les écoles en Wallonie?* Récupéré sur RTBF: https://www.rtbf.be/info/belgique/detail_le-neerlandais-obligatoire-dans-les-ecoles-en-wallonie?id=10432921
- Hoof, H., Goby, S., & Van den Branden, K. (2019). *Vroege Start? Een analyse van interventies en maatregelen voor effectief vreemdetalenonderwijs*. Gent: SONO.
- Katholiek Onderwijs Vlaanderen. (2022, 03 02). *Krachtlijnen*. Récupéré sur Katholiek Onderwijs Vlaanderen: <https://pro.katholiekonderwijs.vlaanderen/moderne-vreemdetalen/krachtlijnen>
- Katholiek Onderwijs Vlaanderen. (2022, 06 05). *Leerplan Secundair Onderwijs*. Récupéré sur <https://pro.katholiekonderwijs.vlaanderen/moderne-vreemde-talen/leerplannen>
- La Libre Belgique. (2001, 03 28). *Huit morts à cause de 30 secondes d'incompréhension*. Récupéré sur La Libre Belgique: <https://www.lalibre.be/belgique/2001/03/29/huit-morts-a-cause-de-30-secondes-dincomprehension-THKFNZ3C2RF2DIPACL3PANXDEA/>
- Leuven, K. (2022, 05 27). *Overzicht paralleltoetsen*. Récupéré sur Paralleltoetsen: <https://paralleltoetsen.be/toetsen#BaO>
- Overheid, V. (2022, 05 29). *Onderwijsdoelen 1ste graad - na modernisering*. Récupéré sur Onderwijsdoelen: https://onderwijsdoelen.be/resultaten?onderwijsstructuur=SO_1STE_GRAAD&versio

-
- n=V2_0&filters=onderwijsniveau%25B0%25D%25Bid%25D%3D0767c5a44ffdc8a05697bbe5b2021167fb49cf6e%26onderwijsniveau%25B0%25D%25Btitel%25D%3DSecundair%2520onderwijs%26onderwijs
- Overheid, V. (2022, 05 29). *Onderwijsdoelen Lager Onderwijs*. Récupéré sur Onderwijsdoelen:
<https://onderwijsdoelen.be/resultaten?onderwijsstructuur=LO&filters=onderwijsniveau%25B0%25D%25Bid%25D%3Df7dcdedc9e9c97a653c7dba05896ef57a333480b%26onderwijsniveau%25B0%25D%25Btitel%25D%3DBasisonderwijs%26onderwijsniveau%25B0%25D%25Bwaarde%25D>
- Peeters, I. (2018). Grammaticaonderwijs Frans in Vlaanderen. *ProFFF*.
- Quetin, A.-C. (2019). *Didactische Basis*. [cours]. Hasselt: PXL Education.
- Rambaud, P. (2007). *La grammaire en s'amusant*. Paris: Editions Grasset et Fasquelle.
- Rey-Debove, J., & Rey, A. (2014). *Le Petit Robert*. Paris: Dictionnaires Le Robert.
- Tagliante, C. (2006). *La classe de langue*. Paris: CLE international.
- Vlaamse Overheid. (2008). *Peiling Frans in de eerste graad secundair onderwijs (A-stroom)*. Departement Onderwijs en Vorming. Afdeling Curriculum.
- Vlaamse Overheid. (2017). *Peiling Frans in het basisonderwijs*. Récupéré sur Kwalificaties en curriculum: <https://einddoelen.be/peiling-frans-2017>
- Vlaamse Overheid. (2022, 05 29). *Uitgangspunten*. Récupéré sur Onderwijsdoelen: <https://onderwijsdoelen.be/uitgangspunten/4813>
- Walter, H. (1988). *Le français dans tous les sens*. Paris: Editions Robert Laffont.
- Wilmet, M. (2010). *Grammaire critique du français*. Bruxelles: De Boeck - Duculot.

Sources consultées

- Adomania 1* [méthode de FLE]. (2019). Averbode : Averbode - Hachette.
- Adomania 2* [méthode de FLE]. (2020). Averbode : Averbode - Hachette.
- Briet, G., Collige, V., & Rassart, E. (2014). *La prononciation en classe*. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble.
- Catalano, V. (2019). *La francophonie et la Belgique*. [syllabus]. Hasselt: PXL Education, Français 1A.
- Catalano, V. (2021). *Grammaire module 2A* [syllabus]. Hasselt: PXL Education.
- Denier, C. (2020). *L'atelier de conversation*. Fontaine : Presses universitaires de Grenoble.
- Flokstra, J. H. (2006). *Activerende Werkvormen*. Enschede: Stichting Leerplanontwikkeling.
- Petitmengin, V., & Fafa, C. (2017). *La grammaire en jeux*. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble.
- Pollefliet, L. (2018). *Schrijven : van verslag tot eindwerk - do's & don'ts* (9e éd.). Gent: Academia Press.
- Rombaut, E., Molein, I., & van Severen, T. (2020). *De herziene taxonomie van Bloom in de klas*. Kalmthout: Pelckmans.
- Van der Donk, C., & Van Lanen, B. (2020). *Praktijkonderzoek in de school* (4e éd.). Bussum: Coutinho.

Annexes

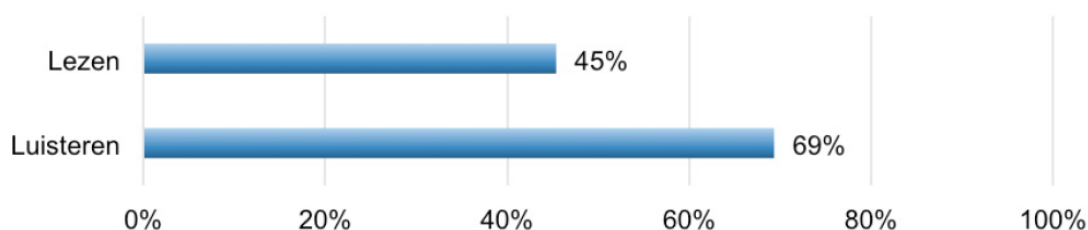
Annexe 1 : Les niveaux du cadre européen commun de référence pour les langues

UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ	C2	Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.
	C1	Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.
UTILISATEUR INDÉPENDANT	B2	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
	B1	Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE	A2	Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
	A1	Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant - par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. - et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

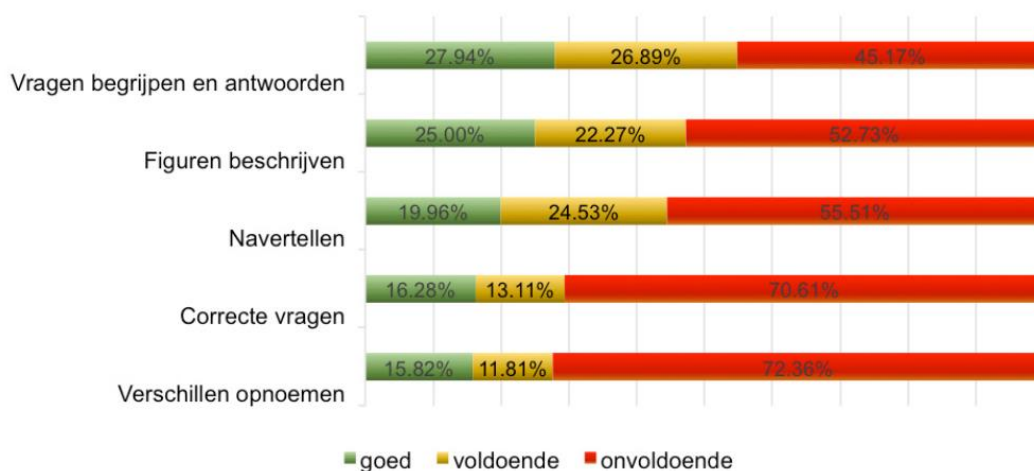
Annexe 2 : Étude du gouvernement flamand des compétences en français à la fin du primaire

HOEVEEL LEERLINGEN BEHEERSEN DE EINDTERMEN? ALGEMEEN RESULTAAT

Voor lezen bereikt iets minder dan de helft van de leerlingen (45%) het minimumniveau (Figuur 8). Voor luisteren slagen bijna zeven leerlingen op tien (69%) hierin.



Figuur 8 – Percentage leerlingen dat de eindtermen behaalt

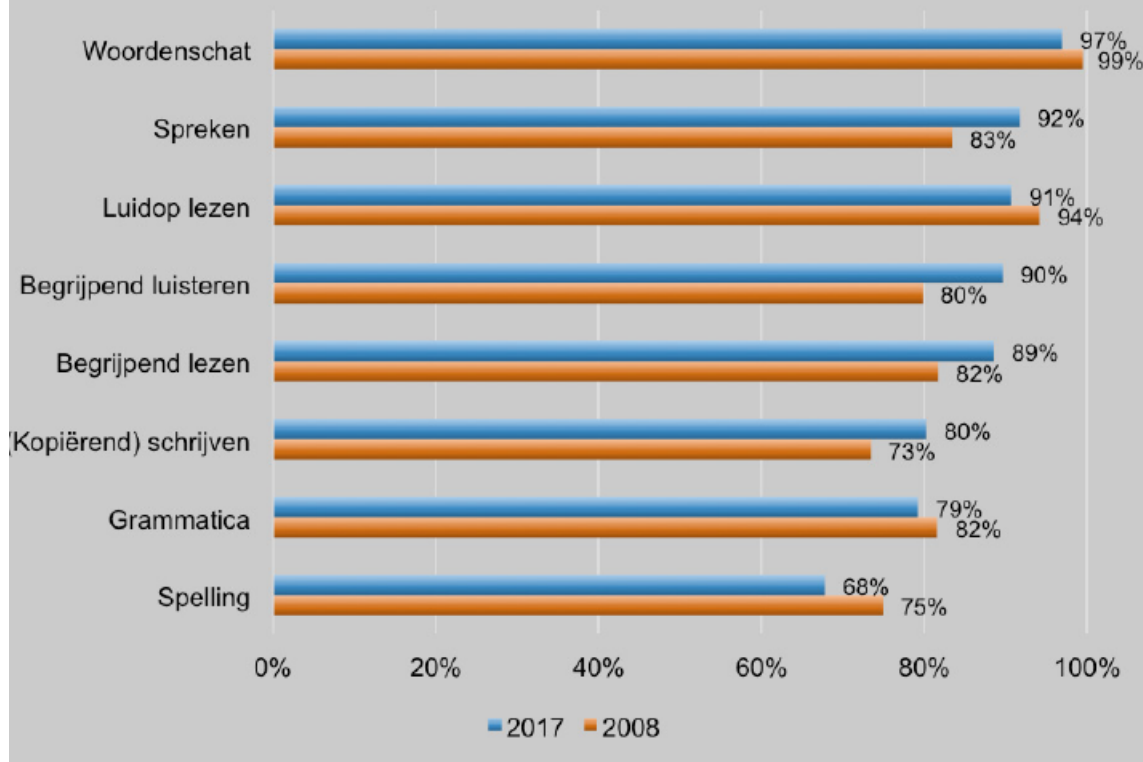


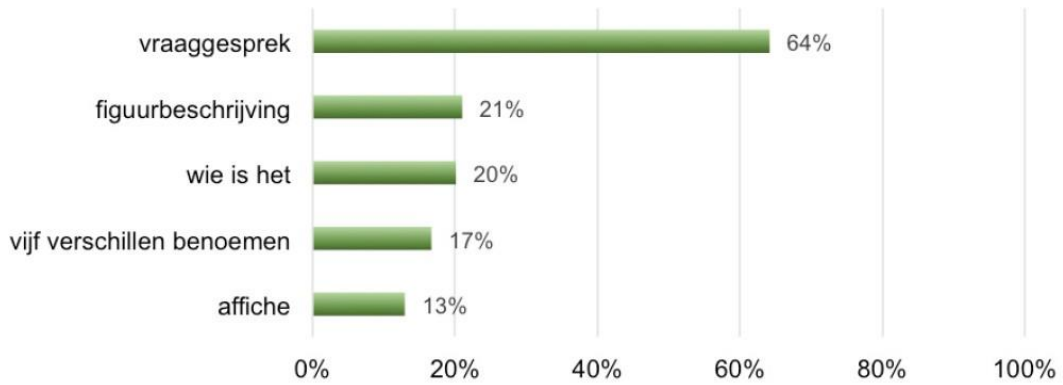
Instructietaal tijdens Franse les

Iets meer dan de helft van de leerkrachten (56%) spreekt tijdens de Franse les evenveel Nederlands als Frans. Ongeveer een vijfde (21%) van de leerkrachten spreekt vooral Frans. Evenveel leerkrachten spreken vooral Nederlands. Slechts een kleine groep van leerkrachten (2%) spreekt uitsluitend Frans.

Themabox: belang van de domeinen binnen Frans

We kunnen de resultaten over het belang van de domeinen binnen Frans vergelijken met de resultaten hierover uit de voorgaande peiling in 2008 (Figuur 7). Zo blijkt dat er een duidelijke evolutie is geweest tussen 2008 en 2017. In deze periode zijn minder leerkrachten belang gaan hechten aan de onderdelen woordenschat, grammatica en spelling. Daarnaast zijn er ook minder leerkrachten die luidop lezen heel belangrijk vinden. Meer leerkrachten vinden de vier communicatieve vaardigheden (spreken, begrijpend luisteren, begrijpend lezen en schrijven) belangrijk.





Figuur 21 – Resultaten vormelijke correctheid

Annexe 3 : Contrôle des savoirs et savoir-faire linguistiques à Campus het Spoor dans une première année du premier degré – Questions

1. Traduis les mots suivants. /14

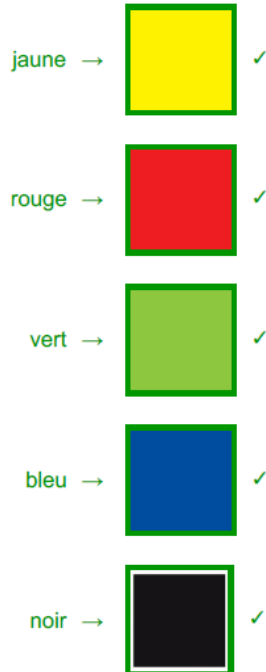
regarder :
il fait mauvais :
une semaine :
fatigué(e) :
le printemps :
l'argent :
écouter :
un déjeuner :
un père :
een mama :
winnen :
spelen :
een broek :
gelukkig :

2. Remplace le substantif par le pronom correct. Choisis : il – elle – ils – elles. /10

Le train ___ la fleur ___
Les enfants ___ les tantes ___
Un garçon ___ les vêtements ___
La voiture ___ des filles ___
Le restaurant ___ la poire ___

3. Quels sont les jours de la semaine ? /7

maandag :
dinsdag :
woensdag :
donderdag :
vrijdag :
zaterdag :
zondag :

4. Combine les couleurs avec les images. /5**5. Complète les mois de l'année. /5**

_____, février, mars, _____, mai, _____,

_____, août, septembre, _____, novembre, décembre.

6. Écris les nombres en chiffres. /4

Huit cent quatre-vingt-neuf = _____ soixante-six = _____

Quarante-deux = _____ trente et un = _____

7. Complète avec la forme correcte des verbes. /10

être	Nous _____ chez notre grand père.
avoir	Tu _____ l'adresse du professeur ?
faire	Qu'est-ce que vous _____ ?
aller	Elles _____ à l'école.
habiter	Il _____ rue de la gare.
aimer	Tu _____ toutes les filles !
voir	Je _____ le dessert.
entendre	Elle n'_____ personne.
écouter	Nous _____ de la musique.
acheter	Nous _____ trois bouteilles d'eau.

Arnaud Debevere

Comment enseigner la grammaire dans une
première année du premier degré de
l'enseignement général du secondaire en classe de FLE**8. Choisis le (les) sujet(s) correct(s). /1**

_____ fais ce travail.

- ° nous
- ° elle
- ° je

9. Choisis le (les) sujet(s) correct(s). /1

_____ êtes en retard !

- ° nous
- ° vous
- ° ils

10. Choisis le (les) sujet(s) correct(s). /1

_____ va à l'école à pied.

- ° je
- ° tu
- ° il
- ° elle
- ° on

11. Choisis le (les) sujet(s) correct(s). /1

_____ fait une tarte.

- ° tu
- ° elle
- ° il
- ° on

12. Choisis le (les) sujet(s) correct(s). /1

_____ as deux frères.

- ° elle
- ° tu
- ° je

13. Complète par la forme correcte de l'adjectif. / 10

petit – un _____ cahier
bon – une _____ fête
grand – de _____ livres
premier – la _____ rue
bleu – un crayon _____

rouge – une jupe _____
joli – une _____ femme
beau – une _____ fleur
formidable – un résultat _____
noir – une carte _____

14. Mets au pluriel. / 3

La tasse rouge _____
Un chien gentil _____
Le père heureux _____

15. Complète avec mon, ma, mes / ton, ta, tes / son, sa, ses. / 4

1. Ce sont tes livres dans ce sac ? Oui ce sont _____ livres.
2. C'est le pantalon de Kevin ? Non ce n'est pas _____ pantalon.
3. C'est la montre du professeur ? Oui, c'est _____ montre.
4. Ce sont les voitures de l'oncle Bertrand ? Non ce ne sont pas _____ voitures.

16. Réponds à la question. Fais une phrase correcte. /1

Il va toujours à l'école ?

à va toujours il Non, ne pas l'école

17. Réponds à la question. Fais une phrase correcte. /1

Tu restes encore à la maison ?

plus Non, je reste ne à la maison

18. Réponds à la question. Fais une phrase correcte. /1

Ce sont des poupées ?

des sont ce des poupées Non, ne pas

Annexe 4 : Contrôle des savoirs et savoir-faire linguistiques à Campus het Spoor dans une première année du premier degré – Résultats

Score	Traduction	Pronom personnel	Jours de la semaine	Couleurs	Mois de l'année	Nombres	Conjugaison	Sujet - Verbe	Adjectif	Pluriel	Adjectif Possessif	La négation
80	14	10	7	5	5	4	10	5	10	3	4	3
1C1												
41	6	10	4	5	3	3	6	3	0	0	0	1
55	7	9	7	5	3	4	7	5	3	0	3	2
56	9	10	1	5	4	4	8	4	6	2	1	2
67	9	10	5	5	5	4	8	5	9	2	2	3
64	8	9	3	5	4	4	8	5	9	2	4	3
47	6	10	5	5	1	4	8	3	3	0	2	0
67	11	10	7	5	3	3	7	5	9	1	3	3
55	7	9	7	5	5	4	7	4	6	0	0	1
24	3	0	3	5	2	3	4	2	2	0	0	0
40	2	7	4	5	3	4	3	3	4	2	0	3
20	3	0	0	5	1	3	2	3	2	0	0	1
60	6	8	6	5	5	4	6	5	9	1	4	1
29	2	0	0	5	1	4	7	3	5	0	1	1
61	7	10	6	5	3	3	7	3	8	3	4	2
44	5	10	1	5	2	4	5	3	7	2	0	0
22	2	0	0	5	3	3	4	2	3	0	0	0
48	6	10	0	5	3	4	5	5	5	1	1	3
49	6	7	5	5	3	4	7	3	7	1	0	1
63	11	10	7	5	4	4	7	4	6	2	0	3
34	3	0	7	5	1	3	6	3	4	0	2	0
59%	43%	70%	56%	100%	59%	91%	61%	73%	54%	32%	34%	50%
1C2												
56	4	9	5	4	5	4	8	5	7	1	1	3
40	4	10	3	5	3	3	1	2	6	0	2	1
42	3	10	3	5	2	3	6	4	0	1	3	2
48	6	10	1	5	3	4	5	4	7	2	0	1
39	5	10	4	5	2	4	3	1	4	1	0	0
53	6	8	7	5	3	3	6	5	6	1	2	1
52	6	10	3	5	3	3	5	4	8	1	1	3
48	8	8	6	5	4	2	4	4	6	0	0	1
54	6	10	6	5	3	4	4	3	7	0	3	3
60	8	10	4	5	3	4	9	3	7	1	3	3
62	8	10	7	5	4	4	6	3	7	1	4	3
37	6	0	4	5	3	4	6	3	2	1	1	2
19	1	2	2	5	2	3	0	2	0	0	1	1
58	9	10	3	5	5	4	7	3	7	1	1	3
56	6	10	3	5	5	3	7	3	7	2	4	1
55	7	9	2	5	4	4	9	5	7	0	2	1
50	7	9	3	5	5	4	6	3	7	1	0	0
37	7	0	5	5	2	3	4	3	3	0	2	3
59	4	10	6	5	4	4	8	5	7	2	3	1
45	5	10	6	5	2	4	6	3	0	2	2	0
41	4	10	0	5	3	4	5	3	4	1	1	1
60%	41%	83%	56%	99%	67%	89%	55%	68%	52%	30%	43%	54%

Score	Traduction	Pronom personnel	Jours de la semaine	Couleurs	Mois de l'année	Nombres	Conjugaison	Sujet - Verbe	Adjectif	Pluriel	Adjectif Possessif	La négation
1A1												
65	9	9	7	5	4	4	8	3	9	2	2	3
43	8	2	4	5	3	4	6	1	6	1	1	1
37	7	0	0	5	2	4	5	3	6	1	2	2
46	5	5	6	5	5	4	6	3	6	0	1	0
36	6	9	4	5	1	3	2	2	4	0	0	0
40	5	8	2	2	3	4	2	3	7	2	0	2
37	4	8	0	5	2	3	5	4	5	0	0	1
65	5	10	7	5	5	4	10	5	7	1	3	3
34	5	7	5	5	0	3	2	2	2	1	0	2
30	1	7	4	5	3	3	1	3	3	0	0	0
52	6	10	3	5	1	4	6	4	8	2	1	2
41	7	7	2	5	2	4	5	1	4	2	0	2
41	7	0	3	5	2	4	7	3	5	2	0	3
52	5	8	7	5	4	4	7	3	6	2	0	1
48	6	10	0	5	3	4	5	3	6	1	2	3
53	10	0	4	5	4	4	5	5	9	1	4	2
51	7	7	7	5	4	2	5	4	6	1	1	2
46	3	6	3	5	3	3	7	2	9	2	0	3
57%	42%	63%	54%	97%	57%	90%	52%	60%	60%	39%	24%	59%
1A2												
36	0	9	5	5	2	1	4	4	4	2	0	0
41	6	8	3	5	3	4	2	3	6	0	0	1
32	6	4	7	3	1	3	1	2	4	0	1	0
37	8	0	3	5	1	3	6	2	5	0	2	2
37	3	10	0	5	1	1	4	5	6	0	1	1
28	3	3	2	5	0	3	3	3	3	2	1	0
28	3	3	4	3	3	3	1	2	6	0	0	0
34	1	9	2	5	2	3	5	2	4	0	0	1
43	7	0	7	5	5	4	6	2	4	1	1	1
39	7	0	4	5	1	3	7	2	7	1	1	1
36	7	0	4	5	2	3	5	3	6	1	0	0
40	4	10	2	5	2	3	4	3	4	1	0	2
36	5	10	0	5	2	4	2	2	3	0	2	1
39	4	0	2	5	3	4	4	5	7	2	0	3
52	5	8	6	5	5	4	6	5	6	0	2	0
50	7	9	5	5	0	4	6	3	7	1	2	1
21	2	4	0	5	3	0	2	2	2	0	1	0
46%	33%	51%	47%	95%	42%	74%	40%	59%	49%	22%	21%	27%

Score	Traduction	Pronom personnel	Jours de la semaine	Couleurs	Mois de l'année	Nombres	Conjugaison	Subj - Verbe	Adjectif	Pluriel	Adjectif Possessif	La négation
1A3												
46	4	10	1	5	3	4	5	3	6	1	1	3
30	3	9	0	5	2	4	0	0	5	1	1	0
45	5	10	4	5	1	4	4	4	4	1	0	3
32	6	0	3	5	1	4	5	3	4	1	0	0
20	2	0	0	5	2	3	0	3	4	0	1	0
43	3	9	5	5	3	3	5	3	4	1	1	1
50	7	9	5	5	3	4	6	1	6	1	0	3
40	5	7	0	5	4	4	4	3	4	0	1	3
48	7	10	2	5	3	4	5	3	5	1	1	2
41	4	9	4	5	1	4	4	2	5	1	0	2
47	3	8	5	5	3	3	7	3	5	1	1	3
25	2	5	1	5	2	3	2	0	5	0	0	0
31	1	10	1	2	2	4	1	3	5	0	2	0
54	6	10	5	5	2	4	7	5	5	1	2	2
39	4	8	1	5	4	3	2	3	5	2	1	1
18	0	1	0	3	0	3	3	3	5	0	0	0
36	2	8	0	5	3	3	6	4	4	0	1	0
45	3	9	6	5	2	4	3	2	7	1	2	1
44	6	9	2	5	4	3	4	3	6	0	0	2
48%	27%	74%	34%	95%	47%	89%	38%	54%	49%	23%	20%	46%
1A4												
41	8	8	4,5	5	3	3	1	2	4	1,5	0	1
38	5,5	9	5,5	5	2	3	2	3	2	1	0	0
31	2	5	3	5	3	3	4	4	1	0	1	0
31,5	3	9	0,5	5	0	3	6	3	2	0	0	0
38,5	3	9	0	5	2	3	6	4	5	1,5	0	0
26,5	4	2	0	5	4	4	1	4	2	0,5	0	0
37	3	10	4	5	3	4	2	1	4	0	1	0
55	7	9	6,5	5	4	2	9	5	4	2,5	0	1
45	8,5	7	4	5	4	3	3	3	6	0,5	0	1
38,5	4	7	1	5	3	4	4	3	5	1,5	0	1
35	3,5	8	2,5	5	0	0	8	3	5	0	0	0
26	3	6	0	5	0	3	1	3	5	0	0	0
44,5	3	8	3	5	3	2	7	3	8	2,5	0	0
51	8	10	4,5	4	3	2	5,5	3	9	2	0	0
36	4,5	9	3	5	1	1	3	4	4	1,5	0	0
50,5	10	9	6	5	3	3	4	4	4	1,5	1	0
36,5	6,5	2	6	5	3	2	3	4	4	1	0	0
49%	36%	75%	45%	99%	48%	66%	41%	66%	44%	34%	4%	8%

Annexe 5 : Fiche didactique élève : Le passé composé

Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

On a mangé le soleil – Céphaz



https://www.youtube.com/watch?v=rq_8joarOjY

Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Premier visionnement – sans son 

Regarde la vidéo et réponds aux questions suivantes :

1. Tu vois quoi ? Coche les bonness cases . 

des avions <input type="checkbox"/>	des trains <input type="checkbox"/>	une jupe <input type="checkbox"/>	une veste de costume <input type="checkbox"/>	une étoile <input type="checkbox"/>	le soleil <input type="checkbox"/>
une navette spatiale <input type="checkbox"/>	des déchets plastiques <input type="checkbox"/>	la lune <input type="checkbox"/>	une casquette <input type="checkbox"/>		
des chiens <input type="checkbox"/>	le ciel <input type="checkbox"/>	un sourire <input type="checkbox"/>	des chats <input type="checkbox"/>	une assiette <input type="checkbox"/>	



2. Note  les mots sous les photos. N'oublie pas l'article.



a. _____



b. _____



c. _____



d. _____



e. _____



f. _____



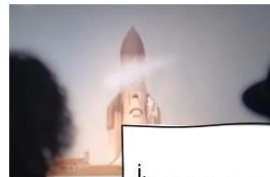
g. _____



h. _____



i. _____



j. _____



h. _____

**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

3. C'est une vidéo ...

joyeuse



triste



Pourquoi?

C'est une vidéo joyeuse/triste

Parce que je vois _____

Exemple : Parce que je vois des gens heureux.

Parce que le chanteur _____

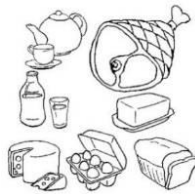
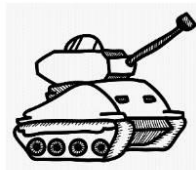
Exemple : Parce que le chanteur sourit.

Parce que l'homme / la femme _____

Exemple : Parce que l'homme achète une veste de costume.

4. À ton avis, la vidéo parle de quoi ? Formule une hypothèse :

Je pense que la vidéo parle ...



Pourquoi?

Je pense que la vidéo parle de l'amour / des animaux / de la surconsommation / ...

Parce que je vois _____

Exemple : Parce que je vois des chiens.

Parce que le chanteur _____

Exemple : Parce que le chanteur mange.

Parce que l'homme / la femme _____

Exemple : Parce que la femme a deux chiens.

Fiche Élève
A1

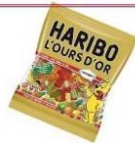
Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Deuxième visionnement – avec son 

Regarde la vidéo et écoute bien les paroles – réponds aux questions suivantes :

5. Colorie  ce que tu entends et gagne le Bingo ! 

BINGO			
j'ai goûté au futur	j'ai fait de la bicyclette	on a mangé le dessert	on a mangé le soleil
on a mangé la lune	on a mangé le ciel	il a un goût amer	j'ai goûté au futur
j'ai fini mon assiette	on a encore la dalle	j'ai croqué la vie	on va manger la lune
on a mangé Jupiter	j'ai dévoré l'ennui	on a mangé la mer	on a mangé les étoiles



6. C'est quel type de document ?

- un documentaire
- un film
- un spot publicitaire
- un clip musical

**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



7. Tu vois **qui** et ils font **quoi** ? Conjugue le verbe à l'indicatif présent !

le jeune-homme – adopter un chien – manger au restaurant – le chanteur – acheter une nouvelle veste – le monsieur – regarder la navette spatiale – la demoiselle – les personnes – chanter et danser











**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



8. Voici le premier et le deuxième couplet (strophe) de la chanson. Associe les phrases aux bonnes personnes.

Premier couplet

- J'ai acheté un chien, ça me tient chaud l'hiver (a)
- J'ai acheté une veste, comme l'année dernière (b)
- J'ai fini mon assiette, je ne suis pas seul sur terre (c)

Deuxième couplet

- J'ai racheté un chien, comme l'année dernière (d)
- Ma veste se démode, je l'ai laissée à l'abbé Pierre (e)
- J'ai mangé mon assiette, j'ai remis le couvert (f)



9. Regarde les phrases de l'exercice 7. Réponds aux questions par oui ou non :

- a. La demoiselle a acheté un chien l'année dernière?
- b. Le jeune homme va acheter une veste demain ?
- c. Le monsieur mange son assiette maintenant ?

Oui	Non

10. Voici le **refrain** de la chanson




J'ai goûté au futur, il a un goût amer...

On a mangé le soleil

On a mangé les étoiles

On a mangé le ciel

Et on a encore la dalle, alors on va manger la lune

Il a un goût amer = il n'est pas bon 

avoir la dalle = avoir faim



Retourne à la question 4 de la page 3. Tu penses quoi maintenant ? Pourquoi ?

- a. Le chanteur parle du futur ? Il dit quoi ?
- b. Ils ont déjà fait quoi ? (passé)
- c. Et maintenant ? (présent)
- d. Ils vont faire quoi ? (futur)

Regarde la vidéo suivante, ces élèves ont la même idée que toi ?

<https://www.youtube.com/watch?v=kYluRwmG9WWM>



Fiche Élève
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Lecture

Lis le texte et réponds aux questions suivantes

CÉPHAZ

Nous avons cherché quelques informations sur Céphaz, voici ce que nous avons trouvé :

« Je suis né à Navrongo, au Ghana, en 1992. Tout petit, j'ai beaucoup regardé mon père jouer de la guitare, et j'ai chanté avec lui. J'ai réfléchi et j'ai décidé de devenir artiste »

À 10 ans, des Français ont adopté Céphaz et ils sont partis à Cape Town, en Afrique du Sud. Il a grandi à Cape Town. Céphaz a chanté dans la chorale d'une église et il a joué de la clarinette et du saxophone.

Ses parents ont acheté une maison à Mayotte à ses 18 ans. C'est là que Céphaz a appris le français. Il est resté à Mayotte pendant deux ans.

« Nous avons choisi de partir pour la France quand j'ai eu 20 ans. Nous avons habité dans un appartement à Saint-Etienne quelques années. »

En 2020 Céphaz a annoncé son premier single et un peu plus tard, Céphaz a participé à la sélection pour l'Eurovision avec la chanson « on a mangé le soleil », mais il n'a pas été sélectionné.

Aujourd'hui, Céphaz habite toujours en France, à Paris. Le 29 avril prochain, son nouvel album va sortir : L'homme aux milles couleurs .

16/03/2022



11. C'est quel type de document ?

- un blog
- un forum
- un article
- une publicité



On trouve ce document sur quel site ? Visite le site pour voir un peu ce que c'est !

Site : _____



→ Cherche les actualités et raconte à tes camarades de classe ce que tu trouves.



**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



12. Trace le parcours  de Céphaz sur la carte du monde, cherche sur internet où se trouvent les pays et les villes:



13. Vrai ou faux ?



	Vrai	Faux
Céphaz a 25 ans.		
Céphaz est né en Afrique.		
Céphaz a appris le français en France.		
Céphaz a sorti son album l'année passée.		
Céphaz et ses parents habitent dans un appartement à Saint-Etienne.		
Céphaz a chanté avec son papa quand il était petit.		

**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

14. Cherche les verbes suivants dans l'article. Note les actions au passé de l'article à côté du bon pronom personnel

j' (regarder) _____
(réfléchir) _____

il  a chanté _____
(grandir) _____



nous (choisir) _____
(habiter) _____

ils (adopter) _____
(acheter) _____



15. Le passé composé est une action dans le _____ (passé/présent/futur) qui est _____ (finie/pas finie = voltooid/niet voltooid).



16. Comment former le passé composé avec « avoir » ?



INDICATIF PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ AVEC AVOIR	
Je regarde	auxiliaire avoir _____ _____ _____ _____ _____	participe passé -ER → _____ -IR → _____ _____ _____ _____
Tu réfléchis		
Il/Elle/On chante		
Nous choisissons		
Vous habitez		
Ils/Elles grandissent		

Et en néerlandais, c'est comment ?



**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



**17. Fais les exercices suivants sur Bookwidgets :
(pour faire des exercices sur le verbe avoir)**



**18. Fais les exercices suivants sur Bookwidgets
(pour faire des exercices sur le passé composé)**



19. Retourne à la question 7. Écris maintenant les phrases au passé composé.



Le monsieur _____.

La demoiselle _____.

Le jeune homme _____.

Le chanteur _____.

Les personnes _____.



20. Regarde les images suivantes. Raconte à ton camarade de classe ce qui s'est passé. Utilise le passé composé et le pronom personnel donné.



1. Je



2. Papa



3. Nous



4. Tu



5. Vous



6. Elles

**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

21. Dans l'article sur Céphaz, quelques verbes au passé ne sont pas conjugués avec le verbe « avoir ». Cherche les exemples !



Je (naître) _____

Il (rester) _____

Ils (partir) _____

22. Et en néerlandais, c'est comment ?



23. Écoute le professeur. Mets les images dans le bon ordre chronologique.



1. Céphaz **est né** à Navrongo au Ghana.
2. À ses 10 ans ils **sont partis** pour l'Afrique du Sud.
3. Il **est passé** par le Niger, l'Angola et la Namibie.
4. « Nous **sommes arrivés** à Cape Town.
5. Ils **sont restés** à Cape Town pendant 8 ans avec ses parents.
6. Ensuite, ils **sont retournés** en France.
7. « Je **suis monté** pour la première fois dans la Tour Eiffel à vingt ans.
8. Après il **est descendu**.
9. Sa maman **est tombée** dans l'escalier.
10. Elle **est allée** à l'hôpital.
11. Malheureusement, elle **est morte** un peu plus tard.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.



a.



d.



c.



g.



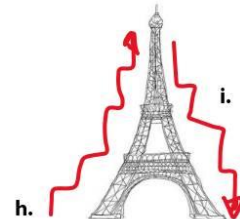
b.



e.



f.



h.

i.



j.



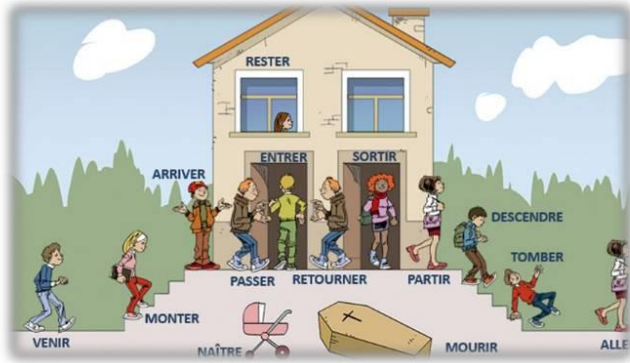
k.

Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



Au passé composé, il y a des verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire « _____ ». Ce sont les verbes de la **maison de « être »**.



24. Comment former le passe composé avec « être » ?

INDICATIF PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ AVEC ÊTRE		
	auxiliaire être	participe passé	accord avec le sujet
		-ER → _____	féminin + e
		-IR → _____	pluriel + s
Je monte → Je	_____	_____	(e)
Tu pars → Tu	_____	_____	(e)
Il/Elle/On tombe → Il/Elle/On	_____	_____	(e)
Nous arrivons → Nous	_____	_____	(e)s
Vous sortez → Vous	_____	_____	(e)s
Ils/Elles restent → Ils/Elles	_____	_____	(e)s



Féminin ♀ +e

Pluriel 🍎 → 🍎🍎🍎 + s



ATTENTION !
La formation de ces participes passés est différente :

PARTICIPE PASSÉ		
naître	→	né
mourir	→	mort
descendre	→	descendu
venir	→	venu



**Fiche Élève
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



25. Fais l'exercice suivant sur Bookwidgets :



26. Relis  l'article sur Céphaz, à la page 7.

**Raconte ce que Céphaz a fait dans sa vie à ton voisin, utilise la ligne du temps.
Utilise le passé composé.**

Exemple : Quand il était petit, Céphaz a chanté avec son papa. À 18 ans, il a appris le français.

... en 1992.

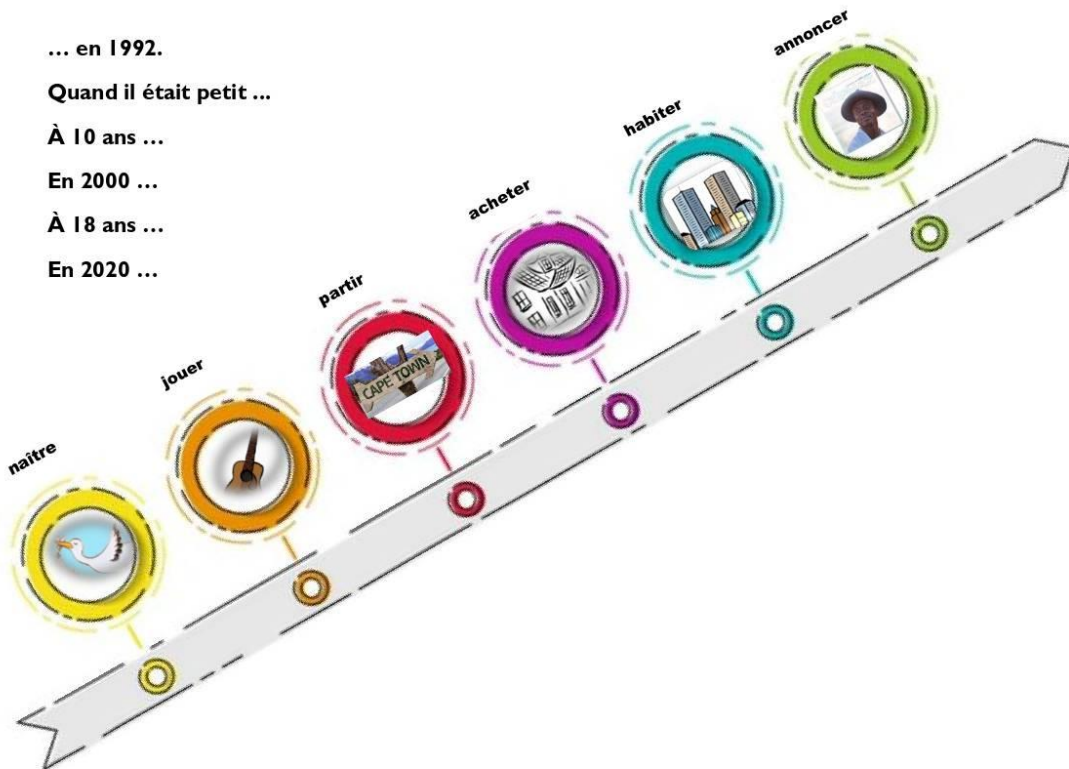
Quand il était petit ...

À 10 ans ...

En 2000 ...

À 18 ans ...

En 2020 ...



Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



Récapitulation – Comment former le PASSÉ COMPOSÉ ?

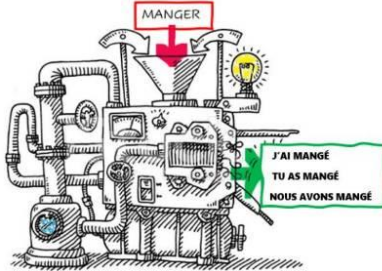
On utilise le passé composé quand c'est une action _____ dans le _____

Exemple : Ce matin, hier, il y a deux ans, en 2009, ...

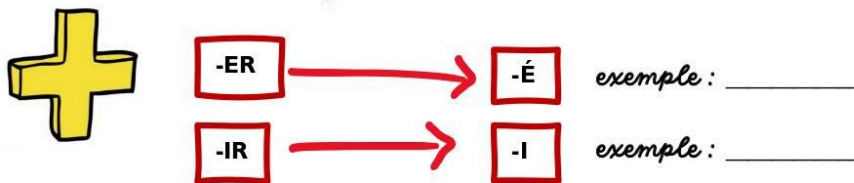
1. C'est un verbe de la maison de « être » ?



2. Je conjugue l'auxiliaire

j' _____		je _____
tu _____		tu _____
il/elle/on _____		il/elle/on _____
nous _____		nous _____
vous _____		vous _____
ils/elles _____		ils/elles _____

3. J'ajoute le participe passé



4. Je fais l'accord pour l'auxiliaire _____

 féminin + _____

 pluriel + _____

Fiche Élève
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Défi!

À toi maintenant! Cherche une interview d'un artiste français que tu aimes. Raconte nous son histoire et explique pourquoi tu l'aimes.

Pour t'aider :




1. Cherche une vidéo ou un article d'un artiste **français** que tu trouves chouette.
2. Écris au moins **6 phrases** pour raconter son histoire. Utilise le **passé composé** !
3. Crée un Powerpoint avec des images (pas de texte) pour ta présentation.
4. Présente ton artiste devant la classe. Sois créatif et enthousiaste ! 😊
 - Salue la classe et le professeur
 - Dis qui tu vas présenter : « Aujourd'hui, je vais présenter... »
 - Raconte son histoire
 - Explique pourquoi tu l'aimes : « je l'aime/je suis fan parce qu'il/elle ... »
 - Finis ta présentation et remercie le public

Regarde bien la grille d'évaluation pour savoir ce qui est important !

Quelques idées d'artistes :

- Stromae
- Angèle
- Mathias Schoenaerts
- Omar Sy
- Jacques Brel
- Hergé

Grille d'évaluation :

			
Contenu	J'ai 6 phrases et un Powerpoint pour présenter mon artiste.	J'ai oublié une ou deux phrases / je n'ai pas de Powerpoint.	J'ai moins que 4 phrases.
Lexique	J'utilise le bon vocabulaire pour présenter mon artiste.	Je fais max 3 fautes de vocabulaire.	Je fais plus de 3 fautes de vocabulaire.
Grammaire	Je conjugue les verbes correctement au passé composé.	Je fais max 3 fautes de conjugaison.	Je fais plus de 3 fautes de conjugaison.
Prononciation	Je ne fais pas de fautes de prononciation.	Je fais max 3 fautes de prononciation.	Je fais plus de 3 fautes de prononciation.
Fluidité et créativité	C'est agréable de m'écouter et j'ai ajouté un peu de créativité dans ma présentation.	Je dois chercher mes mots / je présente mon artiste sans touche créative.	Je ne sais pas quoi dire/je lis ma présentation/je n'ai pas (bien) préparé ma présentation.

Annexe 6 : Fiche didactique professeur : Le passé composé

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Céphaz – On a mangé le soleil

Préambule

Objectifs

Le plus important, et parfois le plus difficile, lorsque l'on donne un cours de FLE, est de ne pas perdre de vue l'objectif du cours. Enseigner un élément grammatical est important. L'enseigner de façon explicite est nécessaire. Mais l'enseigner de façon isolée et penser que le composant grammatical est l'objectif de la leçon est une erreur. L'objectif de toute leçon de FLE est d'apprendre aux élèves à communiquer de façon efficace et à se débrouiller dans une langue qui n'est pas la leur. Pour ce, ils ont besoin d'outils : le vocabulaire, la grammaire et la prononciation nécessaire pour communiquer. C'est donc cette communication qui est l'objectif.

Pour nous guider dans nos préparations, les objectifs minimaux et finaux sont là, ainsi que le programme du réseau catholique qui formulent leurs objectifs avec des « leerplandoelen (LPD) ». Les objectifs du réseau catholique sont un peu plus spécifiques que les objectifs minimaux et finaux. Pour ce trajet, tous les objectifs sont d'application :

3.1 De leerlingen zijn gemotiveerd voor taal m.i.v. cultuur, lezen, spreken, schrijven, luisteren en inzicht in het taalsysteem.

LPD 1 * De leerlingen beleven plezier aan en zijn gemotiveerd voor taal via cultuur, luisteren, lezen, spreken, schrijven, interactie en inzicht in het taalsysteem.

C'est là un objectif primordial. La motivation de l'élève envers la langue étrangère est un grand facteur dans sa réussite. La fiche didactique présentée est une tentative de motivation. Motiver l'élève à s'ouvrir à d'autres cultures, au travers de la chanson de Céphaz et de sa biographie. Lui donner envie d'écouter sa chanson, de lire son histoire. De lui donner l'envie de partager avec les autres ce qu'il en pense, de raconter lui aussi, l'histoire d'une personne qu'il admire, de parler, lui aussi, des problèmes de surconsommation. De lui donner le sentiment qu'il a besoin de comprendre le système de la langue pour la parler et pour l'écrire.

3.2 De leerlingen bepalen het onderwerp en de globale inhoud van geschreven en gesproken teksten in functie van doelgerichte communicatie.

LPD 2 De leerlingen bepalen het onderwerp, de hoofdgedachte en de hoofdpunten van geschreven en gesproken teksten.

Un des objectifs est de savoir définir le sujet et le contenu global de textes. Cette tâche n'est pas si facile et nécessite beaucoup de pratique pour l'élève. C'est pourquoi il faut le faire le plus souvent possible et soutenir les élèves avec des questions qui pourront l'aider à comprendre. Le document présenté ici (la chanson) n'explique pas le sujet, mais dénonce de façon subtile le fonctionnement de la société, la surconsommation et la soif de l'homme. C'est là une des compétences-clés visant l'esprit critique et le sens civique. En cherchant réponse aux questions, on peut installer un échange entre les élèves. Que pensent-ils et pourquoi? Pour les aider dans cet échange on propose dans la fiche didactique un soutien structurel et visuel, tenant compte de la situation initiale. Les élèves connaissent les mots interrogatifs mais ont encore beaucoup de mal à formuler une réponse.

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

3.3 De leerlingen bepalen wat de hoofdgedachte en de hoofdpunten zijn in geschreven en gesproken teksten in functie van doelgerichte communicatie.

LPD 2 De leerlingen bepalen het onderwerp, de hoofdgedachte en de hoofdpunten van geschreven en gesproken teksten.

Pour les objectifs minimaux et finaux, cet objectif est la continuation du précédent. Pour les réseaux catholiques, l'objectif formulé regroupe cet OMF et le précédent. On creuse un peu plus avec les élèves, tout en les guidant. Quelles sont les idées véhiculées par le document et quels en sont les points principaux ? Est-ce que Céphaz est content de la façon dont la société fonctionne, ou pense-t-il qu'il faut changer de cap ? Ici, on peut demander aux élèves s'ils sont d'accord avec le message de Céphaz, s'ils achètent beaucoup de vêtements, s'ils recyclent à la maison, si maman et papa vont parfois au travail à vélo, ...

3.4 De leerlingen selecteren relevante informatie in geschreven en gesproken teksten in functie van doelgerichte communicatie.

LPD 3 De leerlingen halen relevante informatie uit geschreven en gesproken teksten.

On passe d'une compréhension globale d'un texte à une compréhension beaucoup plus détaillée. En posant des questions ciblées aux élèves sur la biographie de Céphaz, par exemple, on lui demande d'aller chercher des réponses de façon ciblée. Il doit donc comprendre beaucoup plus du texte proposé. Ce n'est pas pour autant un exercice plus difficile pour l'élève. Trouver le sujet de la chanson est par exemple plus difficile que de répondre à la question « Où est né Céphaz ? ». Ici, il est important d'offrir aux élèves des stratégies utiles pour trouver efficacement des éléments dans un texte.

3.5 De leerlingen produceren schriftelijke en mondelinge teksten in functie van doelgerichte communicatie.

LPD 4 De leerlingen verwoorden mondelinge en schriftelijke boodschappen, feiten, gevoelens en meningen.

Des activités de production, écrites ou orales, nous permettent d'atteindre cet objectif et permettre aux élèves d'accomplir leur tâche finale. La production est d'abord guidée, dirigée, et petit à petit, la production devient plus spontanée.

3.6 De leerlingen nemen deel aan schriftelijke en mondelinge interactie in functie van doelgerichte communicatie.

LPD 5 De leerlingen nemen actief deel aan mondelinge en schriftelijke interactie.

Durant les leçons, il est important d'essayer d'organiser un maximum d'échanges avec les élèves. Leur poser des questions sur les documents, leur laisser l'occasion de débattre. Bien sûr, dans une première année il s'agit de petites phrases, où il faudra beaucoup aider. Mais il est important que les élèves réalisent ce qu'ils savent déjà faire. Leur demander de produire de petites phrases, simples, leur montrera qu'ils savent déjà se faire comprendre en français.

**Fiche Enseignant
A1-A2****Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere****3.7 De leerlingen gebruiken het inzicht in de belangrijkste regels en kenmerken van vreemde talen als taalsysteem ter ondersteuning van hun communicatieve handelingen.**

LPD 11 De leerlingen gebruiken bij het communiceren woorden uit een elementair repertoire bestaande uit frequente woorden, woordcombinaties en vaste uitdrukkingen.

LPD 12 De leerlingen maken bij het communiceren gebruik van taalhandelingen.

LPD 13 De leerlingen gebruiken het inzicht in deze kenniselementen in functie van doelgerichte communicatie en hebben daarbij aandacht voor adequaatheid, vormcorrectheid en vlotheid.

Il s'agit ici de la grammaire et du vocabulaire enseigné. Comme stipulé au début de ce dossier, la grammaire est vue comme outil dans la communication, non pas comme but en soi. Elle est nécessaire pour atteindre les objectifs 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, et 3.6. Dans ce dossier, le vocabulaire est important pour comprendre les textes et les questions et pour formuler des phrases et des réponses. Pour formuler ces phrases il faudra aussi mobiliser les structures proposées dans la fiche. Pour la grammaire, c'est le passé composé qui a une place centrale, mais de façon intégrée. Bien sûr, d'autres éléments grammaticaux, qui ne font pas l'objet de la leçon, seront nécessaires aussi pour les différentes compétences communicatives.

3.8 De leerlingen gebruiken kenmerken, mogelijkheden en principes van vreemde talen als communicatiemiddelen in functie van doelgerichte communicatie.

LPD 14 De leerlingen houden bij het communiceren rekening met het beoogde doel, het doelpubliek, het gebruikte kanaal, de context en elementaire beleefdheid.

LPD 15 De leerlingen zetten strategieën in met het oog op doelgerichte communicatie, ook bij falende communicatie.

La structure d'un texte, la compréhension du modèle de communication, des conventions et registres et les stratégies de compensation doivent aider l'élève à atteindre, tout comme la grammaire et le vocabulaire, les objectifs 3.2, 3.3, 3.4, 3.5 et 3.6.

3.9 De leerlingen tonen interesse in culturele contexten waarin vreemde talen worden gebruikt.

LPD 6 * De leerlingen tonen interesse in de culturele contexten waarin de vreemde taal als moedertaal wordt gebruikt.

LPD 7 * De leerlingen gaan respectvol om met personen die het Frans als communicatiemiddel gebruiken.

Le contexte culturel dans lequel le français est parlé dans le monde peut intéresser et motiver l'élève à apprendre le français. Les élèves font ainsi l'exercice d'aller voir dans quels pays Céphaz a vécu, dans quel pays il a appris le français. Ils vont aussi visiter une page web d'une radio francophone et voir que les francophones ont d'autres artistes qu'en Flandre.

**Fiche Enseignant
A1-A2****Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere****3.10 De leerlingen verwoorden hun gedachten en gevoelens bij het lezen en beluisteren van
fictionele teksten met een literaire inslag.****LPD 8 De leerlingen verwoorden hun gedachten en gevoelens bij het lezen en beluisteren
van literaire teksten.****LPD 9 De leerlingen creëren eigen literaire uitingen, geïnspireerd door aangereikte
voorbeelden en wisselen hun waardering voor elkaars werk uit.**

Les élèves donnent leur avis sur la chanson, sur le sens de la chanson et l'idée qu'elle émet.

Objectif final

La tâche langagière permet d'intégrer les différents savoirs et savoir-faire linguistiques et savoir-faire communicatifs et de les évaluer. Cette phase est primordiale dans l'enseignement du FLE, car elle donne du sens à ce que les élèves ont acquis, elle permet aux élèves de comprendre à quoi servent ces acquis et elle crée un besoin de communication. Pour cette tâche, les élèves font une recherche sur une personne qu'ils admirent – connue ou non – et racontent ce que cette personne a fait dans sa vie pour susciter cette admiration. Pour ce, ils vont utiliser le passé composé et aller à la recherche d'informations et de matériel pour les présenter.

Corpus – documents – contexte

Pour enseigner la grammaire dans une classe de FLE, il nous faut un contexte fort, avec un corpus qui se prête à l'enseignement de cette grammaire et des documents qui facilitent les différentes étapes des leçons.

Outre l'utilité du corpus au sens pratique, celui-ci permet de motiver les élèves à participer activement au cours, de leur donner envie de regarder, d'écouter et de partager avec les autres. Il n'est pas là uniquement pour la composante grammaticale ou lexicale de la langue, mais nous permet aussi de faire découvrir aux élèves de nouvelles choses, d'élargir leur horizon ou de stimuler une prise de conscience.

C'est pourquoi, pour ce cours de grammaire portant sur le passé composé, j'ai choisi de partir d'une chanson de Céphaz, un chanteur d'origine ghanéenne, qui traite des problèmes de surconsommation dans le monde. Le passé composé est omniprésent dans la chanson, ce qui la rend utile pour traiter cette partie de grammaire.

À côté de cette chanson je propose une fiche didactique pour l'élève et une pour le professeur dans laquelle différentes activités sont présentées, ainsi que d'autres documents pour soutenir le parcours de l'élève, tel qu'une biographie du chanteur ou une carte du monde sur laquelle l'élève pourra tracer le parcours du chanteur durant son enfance.

Fiche Enseignant
A1-A2**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé**
Arnaud Debevere

Situation initiale

Cette séquence de cours aura lieu vers la fin de la première année du secondaire. Cela veut dire qu'ils ont déjà eu toute une année de contenus et qu'ils ont des bases sur lesquelles on peut construire, mais aussi que l'on peut reprendre et réviser leurs pré acquis. Il est important de prendre en compte cette situation initiale pour assurer un déroulement optimal de la leçon. Cela nous permet de savoir à quoi il faudra consacrer du temps et où se situeront les problèmes.

1. Les élèves ont un vocabulaire basique qui leur permet de comprendre une partie du texte de la chanson – le texte est assez simple ;
2. Les élèves ont appris à se présenter, savent parler de leur famille, de leurs hobbies, ce qui facilite la compréhension de la biographie de Céphaz ;
3. Les élèves connaissent les prépositions de lieu, ce qui est utile pour décrire le parcours de Céphaz ;
4. Les élèves savent conjuguer les verbes « être » et « avoir », ce qui est primordial pour former le passé composé ;
5. Les élèves savent conjuguer les verbes réguliers en -ER et -IR à l'indicatif présent, au passé récent et au futur proche ;
6. Les élèves savent conjuguer au futur simple et au passé récent, ils ont donc des notions des temps « passé, présent, futur » en français, ce qui facilite l'utilisation de la métalangue.
7. Les élèves ont, en principe, vu des formes fréquentes du passé composé en primaire.

Utilisation de la langue cible en classe

Ce dossier est conçu dans le but d'utiliser essentiellement la langue cible en classe. Utiliser un maximum la langue cible en classe expose les élèves à la langue qu'ils doivent acquérir. Nombre d'études le démontrent et les programmes en Flandre ainsi que le CECRL préconisent l'utilisation de la langue cible en classe de FLE. C'est un exercice difficile et c'est pourquoi la visualisation est importante dans ce dossier, tant pour les questions posées que dans le vocabulaire et la grammaire proposés. Néanmoins, le néerlandais n'est pas banni de la salle de classe et peut avoir son utilité dans certaines situations.

La médiation

Durant les cours de FLE, il est utile d'avoir recours à la médiation. La médiation est une situation de communication dans laquelle un ou plusieurs médiateurs jouent le rôle de passerelle. L'idée est de transmettre à ceux qui en ont besoin des informations ou des savoirs, de collaborer, de faciliter la compréhension ou de demander de l'aide. Les élèves racontent ce qu'ils ont compris du clip musical, de la biographie du chanteur aux autres élèves. Ils tentent d'expliquer une règle aux autres élèves. Durant la coopération, ils ont recours à la médiation pour accomplir les exercices et tâches proposés. Cela permet aux élèves de s'arrêter, de réfléchir, de structurer, de reformuler et de mieux comprendre les choses. Cela peut se faire dans la langue cible, mais tout aussi bien dans la langue première de l'élève. Cette collaboration est un des objectifs instaurés par le Conseil de l'Europe et a pour but d'améliorer la coopération entre citoyens.

**Fiche Enseignant
A1-A2**

Trajet

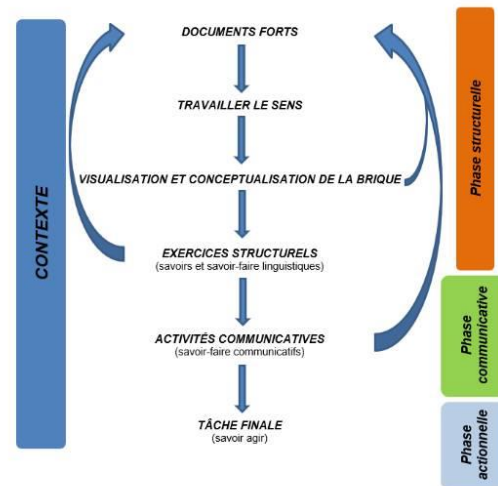
Les principes didactiques d'aujourd'hui, la théorie d'apprentissage cognitiviste et l'approche actionnelle et communicative mettent en avant l'importance du rôle actif de l'élève, de sa participation en classe. C'est pourquoi, durant ce trajet, l'élève sera sollicité un maximum à remplir ce rôle. Cela ne veut pas dire uniquement qu'il doit être actif physiquement ; écouter attentivement, regarder avec concentration et réfléchir sont aussi des activités importantes. L'approche communicative prône la communication dans toutes ses formes : la compréhension écrite et orale, la production écrite et orale et finalement l'interaction écrite et orale. Cela permet à l'élève de découvrir le sujet du cours, de voir son mécanisme et de l'entendre, de devoir lui-même le reproduire de façon isolée et finalement, de l'utiliser au sein d'une interaction contrôlée.

Pour motiver l'élève et le rendre actif, le choix du contexte et des documents a été important. C'est à partir de ces documents que le trajet a été réalisé. La chanson et la bonne humeur du chanteur, ainsi que le clip qui accompagne la chanson donnent aux élèves l'envie de participer au cours. De plus, la thématique de la chanson incite à l'échange. Bien entendu, les documents choisis sont là aussi pour soutenir la composante grammaticale, pour la visualiser et aider les élèves à découvrir et comprendre le passé composé. Dans le trajet proposé, la grammaire est enseignée de manière inductive et explicite.

D'autres principes didactiques nous apprennent qu'il est souhaitable de découper en petits morceaux la matière, pour que l'élève sache se l'approprier plus facilement. En faisant cela, on peut à chaque fois aller un peu plus loin, tout en reprenant – éventuellement dans d'autres types d'activités – ce qui a déjà été acquis. Cette itération permet de fixer mieux la matière et la compréhension de cette matière par l'élève. Pour le passé composé, le parcours proposé commence par le concept du passé. Une fois que l'élève a compris cela, on peut passer à la formation du passé composé avec le verbe « avoir ». Quand ceci est maîtrisé, on peut aller plus loin et voir la formation avec le verbe « être », et l'accord qui doit être fait. Finalement, on peut parler des exceptions du participe passé pour certains verbes.

C'est en partant de ces théories et principes actuels que le parcours créé a pris forme. Il est important d'en tenir compte lors de l'exécution de cette fiche. En outre, la leçon est composée de phases structurelles et communicatives et d'une phase actionnelle. Chaque phase répond aux besoins de l'élève. Ainsi dans la phase structurelle, les différents composants de la brique grammaticale sont présentés, visualisés et conceptualisés et enfin entraînés dans des exercices structurels (savoirs et savoir-faire linguistiques) La phase communicative sert à entraîner d'avantage ces composants dans des activités de communication (savoir-faire communicatifs). Finalement, les élèves devront mettre en pratique les éléments entraînés dans une tâche langagière présentée dans le dossier comme défi.

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



**Fiche Enseignant
A1-A2****Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

La fiche didactique destinée au professeur explicite le trajet proposé, donne des conseils et des idées pour mener à bien la séquence de leçons. Elle propose un corrigé des activités proposées et une grille d'évaluation pour la tâche finale.

Timing

Le temps est un élément précieux pour le professeur. On a trois cours par semaine et un tas de contenus à voir sur une année. Pourtant, il faut essayer de prendre le temps. Aller trop vite pour réussir à finir le manuel avant la fin de l'année ne veut pas dire que les élèves auront acquis tous les savoirs et savoir-faire. De plus, l'élève comprendra que le professeur n'accorde que peu d'importance aux contextes et documents proposés, ce qui n'est pas bénéfique pour sa motivation. Il faut donner le temps aux élèves de rentrer dans la thématique, de comprendre les documents proposés et d'entraîner les différentes compétences. Le but n'est pas la grammaire mais la communication. Un cours durant lequel on prend le temps d'analyser un document, d'en parler, de l'exploiter et durant lequel les élèves sont motivés fixera mieux les contenus qu'un cours dénué de sens durant lequel on a bien avancé.

Pour la fiche didactique introduisant le passé composé, il faudra compter un minimum de 6 leçons de plus ou moins 45 minutes si on veut donner le temps aux élèves de travailler à la tâche finale en classe.

Explication des icônes utilisées :

Travail individuel



Travail à deux

Débat, discussion, médiation en classe



Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

CONTEXTE

Fiche enseignant : On a mangé le soleil – Céphaz

Thèmes

La chanson,
l'écologie, la
surconsommation

Public

Adolescents

Niveau

A1

Durée

6 leçons de 45
minutes

Avant-propos


Céphaz est un chanteur français d'origine ghanéenne qui commence à percer en France.

Ses textes sont engagés, ses chansons sont joyeuses et sa voix vous envoûte dès les premiers instants. En 2021 il a participé à la sélection pour l'Eurovision. Il a sorti son premier album le 29 avril 2022.

La chanson « On a mangé le soleil » est une aubaine pour introduire le passé composé dans une première année. Le chanteur parle clairement, le texte n'est pas trop compliqué et le tout est fort visualisé. De plus, la bonne humeur que le chanteur dégage permet de motiver les élèves et la thématique est importante dans le climat politique et économique actuel.

Fiche Élève
A1
Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

On a mangé le soleil – Céphaz



https://www.youtube.com/watch?v=rg_8oarOjY

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Travailler le sens

Dans une première étape, on a choisi de visionner le clip sans son. Cette première phase est là pour de multiples raisons. D'une part, il s'agit de motiver l'élève, de le rendre curieux. C'est une des raisons pour lesquelles il est intéressant de passer par un visionnement sans son.

ET 3.1 – "de leerlingen zijn gemotiveerd voor taal..." (LPD1)

De plus, bien regarder et interpréter des images est une stratégie importante pour aider l'élève à comprendre des textes accompagnés d'images. Ce premier visionnement est une façon de travailler cette stratégie de façon isolée.

ET 3.2, 3.3, 3.4 – "strategieën : visuele ondersteunende elementen gebruiken..." (LPD 2, 3)

Enfin, ces exercices sont là pour pouvoir parler du clip et de la chanson. Les élèves ont besoin de ce vocabulaire pour en parler et pour comprendre les paroles.

ET 3.7 – "betekeningen van woorden uit een elementair repertoire..." (LPD 11)

Avant le visionnement, le professeur demande aux élèves de bien faire attention et de bien regarder. Ce premier visionnement devrait leur permettre de répondre aux quatre premières questions.

Le professeur lit les deux premières questions avant le visionnement, ainsi que les mots dans les cadres. Ce n'est pas grave s'ils ne connaissent pas tous les mots, ils comprendront avec le deuxième exercice. Pendant le visionnement, les élèves cochent les cases de ce qu'ils reconnaissent dans le clip.

Après le visionnement, on corrige le premier exercice ensemble. Le professeur peut demander aux élèves qui a coché la première case. Ensuite, il désigne un élève et lui demande quelle image correspond à ce mot. De cette façon, le vocabulaire est visualisé et devrait être clair pour tout le monde.

Il est important de noter que pour beaucoup de consignes, une petite icône est ajoutée. Cela permet aux élèves d'associer les consignes à un geste car les élèves d'une première année ont encore souvent du mal avec ces consignes.

Fiche Élève A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé Arnaud Debevere

Premier visionnement – sans son

Regarde la vidéo et réponds aux questions suivantes :

1. Tu vois quoi ? Coche les bonnes cases.

des avions <input type="checkbox"/>	des trains <input type="checkbox"/>	une jupe <input type="checkbox"/>	une veste de costume <input type="checkbox"/>	une étoile <input type="checkbox"/>	le soleil <input type="checkbox"/>
une navette spatiale <input type="checkbox"/>	des déchets plastiques <input type="checkbox"/>	la lune <input type="checkbox"/>	une casquette <input type="checkbox"/>		
des chiens <input type="checkbox"/>	le ciel <input type="checkbox"/>	un sourire <input type="checkbox"/>	des chats <input type="checkbox"/>	une assiette <input type="checkbox"/>	

2. Note les mots sous les photos. N'oublie pas l'article.

PHASE STRUCTURELLE (VOCABULAIRE)

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE COMMUNICATIVE

Travailler le sens

Cette page permet de créer un moment d'échange en classe (médiation). Maintenant que les élèves disposent d'un petit lexique, on peut leur poser des questions sur le clip. On leur demande ici s'ils pensent que la vidéo est joyeuse ou triste et de formuler une hypothèse quant au sujet de la vidéo. Ce qui est important ici n'est pas que la réponse soit correcte mais que l'élève sache dire pourquoi il le pense. Pour aider l'élève à expliquer pourquoi, on lui propose quelques phrases pour l'aider, ainsi que des images pour le soutenir. L'élève peut recourir au vocabulaire introduit à la page précédente.

Le professeur peut donner quelques minutes à l'élève pour réfléchir à sa réponse. Ensuite, le professeur demande aux élèves ce qu'ils ont répondu et surtout, pourquoi. Il est important ici d'inciter les élèves à parler en français et de les encourager pendant l'exercice. Quand un élève a répondu, on peut demander si d'autres élèves ont une autre idée ou d'autres raisons.

ET 3.2, 3.3 – "visueel ondersteunende elementen gebruiken..." – "inhoud voorspellen..." (LPD 2)


ET 3.5 – De leerlingen produceren schriftelijke en mondelinge teksten in functie van doelgerichte communicatie. (LPD 4)


ET 3.6 – De leerlingen nemen deel aan schriftelijke en mondelinge interactie in functie van doelgerichte communicatie. (LPD 5)

ET 3.10 – De leerlingen verwoorden hun gedachten en gevoelens bij het lezen en beluisteren van fictionele teksten met een literaire inslag. (LPD 8)

Fiche Élève
A1

3. C'est une vidéo ...

joyeuse 

triste 

Pourquoi?

C'est une vidéo joyeuse/triste

Parce que je vois _____

Exemple : Parce que je vois des gens heureux.

Parce que le chanteur _____

Exemple : Parce que le chanteur sourit.


Parce que l'homme / la femme _____

Exemple : Parce que l'homme achète une veste de costume.


Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

4. À ton avis, la vidéo parle de quoi ? Formule une hypothèse :


Je pense que la vidéo parle ...




de l'amour




de la guerre



des animaux



de la nourriture



de la surconsommation

Pourquoi?

Je pense que la vidéo parle de l'amour / des animaux / de la surconsommation / ...

Parce que je vois _____

Exemple : Parce que je vois des chiens.

Parce que le chanteur _____

Exemple : Parce que le chanteur mange.

Parce que l'homme / la femme _____

Exemple : Parce que la femme a deux chiens.

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE

Première visualisation

Dans la deuxième étape de cette introduction, on se concentre sur le repérage oral. Pour l'élève, c'est une première rencontre avec le texte de la chanson, mais aussi avec le passé composé. L'élève doit, pour l'exercice 5, écouter attentivement ce qui est chanté. Le bingo peut être complété de plusieurs façons, et ce, pour faciliter la tâche de l'élève. Il s'agit ici surtout d'exposer l'élève à ce nouveau temps et de le motiver à chercher des éléments du texte, qui reviendront plus tard dans les exercices. Le jeu motivera certainement les élèves à écouter attentivement. Si le professeur le veut, il peut promettre une récompense à l'élève gagnant.

Quand un élève prétend avoir gagné, il faudra vérifier que c'est juste. C'est pourquoi le professeur joue en même temps que l'élève, afin d'être sûr des réponses de l'élève. La vérification se fait oralement, afin de faire parler un maximum les élèves. On demande aux autres élèves confirmation pour les mots trouvés. Si nécessaire, on peut faire écouter une deuxième fois.

ET 3.4 – De leerlingen selecteren relevante informatie in geschreven en gesproken teksten in functie van doelgerichte communicatie (LPD 3)

Le professeur peut déjà demander aux élèves quel type de document c'est avant de montrer la vidéo avec le son. Le type de document est important pour comprendre le texte et le but du texte. Pour être sûr que les élèves comprennent ce que sont les différents types, le professeur peut leur demander un exemple de chaque type.

ET 3.2, 3.3, 3.4 – "rekening houden met lees- luisterdoel..." (LPD 3.2, 3.3)

Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Deuxième visionnement – avec son

Regarde la vidéo et écoute bien les paroles – réponds aux questions suivantes :

5. Colorie ce que tu entends et gagne le Bingo !

BINGO			
j'ai goûté au futur	j'ai fait de la bicyclette	on a mangé le dessert	on a mangé le soleil
on a mangé la lune	on a mangé le ciel	il a un goût amer	j'ai goûté au futur
j'ai fini mon assiette	on a encore la dalle	j'ai croqué la vie	on va manger la lune
on a mangé Jupiter	j'ai dévoré l'ennui	on a mangé la mer	on a mangé les étoiles

6. C'est quel type de document ?

un documentaire

un film

un spot publicitaire

un clip musical

4

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE

Travailler le sens

Cet exercice structurel permet de travailler un peu plus la compréhension du texte. Les élèves vont associer des mots aux images et former des phrases à l'indicatif présent. Les élèves ont vu le clip et savent maintenant qui a fait quelle action. Ils ont aussi le vocabulaire nécessaire pour le faire. Ainsi, ils vont avoir une meilleure compréhension du texte et ils devront conjuguer des verbes.

Pour mieux visualiser les mots interrogatifs, on leur a donné une couleur. Cela facilitera pour certains élèves le travail.


Durant cet exercice, on peut mettre le clip en arrière-fond. Cela crée une atmosphère sympa et aide les élèves qui ont besoin d'un visionnement supplémentaire.

La correction se fait à l'oral. Le professeur note les phrases au tableau. On laisse aux élèves le temps de corriger les fautes des autres s'il y en a. Il est important de bien s'attarder sur la prononciation, en particulier des verbes conjugués. Les élèves ont tendance à prononcer le dernier « e » du verbe conjugué avec un « é ». Le professeur doit bien faire la différence, qui est importante aussi lorsque le passé composé sera abordé.

ET 3.5 – De leerlingen produceren schriftelijke en mondelinge teksten in functie van doelgerichte communicatie. (LPD 4)





ET 3.7 – De leerlingen gebruiken het inzicht in de belangrijkste regels en kenmerken van vreemde talen ter ondersteuning van hun communicatieve handelingen (LPD 13)


Fiche Élève
A1

 7. Tu vois **qui** et ils font **quoi** ? Conjugue le verbe à l'indicatif présent !

le jeune-homme – adopter un chien – manger au restaurant – le chanteur – acheter une nouvelle veste – le monsieur – regarder la navette spatiale – la demoiselle – les personnes – chanter et danser

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



5

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Visualisation


On peut maintenant aller vers la conceptualisation. Pour ce, on va utiliser le texte de la chanson. Pour l'exercice 8, l'élève va associer les phrases des couplets aux bonnes personnes, afin de comprendre encore mieux leur signification. Durant cet exercice. Ces deux couplets nous permettent de parler du moment de l'action. Dans l'exercice 9, les élèves déterminent quand les actions ont lieu. Le concept passé, futur et présent sont importants. Les élèves ont vu le passé récent, le présent et le futur proche de l'indicatif. Ici il est important de demander pourquoi. Les élèves ont déjà fait des phrases au présent des actions. Les phrases des deux premiers couplets ne sont pas au présent et les élèves le verront. Les phrases ne sont pas au futur non plus, les élèves connaissent le futur proche et la question du jeune homme est formulée au futur proche. Ainsi, les élèves peuvent déduire qu'il s'agit de verbes au passé, car il est question de l'année dernière. Cet exercice est idéal aussi pour revoir brièvement la négation à l'oral et de le noter au tableau. **ET 3.7 (LPD 13)**

L'exercice 10 va encore un peu plus loin dans la compréhension du texte. C'est le dernier élément nécessaire aux élèves pour finalement décider du sujet du texte. On fait un bref retour vers le début du dossier pour voir si l'hypothèse des élèves était juste. On organise un petit échange. Pourquoi pensent-ils qu'il s'agit de surconsommation. Quels mots leur font penser cela. Les élèves expliquent leur point de vue en français. **ET 3.2, 3.3, 3.4 (LPD 2, 3) + ET 3.5, 3.6 (LPD 4, 5)**

Finalement, le refrain est utilisé pour visualiser la différence entre les verbes au passé, au présent et au futur. On y arrive en posant les questions suivantes : « Ils ont fait quoi ? Et maintenant ? Ils vont faire quoi dans le futur ? Le professeur peut soutenir ceci avec une ligne du temps au tableau. **ET 3.7 (LPD 13)**

Un lien est ajouté à la fin que l'on peut visionner avec ses élèves. C'est un clip réalisé par des élèves de CM1-CM2 dans lequel leurs dessins sur la surconsommation servent d'image et dans lequel les élèves chantent. Cela peut les aider à confirmer leur hypothèse et même à introduire une tâche finale. Les élèves pourraient eux aussi, faire un clip de la chanson.

Fiche Élève
A1




8. Voici le premier et le deuxième couplet (strophe) de la chanson. Associe les phrases aux bonnes personnes.

Premier couplet

J'ai acheté un chien, ça me tient chaud l'hiver (a)
J'ai acheté une veste, comme l'année dernière (b)
J'ai fini mon assiette, je ne suis pas seul sur terre (c)


Deuxième couplet

J'ai racheté un chien, comme l'année dernière (d)
Ma veste se démode, je l'ai laissée à l'abbé Pierre (e)
J'ai mangé mon assiette, j'ai remis le couvert (f)



9. Regarde les phrases de l'exercice 7. Réponds aux questions par oui ou non :

	Oui	Non
a. La demoiselle a acheté un chien l'année dernière?		
b. Le jeune homme va acheter une veste demain?		
c. Le monsieur mange son assiette maintenant?		



10. Voici le refrain de la chanson

J'ai goûté au futur, il a un goût amer...

On a mangé le soleil

On a mangé les étoiles

On a mangé le ciel

Et on a encore la dalle, alors on va manger la lune

Il a un goût amer
= il n'est pas bon


avoir la dalle = avoir faim

Retourne à la question 4 de la page 3. Tu penses quoi maintenant ? Pourquoi ?


- Le chanteur parle du futur ? Il dit quoi ?
- Ils ont déjà fait quoi ? (passé)
- Et maintenant ? (présent)
- Ils vont faire quoi ? (futur)

Regarde la vidéo suivante, ces élèves ont la même idée que toi ?

<https://www.youtube.com/watch?v=kYUfRwmG9VWM>



Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



6

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE COMMUNICATIVE

Activité communicative

Maintenant que l'association des différentes formes des verbes et les différents temps est faite, on peut se concentrer sur la forme du passé composé. Pour ce, un article sur la vie de Céphaz est proposé. Avant de lire le texte, il faut le cibler. Le professeur parcourt les questions pour que les élèves sachent ce qu'ils doivent chercher. Ensuite les élèves lisent le texte en silence. Finalement le professeur lit l'article à haute voix et s'arrête régulièrement pour demander s'il y a une réponse à une question dans la partie qu'il a lue. Avant de passer à la grammaire, on prend le temps de comprendre le texte. Les questions posées sont là pour aider à la compréhension, et à souligner à nouveau la différence entre les temps. La question numéro 11 est pareille à la question 6. Pour avoir une meilleure compréhension du texte, le type de document a son importance. De la même manière que pour la question 6, le professeur peut demander un exemple pour chaque type de document afin de s'assurer que les élèves aient bien compris la différence. Le professeur peut également montrer des exemples sur internet.

ET 3.2, 3.3, 3.4 – "rekening houden met lees- luisterdoel..." (LPD 3.2, 3.3)

Pour le dernier exercice de cette page, l'élève est invité à visiter le site de NRJ. Les élèves ont un ordinateur à disposition et peuvent effectuer des recherches. Ainsi, ils apprennent des stratégies importantes qui permettent de mieux comprendre un texte. Ils vont à la recherche du site d'où l'article est tiré pour découvrir la nature de l'article et se familiariser avec la culture musicale francophone. On leur demande d'aller voir les actualités et raconter ce qu'ils ont lu à leurs camarades de classe.

ET 3.4 – De leerlingen selecteren relevante informatie in geschreven en gesproken teksten in functie van doelgerichte communicatie. (LPD 3)

ET 3.8 – De leerlingen gebruiken kenmerken, mogelijkheden en principes van vreemde talen als communicatiemiddelen in functie van doelgerichte communicatie.


ET 3.9 – De leerlingen tonen interesse in culturele contexten waarin vreemde talen worden gebruikt. (LPD 6)

Fiche Élève
A1

Lecture
Lis le texte et réponds aux questions suivantes

16/03/2022

CÉPHAZ



Nous avons cherché quelques informations sur Céphaz, voici ce que nous avons trouvé :

« Je suis né à Navrongo, au Ghana, en 1992. Tout petit, j'ai beaucoup regardé mon père jouer de la guitare, et j'ai chanté avec lui. J'ai réfléchi et j'ai décidé de devenir artiste »

À 10 ans, des Français ont adopté Céphaz et ils sont partis à Cape Town, en Afrique du Sud. Il a grandi à Cape Town. Céphaz a chanté dans la chorale d'une église et il a joué de la clarinette et du saxophone.

Ses parents ont acheté une maison à Mayotte à ses 18 ans. C'est là que Céphaz a appris le français. Il est resté à Mayotte pendant deux ans.

« Nous avons choisi de partir pour la France quand j'ai eu 20 ans. Nous avons habité dans un appartement à Saint-Etienne quelques années. »

En 2020 Céphaz a annoncé son premier single et un peu plus tard, Céphaz a participé à la sélection pour l'Eurovision avec la chanson « on a mangé le soleil », mais il n'a pas été sélectionné.

Aujourd'hui, Céphaz habite toujours en France, à Paris. Le 29 avril prochain, son nouvel album va sortir : L'homme aux milles couleurs .

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

11. C'est quel type de document ?

<input type="checkbox"/> un blog	<input type="checkbox"/> un forum
<input type="checkbox"/> un article	<input type="checkbox"/> une publicité

On trouve ce document sur quel site ? Visite le site pour voir un peu ce que c'est !

Site : _____

→ Cherche les actualités et raconte à tes camarades de classe ce que tu trouves.

7

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE COMMUNICATIVE

Activité communicative

La question précédente et la question 13 permettent de varier les formes de travail. L'exercice 14 oblige l'élève à chercher la chronologie dans le texte et de faire attention aux connecteurs, ainsi qu'aux temps utilisés. Durant ce deuxième exercice, il est intéressant de demander aux élèves pourquoi les prépositions « à » et « en » sont utilisées, de cette façon on a une petite révision des prépositions de lieu. **ET 3.4 (LPD 3), ET 3.8, ET 3.9 (LPD 6)**

La question 14 oblige les élèves à bien comprendre le texte pour répondre aux questions et de bien voir la différence entre les différents temps des verbes. Durant la correction les élèves peuvent débattre sur leurs réponses. Ces questions servent encore une fois à montrer les différences entre les différents temps.


ET 3.4 – De leerlingen selecteren relevante informatie in geschreven en gesproken teksten in functie van doelgerichte communicatie. (LPD 3)

ET 3.6 – De leerlingen nemen deel aan schriftelijke en mondelinge interactie in functie van doelgerichte communicatie. (LPD 5)

Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

12. Trace le parcours de Céphaz sur la carte du monde, cherche sur internet où se trouvent les pays et les villes:



13. Vrai ou faux ?

	✓	✗	Vrai	Faux
Céphaz a 25 ans.				
Céphaz est né en Afrique.				
Céphaz a appris le français en France.				
Céphaz a sorti son album l'année passée.				
Céphaz et ses parents habitent dans un appartement à Saint Dennis.				
Céphaz a chanté avec son papa quand il était petit.				

8

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE

Conceptualisation

Il est temps de visualiser le passé composé. Qu'est-ce que c'est ? Et comment est-il formé ?

Dans l'exercice 16, les élèves vont aller à la recherche des verbes donnés et les noter au passé composé, comme ils les retrouvent dans le texte. Pour faciliter la tâche, un exemple est donné. Cet exercice facilitera la conceptualisation du passé composé avec l'auxiliaire « avoir » et permettra aux élèves de compléter le cadre de l'exercice 17.

Pour l'exercice 17 les élèves utilisent l'exercice précédent. Cela leur permet de voir la formation du passé composé de façon structurée et explicite. Ce qui est important ici, c'est que l'élève trouve lui-même la règle. Ainsi, cette règle sera beaucoup mieux intériorisée.

Une fois le cadre complété, on peut désigner un élève pour venir expliquer la formation du passé composé aux autres. Ce principe de médiation à l'avantage que l'explication est faite au niveau des élèves et que l'attention des élèves est boostée. Le professeur corrige si nécessaire.

Pour la formation du participe passé, on peut aussi demander aux élèves d'expliquer de quelle façon il est formé. Ils ont plusieurs exemples qui permettront de trouver le procédé de façon inductive.

Finalement, on peut demander aux élèves quel temps correspond au passé composé en néerlandais et s'il est formé de la même façon. Cette réflexion permet de travailler les objectifs du conseil de l'Europe. Être plurilingue implique que la personne est capable d'utiliser les systèmes langagiers qu'il maîtrise pour soutenir sa communication en cas de besoin.

ET 3.7 – De leerlingen gebruiken het inzicht in de belangrijkste regels en kenmerken van vreemde talen ter ondersteuning van hun communicatieve handelingen (LPD 13)

Fiche Élève
A1

14. Cherche les verbes suivants dans l'article. Note à côté du bon pronom personnel

j' (regarder) _____
(réfléchir) _____

nous (choisir) _____
(habiter) _____

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

les actions au passé de l'article

il a chanté _____
(grandir) _____

ils (adopter) _____
(acheter) _____

15. Le passé composé est une action dans le _____ (passé/présent/futur) qui est _____ (finie/pas finie = voltooid/niet voltooid).

16. Comment former le passé composé avec « avoir » ?

INDICATIF PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ AVEC AVOIR	
	auxiliaire avoir	participe passé
Je regarde	J'	-ER → _____
Tu réfléchis	Tu	-IR → _____
Il/Elle/On chante	Il/Elle/On	_____
Nous choisissons	Nous	_____
Vous habitez	Vous	_____
Ils/Elles grandissent	Ils/Elles	_____

Et en néerlandais, c'est comment ?

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE

Exercices structurels

Cette page contient des exercices d'un niveau structurel pour fixer la formation du passé composé avec le verbe « avoir ». Dans un premier temps, un bookwidgets est proposé pour vérifier si l'élève maîtrise suffisamment la conjugaison du verbe « avoir ». Il est mélangé avec le verbe « être », car ces deux sont souvent confondus par les élèves. Souvent la conjugaison de ces deux verbes n'est pas suffisamment maîtrisée. Si les élèves ne maîtrisent pas suffisamment ces conjugaisons, il faudra proposer des exercices supplémentaires.

Le deuxième exercice (19) a pour but d'entraîner la formation du passé composé. D'abord, les élèves font un exercice de choix multiple, ou il devront voir la différence entre les réponses proposées et choisir la structure correcte. Ensuite, un petit texte est proposé dans lequel l'élève devra conjuguer les verbes au passé composé.

L'exercice 20 est proposé sur papier, pour que l'élève ait un exercice physique sur le passé composé. Pour cet exercice, l'élève fera un transfert de l'exercice qu'il a déjà fait plus tôt. Cela permettra de bien voir la différence entre l'indicatif présent et le passé composé.

ET 3.7– De leerlingen gebruiken het inzicht in de belangrijkste regels en kenmerken van vreemde talen ter ondersteuning van hun communicatieve handelingen (LPD 13)

PHASE COMMUNICATIVE

Activité communicative

Le dernier exercice est un exercice de production orale. L'idée est de demander aux élèves de travailler en binôme et d'essayer de former des phrases simples. Le professeur leur demande de faire des phrases avec un sujet, un verbe conjugué au passé composé et un complément. Il donne un exemple pour les aider : « Ce matin, maman a mangé une pomme et une poire. »

Le professeur désigne, après quelques minutes des élèves pour donner un exemple de chaque image. Le professeur pourrait aussi demander aux élèves ce qu'ils ont fait le weekend, la veille, le matin, ...

Fiche Élève
A1

 17. Fais les exercices suivants sur Bookwidgets :
(pour faire des exercices sur le verbe avoir)

 18. Fais les exercices suivants sur Bookwidgets
(pour faire des exercices sur le passé composé)

19. Retourne à la question 7. Écris maintenant les phrases au passé composé. 

Le monsieur _____

La demoiselle _____

Le jeune homme _____

Le chanteur _____

Les personnes _____

 20. Regarde les images suivantes. Raconte à ton camarade de classe ce qui s'est passé. Utilise le passé composé et le pronom personnel donné.

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere







1. Je



2. Papa



3. Nous



4. Tu



5. Vous



6. Elles

10

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE

Conceptualisation

Les élèves ont découvert les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire « être ». Ici on introduit la maison de « être », qui peut soutenir davantage l'élève pour former le passé composé.

Pour l'exercice 25 les élèves vont utiliser ce qu'ils ont compris dans les exercices précédents pour transformer les verbes donnés à l'indicatif présent en verbes au passé composé. C'est la même structure proposée pour l'auxiliaire « avoir ». Ils devraient donc facilement pouvoir compléter ce cadre. La formation du passé composé a donc été découverte de façon inductive et est explicitée pour mieux pouvoir la fixer. Il en va de même pour l'accord avec le sujet, qu'ils ont découvert durant l'exercice précédent.

ET 3.7 (LPD 13)

Le cadre est complété par quelques exceptions sur la formation du participe passé des verbes « naître », « mourir », « descendre » et « venir ».

Fiche Élève
A1

Au passé composé, il y a des verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire « être ». Ce sont les verbes de la maison de « être ».

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

24. Comment former le passé composé avec « être » ?

INDICATIF PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ AVEC ÊTRE	
	auxiliaire être	participe passé accord avec le sujet
	-ER → ___	féminin + e
	-IR → ___	pluriel + s
Je monte → Je	_____	(e)
Tu pars → Tu	_____	(e)
Il/Elle/On tombe → Il/Elle/On	_____	(e)
Nous arrivons → Nous	_____	(e)s
Vous sortez → Vous	_____	(e)s
Ils/Elles restent → Ils/Elles	_____	(e)s

⚠ Féminin ♀ +e Pluriel 🍎 → 🍎🍎🍎 +s

⚠ **ATTENTION !**
 La formation de ces participes passés est différente :

PARTICIPE PASSÉ	
naître	→ né
mourir	→ mort
descendre	→ descendu
venir	→ venu

12

Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE

Exercices structurels

L'exercice 26 est un exercice structurel visant à entraîner et fixer la formation du passé composé avec l'auxiliaire « être », ainsi qu'un exercice pour lequel les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire « avoir » et « être » sont mélangés. ET 3.7 (LPD 13)

PHASE COMMUNICATIVE


Activité communicative


Finalement l'exercice 27 est un exercice communicatif qui prépare les élèves à la tâche finale. Les élèves relisent l'article sur Céphaz qu'ils essayeront de paraphraser avec des phrases simples. Ensuite, ils raconteront chacun à leur tour une chose qu'il a faite au passé composé. Quand les élèves ont fini, le professeur désigne des élèves qui racontent ce que Céphaz a fait pour vérifier les phrases et la conjugaison des verbes. L'idée est de former une histoire avec la classe.

ET 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 (LPD 2, 3, 4, 5)

Fiche Élève
A1

25. Fais l'exercice suivant sur Bookwidgets :



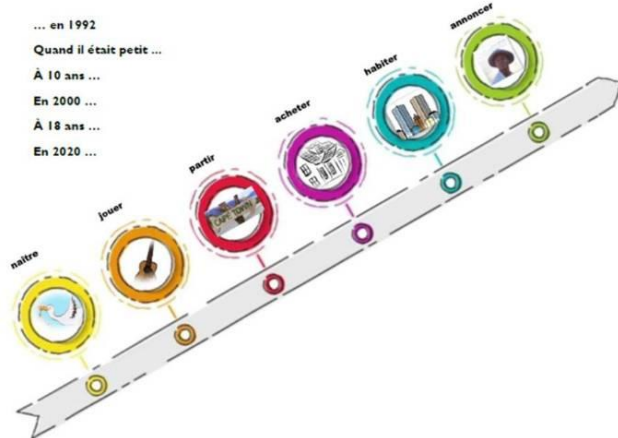
26. Relis  l'article sur Céphaz, à la page 7.

Raconte ce que Céphaz a fait dans sa vie à ton voisin, utilise la ligne du temps. Utilise le passé composé.

Exemple : Quand il était petit, Céphaz a chanté avec son papa. À 18 ans, il a appris le français.

... en 1992
Quand il était petit ...
À 10 ans ...
En 2000 ...
À 18 ans ...
En 2020 ...

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



Fiche Enseignant
A1-A2

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

PHASE STRUCTURELLE (SYNTHESE)


Conceptualisation : synthèse

Cette page de synthèse regroupe l'ensemble des règles qui ont été présentées durant le trajet. Les élèves travaillent à deux pour la compléter. Ainsi, on révise la formation du passé composé sous une autre forme et de façon explicite. Cette synthèse est une fiche conçue pour aider les élèves à conjuguer un verbe au passé composé. Elle peut les aider dans leur tâche finale.

Quand les élèves ont fini, on corrige la fiche ensemble afin de s'assurer que les élèves aient une fiche correcte.

ET 3.7 (LPD 13)

Fiche Élève
A1



Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere


Récapitulation – Comment former le PASSÉ COMPOSÉ ?

On utilise le passé composé quand c'est une action _____ dans le _____

Exemple : Ce matin, hier, il y a deux ans, en 2009, ...

1. C'est un verbe de la maison de « être » ?

Non!



Oui!

AUXILIAIRE

2. Je conjugue l'auxiliaire

j' _____

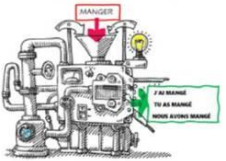
tu _____

il/elle/on _____

nous _____

vous _____

ils/elles _____



MANGER
TU AS MANGÉ
VOUS AVEZ MANGÉ

je _____

tu _____

il/elle/on _____

nous _____

vous _____

ils/elles _____

3. J'ajoute le participe passé

+

-ER

-IR

→

-É

-I

exemple : _____

exemple : _____

4. Je fais l'accord pour l'auxiliaire _____

♀

féminin + ...

♂

pluriel + ...

14

Fiche Enseignant
A1-A2

Tâche finale

Pour terminer ce dossier par une tâche langagière, un défi est proposé aux élèves. Les élèves ont pour tâche d'aller à la recherche d'un artiste francophone, et ainsi de leur faire découvrir le monde francophone et de nous le présenter, de raconter ce que cet artiste a fait dans sa vie, tout en intégrant la brique grammaticale entraînée. Durant le trajet, les élèves ont vu de nombreux exemples sur la façon dont on peut raconter l'histoire d'une personne.

Pour les soutenir dans la préparation et s'assurer que les élèves n'utilisent pas simplement un programme de traduction, on peut donner aux élèves le temps de faire la préparation durant le cours. Ainsi on peut les guider dans leur recherche, les aider à choisir ce qu'ils veulent raconter et les aider à former des phrases correctes.

Pour ce défi, les élèves peuvent travailler à deux, ce qui est un excellent moyen de stimuler la médiation. Les élèves s'entraident, s'expliquent ce qu'ils trouvent, cherchent ensemble comment ils vont paraphraser l'histoire de l'artiste, se corrigent. De plus, cela réduira leur « peur » de prendre la parole.

ET 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 3.8, 3.9, 3.10

On pourrait proposer une alternative à ce défi. Les élèves ont vu un clip de « on a mangé le soleil » chanté par des élèves francophones. On pourrait leur demander de travailler à deux, de chacun faire un dessin en rapport avec le problème de surconsommation et de faire une variante sur le refrain, en utilisant la même structure (passe composé, présent, futur proche). C'est un défi plus créatif qui pourrait motiver davantage les élèves. La même grille d'évaluation pourrait être utilisée en faisant quelques petits changements.

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Fiche Élève
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Défi!

À toi maintenant! Cherche une interview d'un artiste français que tu aimes. Raconte nous son histoire et explique pourquoi tu l'aimes.

Pour t'aider:

1. Cherche une vidéo ou un article d'un artiste français que tu trouves chouette.
2. Écris au moins 6 phrases pour raconter son histoire. Utilise le **passé composé**!
3. Crée un Powerpoint avec des images (pas de texte) pour ta présentation.
4. Présente ton artiste devant la classe. Sois créatif et enthousiaste! 😊
 - Salue la classe et le professeur
 - Dis qui tu vas présenter: « Aujourd'hui, je vais présenter... »
 - Raconte son histoire
 - Explique pourquoi tu l'aimes: « je l'aime/je suis fan parce qu'il/elle ... »
 - Finis ta présentation et remercie le public.

Regarde bien la grille d'évaluation pour savoir ce qui est important!

Quelques idées d'artistes:

- Stromae
- Angèle
- Mathias Schoenaerts
- Omar Sy
- Jacques Brel
- Hergé

Grille d'évaluation:

Contenu	J'ai 6 phrases et un Powerpoint pour présenter mon artiste.	J'ai oublié une ou deux phrases / je n'ai pas de Powerpoint.	J'ai moins que 4 phrases.
Lexique	J'utilise le bon vocabulaire pour présenter mon artiste.	Je fais max 3 fautes de vocabulaire.	Je fais plus de 3 fautes de vocabulaire.
Grammaire	Je conjugue les verbes correctement au passé composé.	Je fais max 3 fautes de conjugaison.	Je fais plus de 3 fautes de conjugaison.
Prononciation	Je ne fais pas de fautes de prononciation.	Je fais max 3 fautes de prononciation.	Je fais plus de 3 fautes de prononciation.
Fluidité et créativité	C'est agréable de m'écouter et j'ai ajouté un peu de créativité dans ma présentation.	Je dois chercher mes mots / je présente mon artiste sans touche créative.	Je ne sais pas quoi dire/je lis ma présentation/je n'ai pas (bien) préparé ma présentation.

Annexe 7 : Fiche didactique - Corrigé

Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Corrigé

On a mangé le soleil – Céphaz



https://www.youtube.com/watch?v=rq_8joarOjY

|

Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Premier visionnement – sans son 

Regarde la vidéo et réponds aux questions suivantes :

1. Tu vois quoi ? Coche les bonness cases . 

des avions <input checked="" type="checkbox"/>	des trains <input type="checkbox"/>	une jupe <input type="checkbox"/>	une veste de costume <input checked="" type="checkbox"/>	une étoile <input checked="" type="checkbox"/>	le soleil <input checked="" type="checkbox"/>
une navette spatiale <input checked="" type="checkbox"/>	des déchets plastiques <input checked="" type="checkbox"/>	la lune <input checked="" type="checkbox"/>	une casquette <input type="checkbox"/>		
des chiens <input checked="" type="checkbox"/>	le ciel <input checked="" type="checkbox"/>	un sourire <input checked="" type="checkbox"/>	des chats <input type="checkbox"/>	une assiette <input checked="" type="checkbox"/>	



2. Note  les mots sous les photos. N'oublie pas l'article.



a. une étoile



b. une veste de costume



c. la lune



d. un sourire



e. des chiens



f. le ciel



g. des avions



h. des déchets plastiques



i. le soleil



j. une navette spatiale



h. une assiette

Corrigé AI

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

3. C'est une vidéo ...

joyeuse



triste



Pourquoi?

C'est une vidéo joyeuse/triste

Parce que je vois _____

Exemple : Parce que je vois des gens heureux.

Parce que le chanteur _____

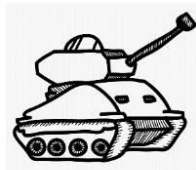
Exemple : Parce que le chanteur sourit.

Parce que l'homme / la femme _____

Exemple : Parce que l'homme achète une veste de costume.

4. À ton avis, la vidéo parle de quoi ? Formule une hypothèse :

Je pense que la vidéo parle ...



de la guerre



des animaux



de la nourriture



de la surconsommation

Pourquoi?

Je pense que la vidéo parle de l'amour / des animaux / de la surconsommation /...

Parce que je vois _____

Exemple : Parce que je vois des chiens.

Parce que le chanteur _____

Exemple : Parce que le chanteur mange.

Parce que l'homme / la femme _____

Exemple : Parce que la femme a deux chiens.

Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Deuxième visionnement – avec son 

Regarde la vidéo et écoute bien les paroles – réponds aux questions suivantes :

5. Colorie  ce que tu entends et gagne le Bingo ! 

BINGO			
j'ai goûté au futur ✓	j'ai fait de la bicyclette	on a mangé le dessert	on a mangé le soleil ✓
on a mangé la lune	on a mangé le ciel ✓	il a un goût amer ✓	j'ai goûté au futur ✓
j'ai fini mon assiette ✓	on a encore la dalle ✓	j'ai croqué la vie ✓	on va manger la lune ✓
on a mangé Jupiter	j'ai dévoré l'ennui ✓	on a mangé la mer	on a mangé les étoiles ✓



6. C'est quel type de document ?

- un documentaire
- un spot publicitaire
- un film
- un clip musical

Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



7. Tu vois **qui** et ils font **quoi** ? Conjugue le verbe à l'indicatif présent !

le jeune-homme – adopter un chien – manger au restaurant – le chanteur – acheter une nouvelle veste – le monsieur – regarder la navette spatiale – la demoiselle – les personnes – chanter et danser



Le monsieur mange au restaurant.



La demoiselle adopte un chien.



Le jeune homme achète une nouvelle veste.



Le chanteur chante et danse.

Les personnes regardent la navette spatiale.



Corrigé
A1

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



8. Voici le premier et le deuxième couplet (strophe) de la chanson. Associe les phrases aux bonnes personnes.

Premier couplet

- J'ai acheté un chien, ça me tient chaud l'hiver (a)
- J'ai acheté une veste, comme l'année dernière (b)
- J'ai fini mon assiette, je ne suis pas seul sur terre (c)

Deuxième couplet

- J'ai racheté un chien, comme l'année dernière (d)
- Ma veste se démode, je l'ai laissée à l'abbé Pierre (e)
- J'ai mangé mon assiette, j'ai remis le couvert (f)



9. Regarde les phrases de l'exercice 7. Réponds aux questions par oui ou non :

- a. Le jeune homme a acheté un veste l'année dernière?
- b. La demoiselle va acheter un chien demain ?
- c. Le monsieur mange son assiette maintenant ?

Oui	Non
✓	
	✗
	✗

10. Voici le refrain de la chanson



J'ai goûté au futur, il a un goût amer...

On a mangé le soleil

On a mangé les étoiles

On a mangé le ciel

Et on a encore la dalle, alors on va manger la lune

Il a un goût amer = il n'est pas bon

avoir la dalle = avoir faim



Retourne à la question 4 de la page 3. Tu penses quoi maintenant ? Pourquoi ?

- a. Le chanteur parle du futur ? Il dit quoi ? **Le futur a un goût amer, il n'est pas bon.**
- b. Ils ont déjà fait quoi ? (passé) **Ils ont mangé le soleil, les étoiles et le ciel.**
- c. Et maintenant ? (présent) **Ils ont encore faim.**
- d. Ils vont faire quoi ? (futur) **Ils vont manger la lune.**

La chanson parle de surconsommation. Les gens veulent toujours plus, ils ne sont jamais content. Le jeune homme achète toujours une autre veste, la demoiselle adopte un nouveau chien chaque année, le monsieur mange toujours plus.

Regarde la vidéo suivante, ces élèves ont la même idée que toi ?

<https://www.youtube.com/watch?v=kYluRwmG9VWM>



**Corrigé
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

Lecture

Lis le texte et réponds aux questions suivantes



11. C'est quel type de document ?

- un blog
- un article
- un forum
- une publicité

On trouve ce document sur quel site ? Visite le site pour voir un peu ce que c'est !



Site : <https://www.nrj.be/?lang=fr>



→ Cherche les actualités et raconte à tes camarades de classe ce que tu trouves.



Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



12. Trace le parcours de Céphaz sur la carte du monde, cherche sur internet où se trouvent les pays et les villes:



13. Vrai ou faux ?



	Vrai	Faux
Céphaz a 25 ans. Né en 1992.		(X)
Céphaz est né en Afrique. Au Ghana, à Navrongo.		
Céphaz a appris le français en France. Il a appris le français à Mayotte, une archipelpe française.	✓ ✓	
Céphaz a sorti son album l'année passée. Le 29 avril prochain, il n'est pas encore sorti.		(X)
Céphaz et ses parents habitent dans un appartement à Saint-Etienne. Ils ont habité à Saint-Etienne, ils n'y habitent plus.	✓	
Céphaz a chanté avec son papa quand il était petit. Tout petit, il a chanté avec son papa.		(X)

Corrigé AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

14. Cherche les verbes suivants dans l'article. Note les actions au passé de l'article à côté du bon pronom personnel

j' (regarder) **ai regardé**
(réfléchir) **ai réfléchi**

il  a chanté
(grandir) **a grandi**



nous (choisir) **avons choisi**
(habiter) **avons habité**

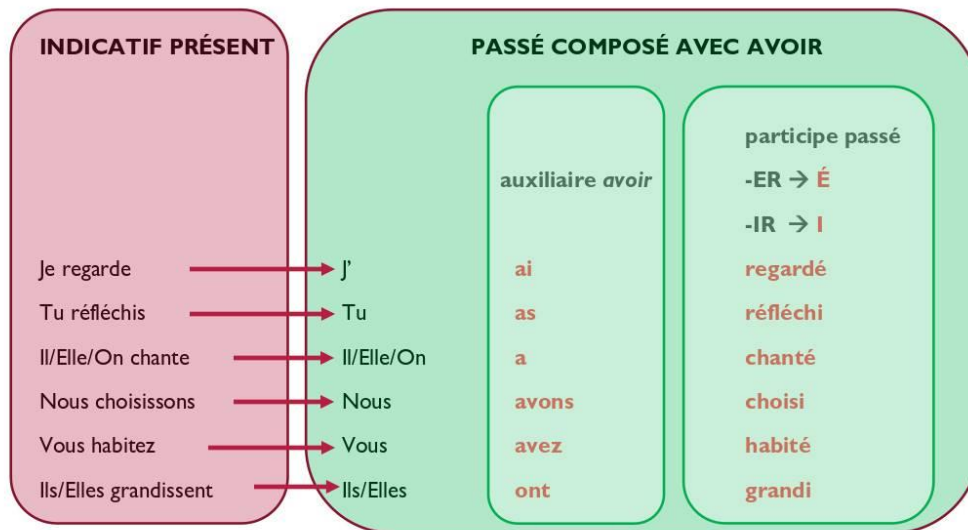
ils (adopter) **ont adopté**
(acheter) **ont acheté**



15. Le passé composé est une action dans le passé (passé/présent/futur) qui est finie (finie/pas finie = voltooid/niet voltooid).



16. Comment former le passe composé avec « avoir » ?



Et en néerlandais, c'est comment ?



En néerlandais aussi, on conjugue le passé composé = « de voltooid tegenwoordige tijd », avec le verbe « avoir » = « hebben » conjugué et le participe passé du verbe = « het voltooid deelwoord ».

**Corrigé
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**



**17. Fais les exercices suivants sur Bookwidgets :
(pour faire des exercices sur le verbe avoir)**



**18. Fais les exercices suivants sur Bookwidgets
(pour faire des exercices sur le passé composé)**



19. Retourne à la question 7. Écris maintenant les phrases au passé composé.



Le monsieur **a mangé au restaurant.**

La demoiselle **a adopté un chien.**

Le jeune homme **a acheté une veste de costume.**

Le chanteur **a chanté et dansé.**

Les personnes **ont regardé la navette spatiale.**



20. Regarde les images suivantes. Raconte à ton camarade de classe ce qui s'est passé. Utilise le passé composé et le pronom personnel donné.



1. J'ai téléphoné à mon ami. Papa a dormi au bureau. Nous avons chanté une chanson.



4. Tu as choisi un cadeau. Vous avez travaillé pour l'école. Elles ont regardé le concert.

**Corrigé
A1**

**Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere**

21. Dans l'article sur Céphaz, quelques verbes au passé ne sont pas conjugués avec le verbe « avoir ». Cherche les exemples ! 

Je (naître) **suis né**.

Il (rester) **est resté**

Ils (partir) **sont partis**.

22. Et en néerlandais, c'est comment ? 

23. Écoute le professeur. Mets les images dans le bon ordre chronologique. 

- | | |
|---|--|
| 1. Céphaz est né à Navrongo au Ghana. | 6. Ensuite, ils sont retournés en France. |
| 2. À ses 10 ans ils sont partis pour l'Afrique du Sud. | 7. « Je suis monté pour la première fois dans la Tour Eiffel à vingt ans. |
| 3. Il est passé par le Niger, l'Angola et la Namibie. | 8. Après il est descendu . |
| 4. « Nous sommes arrivés à Cape Town. | 9. Sa maman est tombée dans l'escalier. |
| 5. Ils sont restés à Cape Town pendant 8 ans avec ses parents. | 10. Elle est allée à l'hôpital. |
| | 11. Malheureusement, elle est morte un peu plus tard. |

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
c	a	d	b	e	k	h	i	j	g	f



a.



d.



b.



c.



g.



e.



f.



h.

i.



j.



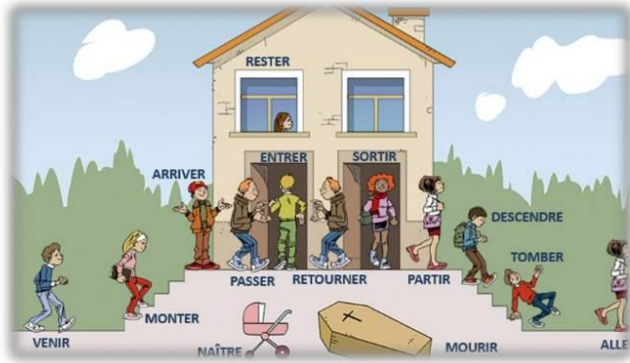
k.

Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



Au passé composé, il y a des verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire « être ». Ce sont les verbes de la maison de « être ».



24. Comment former le passe composé avec « être » ?



INDICATIF PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ AVEC ÊTRE		
	auxiliaire être	participe passé	accord avec le sujet
		-ER → É	féminin + e
		-IR → I	pluriel + s
Je monte	Je suis	monté	(e)
Tu pars	Tu es	parti	(e)
Il/Elle/On tombe	Il/Elle/On est	tombé	(e)
Nous arrivons	Nous sommes	arrivés	(e)s
Vous sortez	Vous êtes	sortis	(e)s
Ils/Elles restent	Ils/Elles sont	restés	(e)s



Féminin ♀ +e

Pluriel 🍎 → 🍎🍎 + s



ATTENTION !
La formation de ces participes passés est différente :

PARTICIPE PASSÉ	
naître	→ né
mourir	→ mort
descendre	→ descendu
venir	→ venu



Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



25. Fais l'exercice suivant sur Bookwidgets :



26. Relis  l'article sur Céphaz, à la page 7.

Raconte ce que Céphaz a fait dans sa vie à ton voisin, utilise la ligne du temps.
Utilise le passé composé.

Exemple : Quand il était petit, Céphaz a chanté avec son papa. À 18 ans, il a appris le français.

Céphaz est né en 1992.

Quand il était petit, **il a joué de la guitare.**

À 10 ans, **Céphaz est parti à Cape Town.**

En 2000, **ses parents ont acheté une maison.**

À 18 ans, **il a habité dans un appartement.**

En 2020, **il a annoncé son nouvel album.**



Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere



Récapitulation – Comment former le PASSÉ COMPOSÉ ?

On utilise le passé composé quand c'est une action **finie** dans le **passé**.

Exemple : Ce matin, hier, il y a deux ans, en 2009, ...

1. C'est un verbe de la maison de « être » ?



Non!

Qui!

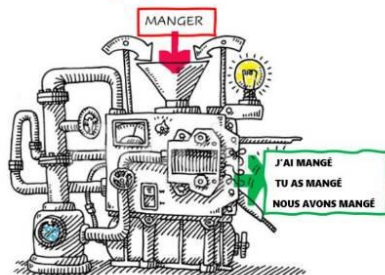
avoir

AUXILIAIRE

être

2. Je conjugue l'auxiliaire

j' **ai**
tu **as**
il/elle/on **a**
nous **avons**
vous **avez**
ils/elles **ont**



je **suis**
tu **es**
il/elle/on **est**
nous **sommes**
vous **êtes**
ils/elles **sont**

3. J'ajoute le participe passé



-ER → **-É** exemple : joué
-IR → **-I** exemple : dormi

4. Je fais l'accord pour l'auxiliaire « être »

féminin + **e**

pluriel + **s**

Corrigé
AI

Fiche Pédagogique – Le Passé Composé
Arnaud Debevere

Défi!

À toi maintenant! Cherche une interview d'un artiste français que tu aimes. Raconte nous son histoire et explique pourquoi tu l'aimes.

Pour t'aider :




1. Cherche une vidéo ou un article d'un artiste **français** que tu trouves chouette.
2. Écris au moins **6 phrases** pour raconter son histoire. Utilise le **passé composé** !
3. Crée un Powerpoint avec des images (pas de texte) pour ta présentation.
4. Présente ton artiste devant la classe. Sois créatif et enthousiaste ! 😊
 - Salue la classe et le professeur
 - Dis qui tu vas présenter : « Aujourd'hui, je vais présenter... »
 - Raconte son histoire
 - Explique pourquoi tu l'aimes : « je l'aime/je suis fan parce qu'il/elle ... »
 - Finis ta présentation et remercie le public

Regarde bien la grille d'évaluation pour savoir ce qui est important !

Quelques idées d'artistes :

- Stromae
- Angèle
- Mathias Schoenaerts
- Omar Sy
- Jacques Brel
- Hergé

Grille d'évaluation :

			
Contenu	J'ai 6 phrases et un Powerpoint pour présenter mon artiste.	J'ai oublié une ou deux phrases / je n'ai pas de Powerpoint.	J'ai moins que 4 phrases.
Lexique	J'utilise le bon vocabulaire pour présenter mon artiste.	Je fais max 3 fautes de vocabulaire.	Je fais plus de 3 fautes de vocabulaire.
Grammaire	Je conjugue les verbes correctement au passé composé.	Je fais max 3 fautes de conjugaison.	Je fais plus de 3 fautes de conjugaison.
Prononciation	Je ne fais pas de fautes de prononciation.	Je fais max 3 fautes de prononciation.	Je fais plus de 3 fautes de prononciation.
Fluidité et créativité	C'est agréable de m'écouter et j'ai ajouté un peu de créativité dans ma présentation.	Je dois chercher mes mots / je présente mon artiste sans touche créative.	Je ne sais pas quoi dire/je lis ma présentation/je n'ai pas (bien) préparé ma présentation.